

LA DIRECTION DU  
CENTRE COMMERCIAL  
**Place La Citière**  
50 Boul. Taschereau, La Prairie

**O  
U  
V  
R  
E**

LE CENTRE SPORTIF  
**LA Citière** (anciennement Centre Sportif  
La Prairie)  
LUNDI LE 13 AOÛT '84  
BIENVENUE À TOUS À LA RÉCEPTION DE  
L'OUVERTURE DE 16h00 à 20h00.



**REFLET**

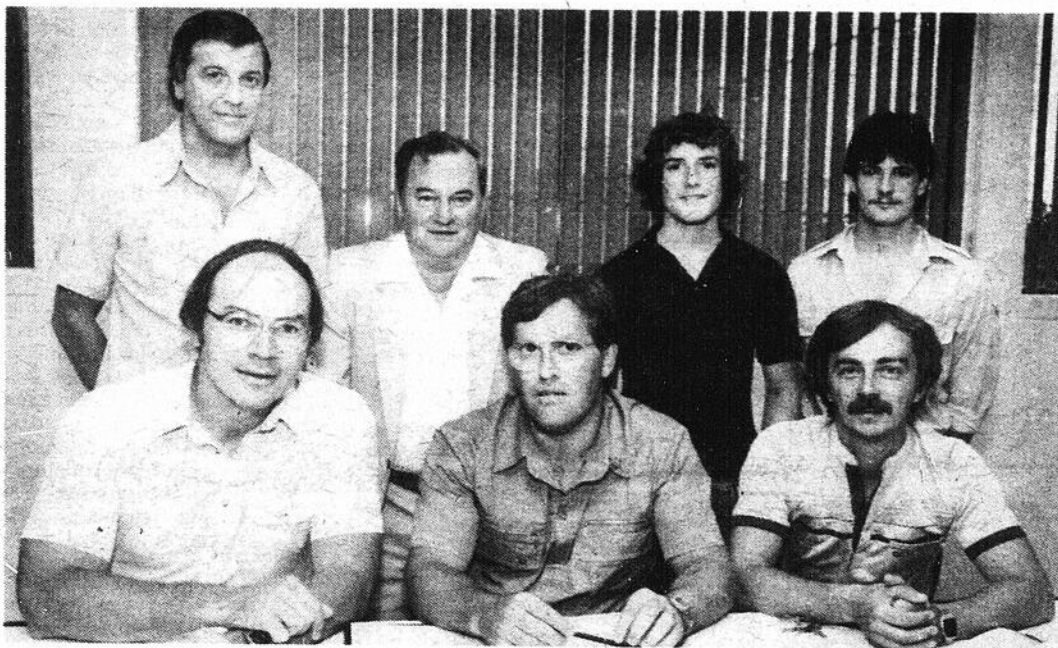
RÉGIONAL - 22,000 EXEMPLAIRES

MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD ET DES JOURNAUX SÉLECT

Troisième édition de la 18e année, le mercredi 8 août, 247e jour de l'année 1984.  
Adresse, numéros de téléphone et coordonnées en page 4.

**JEAN-GUY LAFRENAYE  
CANDIDAT DU PARTI  
NATIONALISTE DANS  
CHÂTEAUGUAY**

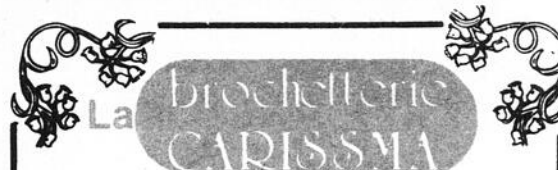
TEXTE PAGE 2



PAGE 3

**"JEUNES  
DYNAMIQUES"  
DE CANDIAC**

La rencontre des "Jeunes dynamiques" de Candiac réunissait entre autres, dans l'ordre, à l'avant, MM. Pierre Deniger, député fédéral de La Prairie; André Marinier, conseiller municipal; Denis Patenaude, directeur des loisirs de Candiac; à l'arrière, Michel St-Arnaud, fondateur des "Jeunes dynamiques"; Jean-Guy Cloutier, conseiller municipal; Carl Boutin, président sortant des "Jeunes dynamiques" et Bruno Boutin, conseiller. (Photo Danny McKenzie)



**7 jours sur 7  
DINER COMPLET**

les midis à **3,25\$**

**LES SOIRS INCLUS**

LA SOUPE DU JOUR OU JUS  
SALADE DU CHEF OU CÉSAR OU  
AUBERGINES PARMEGIANES

- Le rôti de boeuf au jus à la parisienne
- Le surf "n" turf **13,77\$**
- Filet mignon et scampie **\$7.77**
- Scalopini de veau à la Roma
- Les cuisses de grenouilles provençales
- La brochette de poulet

**LES SCAMPIES grillées danoise \$9.97**

PROFITEZ de notre TERRASSE

**1/2 PRIX LES MERCREDIS SOIRS  
SUR TOUTES NOS  
BROCHETTES**

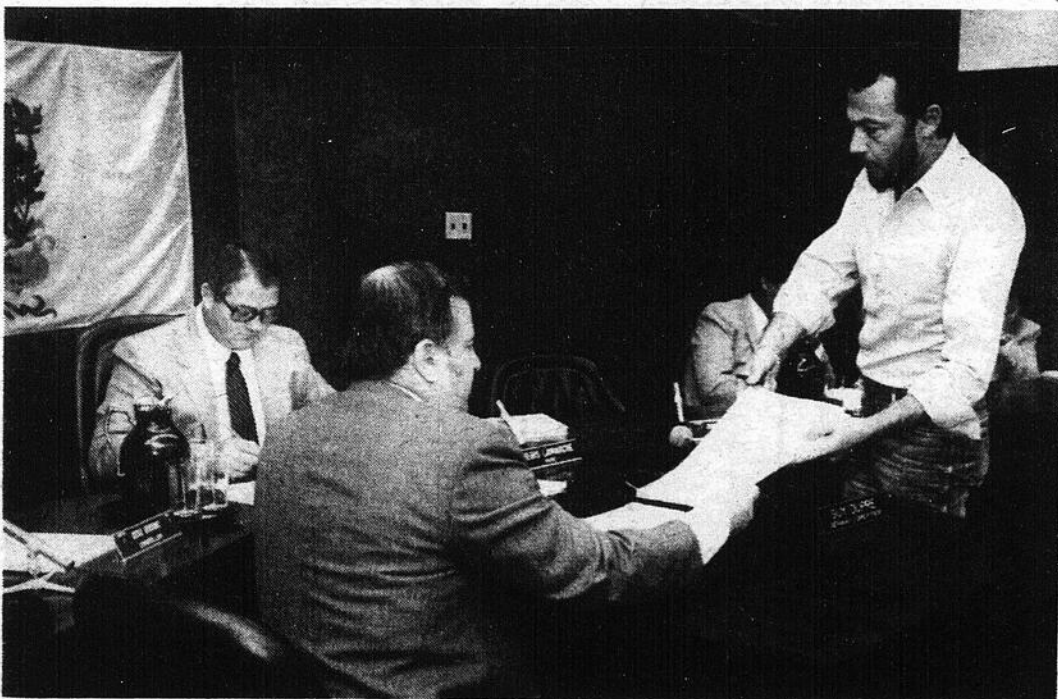
Salle de réception pour toutes occasions

354 boul. Ste-Elisabeth,  
La Prairie  
659-1917

**UNE CONVENTION  
COLLECTIVE  
TOUTE NEUVE**

Une nouvelle convention collective fut signée le jeudi 2 août entre les employés de la ville de La Prairie et les autorités municipales. Rappelons que les employés qui furent en grève au cours des dernières semaines sont de retour au travail. Il semblerait que les deux parties se soient entendus sur les clauses d'achoppement. Sur la photo, le maire Denis Lamarche, le greffier Guy Dupré et le représentant syndical Fernand Clericy.

Photo Danny McKenzie



**SUPER VENTE  
À  
LA BOUCHERIE  
CARMEN  
VOIR PAGES  
CENTRALES**



Tél.: 659-5579  
659-4221

Mtl.: 879-9203

**Jacques Côté Automobiles Inc.**

VENTE D'AUTOS NEUVES DE TOUTES MARQUES  
VENTE ET ACHAT D'AUTOS USAGÉES  
LOCATION À COURT ET LONG TERME

270 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie

Jacques Côté  
Gilles Pouliot  
Pierre Fortin

**VENDEURS**

## Jean-Guy Lafrenaye candidat du parti nationaliste dans Châteauguay

L'association du comté de Châteauguay du parti Nationaliste vous informe, par la présente, de la mise en candidature de M. Jean-Guy Lafrenaye aux élections du 4 septembre.

partii, M. Lafrenaye réaffirme que cette élection est primordiale, puisqu'elle permettra aux Québécois(es) de s'affirmer dans leur fierté nationale tout en évitant

que les Québécois(es) élisent des représentants qui auront comme but premier de défendre les intérêts du Québec et de rapatrier les sommes d'argent qui nous sont dues, ce qui nous permettra de favoriser l'emploi des travail-

leurs(euses) de tous âges et en particulier chez les jeunes de 18-30 ans."

Avec l'appui de la majorité des électeurs(trices) du comté de Châteauguay, M. Lafre-

naye s'engage à être présent à Ottawa, OUI MAIS... avec le souci constant d'être au service des citoyens et citoyennes du comté de Châteauguay et du Québec.

Par Lucien A. Leduc

Résident de Ville Sainte-Catherine, vice-président du parti Québécois du comté de Châteauguay ainsi que président de plusieurs organismes oeuvrant dans le comté, M. Lafrenaye se dit confiant de recueillir le vote des vrais nationalistes de Châteauguay.

Tout comme le disait M. Denis Monière, chef du

que ne se reproduise la réélection de 74 députés québécois siégeant à Ottawa et qui ne se soucient aucunement des réalités économiques et culturelles du Québec.

M. Lafrenaye nous déclarait que "Le Québec ne doit plus être une machine à faire élire un gouvernement fédéral au service de l'Ontario et qu'il est indispensable



## Subvention nouveaux horizons de 22 303\$ au Club Ideal de Candiac

Le député fédéral de La Prairie et candidat libéral officiel à l'élection du 4 septembre, M. Pierre Deniger, annonce l'octroi d'une subvention de 22 303\$ au club Idéal âge d'or de Candiac, accordée dans le cadre du programme Nouveaux

Horizons du gouvernement canadien. La subvention a été remise par M. Deniger qui visitait vendredi dernier les membres du club Idéal.

Le club Idéal d'or de Candiac a demandé une deuxième subvention pour rénover, meubler et équiper son nouveau local. Le projet, intitulé "Un toit pour toi", répond à cet objectif. Ce nouveau local permettra au club qui compte quelque 300 membres d'organiser des repas communautaires ainsi que des soirées de cartes et de bingo. Les loisirs en cours comprennent la musique, la danse, des travaux d'artisanat, des exercices physiques et des jeux de société.

## Fernand Jourdenais, candidat progressiste-conservateur comté Laprairie

Après s'être activement impliqué dans la vie sociale et culturelle de la ville de Brossard où il réside depuis vingt ans, Fernand Jourdenais lance sa campagne à titre de candidat progressiste-conservateur dans le comté de Laprairie. Homme d'affaires aguerri, M. Jourdenais a acquis au fil des ans une réputation enviable auprès de ses concitoyens.

Son implication sociale devait commencer en 1966, alors qu'il devenait simultanément directeur de l'Union des familles et de l'Association récréative de Brossard, pour ensuite occuper le poste de Président de la Ligue des Propriétaires jusqu'en 1972. En 1980, il élargissait encore ses horizons en acceptant sa nomination comme vice-président de la Chambre de Commerce de la Rivière-Sud.

Son intérêt pour la politique ne date pas d'hier. En 1974, il était organisateur en chef de la campagne électorale de Laprairie pour le Parti Conservateur. Aujourd'hui, Fernand Jourdenais décide de s'impliquer davantage en posant lui-même sa candidature.

Convaincu que la

population canadienne a un urgent besoin de renouveau, M. Jourdenais s'engage à appuyer, avec force conviction, les politiques actives de Brian Mulroney. Que ce soit au niveau du chômage, fléau qui touche durement les 18 à 25 ans ainsi que les femmes désireuses de se retrouver sur le marché du travail, au niveau de la petite entreprise, secteur qui souffre plus que tout autre de l'économie malsaine entraînant une inflation galopante, un dollar à la baisse et des taux d'intérêt alarmants; ou au niveau de l'égalité théorique des femmes au travail, qui se voient refuser des postes de responsabilité, à défaut d'un salaire équitable, M. Jourdenais se sent sidéré. Les injustices que le Parti Conservateur promet d'abolir sont omniprésentes dans le comté de Laprairie et c'est avec toute son énergie que M. Jourdenais travaillera pour le bien-être de ses concitoyens.

Dès à présent, Fernand Jourdenais s'engage à appuyer la demande de subsides nécessaires afin de pouvoir construire, à Brossard, un Centre de main-d'oeuvre pour les handicapés. M. Jourdenais soutient qu'il est primordial d'offrir à ceux qui, après avoir complété tous les niveaux possibles d'instruction et de formation spécialisés, se retrouvent qualifiés mais toujours sans emploi. Ce Centre de main-d'oeuvre leur permettra d'utiliser

(suite à la page 3)

**AMÉNAGEMENT PAYSAGER L.G.**  
**PAVÉ-UNI MONTCO**  
 LE PLUS ÉCONOMIQUE C'EST LA QUALITÉ  
 À qualité égale, nous sommes toujours NUMÉRO 1  
 Bordures - Patios - Terrassement  
 Travaux de ciment et pierres

**ASPHALTE** Garantie 2 ans.  
**632-2208 676-3911**  
 Estimation gratuite - travaux garantis.

**FISSURES de BETON**  
**"INJECTION À L'EPOXY"**  
 TRAVAIL EXÉCUTÉ SANS ENDOMMAGER NI EXCAVER

**GARANTIE 5 ANS**  
**ESTIMATION 656-8356**

**MULCO**

BOUTIQUE

*MarieLor* INC

**VENTE D'AMÉNAGEMENT**

**PROMOTION CHANDAIL \$15.00**  
 manches longues ou courtes

**ROBES - PANTALONS - JUPES \$25.00**

**BLOUSES \$20.00**

**CEINTURES DOUBLES TOURS \$10.00**

**COSTUMES DE BAIN 20%**

**ROBES DE NUIT 50%**

**CENTRE COMMERCIALE CANDIAC**  
 2e étage, CANDIAC **659-1616**

**PAUL LONGTIN & FILS**

**Huile à chauffage, essences, diésel, huile à moteur.**

Représentant des Produits Shell

**630 St-Georges La Prairie 659-1340**

*La Maison Léonie*

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES AUTONOMES**

- Situé au coeur de La Prairie
- Près des services publics
- Surveillance médicale assurée
- Conseils de gestion: Jacques Bélanger, I.A. directeur et diplômé en gérontologie de l'Université de Montréal Cécile Bélanger, responsable des arts ménagers Réal Boucher, administrateur

**335 chemin St-Jean, La Prairie 659-9020**

## Les "jeunes dynamiques" de Candiatic veulent leur lieu de rencontre

Dans une rencontre organisée par les "Jeunes dynamiques" de Candiatic, les porte-parole de cet organisme ont exposé mardi soir dernier aux autorités leurs demandes en vue de l'obtention d'un lieu de rencontre permanent. La rencontre qui se tenait au chalet des loisirs municipal s'est déroulée en présence des conseillers municipaux André Marinier et Jean-Guy Cloutier, tous deux responsables des loisirs; du député fédéral de La Prairie, M. Pierre Deniger; du directeur du service des loisirs, M. Denis Patenaude, et du fondateur des "Jeunes dynamiques", M. Michel St-Arnaud.

Les "Jeunes dynamiques" qui comptent présentement 96 membres (filles et garçons de 14 à 18 ans) est un organisme-jeunesse qui a été fondé en 1980 sous le nom de Relève active de Candiatic.

Le président sortant de l'organisme, Carl Boutin, a fait état des problèmes que rencontrent les jeunes. Il a notamment rappelé les appels faits par les jeunes depuis cinq ans pour l'obtention d'un lieu de rencontre. "Nous réitérons notre demande aux autorités pour un lieu de rencontre permanent, doté d'un éclairage chaleureux et un mobilier confortable, où les jeunes pourront se rencontrer et fraterniser", a exposé le porte-parole.

Le premier à réagir, le député fédéral de La Prairie, M. Pierre Deniger, a été très réceptif et en accord avec la demande. Il exhorta les jeunes à poursuivre leurs démarches et leur cheminement et à s'organiser. Le député suggéra au groupe une rencontre avec le Conseil des jeunes de Brossard, porte-parole des 9000 jeunes de Brossard auprès de la direction de Prévention-jeunesse de Brossard qui ouvrira un

(suite de la page 2)

### Jourdenais

leur potentiel et leur énergie à des activités valorisantes autant pour eux que pour la population en général.

M. Jourdenais, entouré d'une équipe de collaborateurs dynamiques, vous invite à venir rencontrer au comité central du Parti Conservateur de Laprairie, situé au 2201, Lapinière, à Brossard. On peut également obtenir plus d'information en composant 656-6940.

ENSEMBLE, NOUS BÂTIRONS UN AVENIR MEILLEUR!

centre communautaire pour les jeunes dans cette ville, grâce à une importante subvention du gouvernement du Canada.

M. Deniger a incité les jeunes de Candiatic à "monter" un dossier, en tenant compte des besoins et des désirs des jeunes. "C'est à vous de faire les démarches et à

prouver vos besoins. Avec un dossier bien préparé et bien étoffé à l'appui, les autorités ne pourront qu'entériner votre demande, d'indiquer M. Deniger.

Il appartiendra au nouvel exécutif des "Jeunes dynamiques" de Candiatic, élu à l'issue de cette rencontre, d'en faire sa priorité et d'y travailler.

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

JEANNE POULIN

COLLABORATION SPÉCIALE



## ÉCONOMIE: PRIORITÉ DE LOPEZ, CANDIDAT P.C. DANS CHATEAUGUAY

C'est avec la persistance et la détermination d'un homme d'affaires averti que M. Ricardo Lopez, candidat progressiste - conservateur, s'acharne à persuader les électeurs et électrices du comté de Châteauguay "qu'un changement de gouvernement est absolument nécessaire si l'industrie canadienne veut faire bonne concurrence sur le marché mondial".

"Il est temps aussi de changer notre propre attitude vis-à-vis la croissance économique", de dire M. Lopez lors d'une assemblée politique tenue à Delson la semaine dernière. "Il est temps de créer un nouveau climat en considérant le secteur privé, et non l'État, comme la force motrice de notre économie."

Pour ce faire, selon ce candidat P.C., il faut s'adapter aux réalités contemporaines en ce qui concerne la meilleure utilisation possible des progrès technologiques et des ressources humaines compétentes pour pouvoir faciliter notre entrée dans l'ère de l'informatique.

## P.C. CANDIDATE IN CHATEAUGUAY

It is with the persistence and the determination of an ambition businessman that Ricardo Lopez, progressive conservateur candidate is bent on persuading the electors of Châteauguay riding "that a change of government is absolutely necessary if Candaian industry wants to compete on the world market."

"It is also time to change our own attitude towards economic growth," said Lopez during a political meeting held recently in Delson. "It is time to create a new climate by considering the private sector, and not the State, as the primary force in our economy."

In order to accomplish this, according to the P.C. candidate, we should adapt ourselves to the contemporary realities concerning the best utilization possible of technological advances and competent human resources in order to ease our entry into the computer age.

On another theme, one can recognize several names on Lopez' organizational chart: André Turcot, campaign director and agriculturist, Denis Marsan, aspiring P.C. candidate and denturologist from Delson, Yves Longtin, contractor, vice-president of the P.C. Riding Association of Châteauguay and former P.C. candidate in the 1979 Federal elections, Claude Gordon and Marcel Giroux, president and vice-president respectively and Chatal Villandré, secretary of the Young Progressive - Conservatives in Châteauguay. Also on the team are Bernard Bourdeau, operations manager in St-Constant and Tony Martello, exterior advertising director in the riding.

À la conclusion de la discussion de type table-ronde, M. Normand Charron, professeur en économie et conseiller des énoncés politiques auprès de M. Lopez a déclaré "qu'il faut rattraper le terrain perdu depuis presque une génération de négligence libérale."

Agé de 47 ans, M. Ricardo Lopez est père de 5 enfants. Ricardo, 22 ans, José 20 ans, et Maria 18 ans sont cégépiens, Christine a 13 ans, et le bébé, Sara, est une petite fille de 3 ans. "J'adore les enfants et j'aimerais bien offrir aux miens un avenir prospère, et c'est une raison de plus pourquoi je représente le parti progressiste - conservateur dans mon comté."

ECONOMY: MAJOR PRIORITY FOR LOPEZ

## PAYSAGISTE

Rocaille — Patios  
tourbe — Terre  
DORMANTS — HAIE — FLEURS  
ESTIMATION GRATUITE

659-0236

## ST-CONSTANT ALUMINIUM

ENR.

SPÉCIAL: PORTES D'ACIER  
Vente & Installation

SUBVENTION  
EQUERRE  
DISPONIBLE

-Rénovation à prix modique  
-Portes-Fenêtres-Portes Patio - Revêtements-Gouttières  
-Réparation de vitres et moustiquaires

632-7484

ESTIMATION GRATUITE



## APHRSO

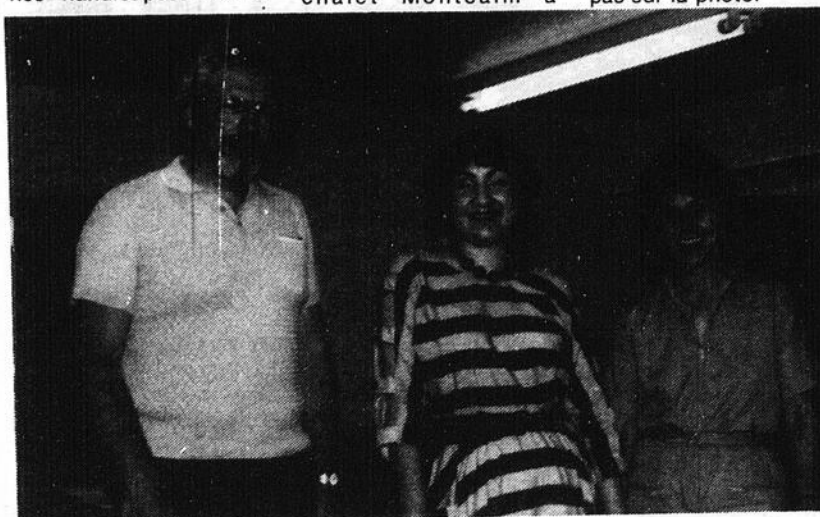
association  
des personnes handicapées  
de la rive-sud ouest

Nous sommes revenus de vacances, le projet le voisinage, parrainé par l'association des personnes handicapées de la

Rive Sud Ouest, reprend ces activités pour se terminer le 7 septembre. Nous sommes toujours au chalet Montcalm à

Candiatic. Si vous désirez communiquer avec nous au no de téléphone suivant: 659-4161, on se fera un plaisir de vous aider.

Je vous présente le nouveau conseil d'administration de l'association des personnes handicapées. M. Jean-Guy Lafrenaye, Mme Lyette Lemieux, Mme Hélène Charette, Mme Nicole Lessard qui n'apparaît pas sur la photo.



## STORES VERTICAUX

Qualité • Choix • Service



Lamelles, tringles, supports et poignée de luxe INCLUS

## STORES VERTICAUX

GRANDEUR	P.V.C.	ALUM.	TISSUS
48" x 48"	\$49.99	\$59.99	\$64.99
53" x 48"	\$54.99	\$64.99	\$69.99
60" x 48"	\$56.99	\$69.99	\$74.99
60" x 60"	\$59.99	\$79.99	\$89.99
60" x 84"	\$64.99	\$89.99	\$94.99
66" x 84"	\$67.99	\$94.99	\$104.99
75" x 84"	\$69.99	\$99.99	\$109.99
78" x 84"	\$79.99	\$104.99	\$124.99
84" x 84"	\$84.99	\$109.99	\$129.99
84" x 95"	\$109.99	\$139.99	\$139.99
96" x 84"	\$119.99	\$144.99	\$149.99
96" x 95"	\$129.99	\$146.99	\$169.99
120" x 95"	\$159.99	\$189.99	\$219.99
144" x 95"	\$184.99	\$209.99	\$259.99

Disponibles dans certaines couleurs populaires

VALENCES: 20¢ le pouce

30% DE RABAIS

Exemple:  
20" x 45"  
Choix de couleurs limités \$28<sup>95</sup>  
GRANDEUR \$149<sup>95</sup>  
PORTE PATIO

PAPIER-PEINT  
et COUVRE-LITS  
AUSSI DISPONIBLES

## RIDOFLEX inc.

Richard Desmarais  
President

Marlene Desmarais  
Vice-présidente

\*Cheques personnels acceptés  
\*Livraison gratuite

1701 DOLLARD, LaSalle au sud de Newman 367-3344  
235 boul. D'Anjou, Châteauguay 692-6610

POUR  
VOS

## ASSURANCES LUSSIER ASSURANCES INC.

300 Longtin, La Prairie  
C.P. 100 - J5R 3Y1

• VIE  
• AUTOMOBILE  
• FEU-VOL-VANDALISME  
• ETC.

659-1933



# QUI A DIT ÇA À PAUL

PAUL BLACKBURN



## PLACE LA CITIÈRE: UN REGAIN DE VIE

Ce gentil mini-centre commercial sis au 50 boulevard Taschereau qui semblait léthargique depuis un an, une forte tendance actuellement à reprendre du poil de la bête (une expression bien galvaudée qui évoque une certaine amélioration). Le Centre sportif va reprendre ses activités le 13 août sous l'égide des propriétaires de Place La Citière dont le P.D.G. Ron Moreau a été le principal instigateur. Il serait d'ailleurs scandaleux, sinon malhonnête de priver les 2,000 membres

de leur centre d'entraînement. Ces membres (répétition) peuvent se prévaloir de leurs droits sans frais jusqu'à l'expiration de leur engagement. Les nouveaux membres y seront chaleureusement accueillis par la grande, jolie et svelte Martine qui a retrouvé son poste de secrétaire avec le même sourire. Les commerçants de ce Centre commercial se réjouissent avec raison de cette réouverture.

CAROLE EST DE RETOUR

Notre charmante ancienne collaboratrice du Reflet (Chronique d'esthétique) Carole Tessier qui s'était exilée à Sept-Îles, pays de sa naissance est de retour à La Prairie. "Je me suis tellement ennuyée des gens de La Prairie et des environs, m'a-t-elle confié, que suite à certaines mésaventures j'ai opté pour le retour et à l'ambiance des villes limitrophes de La Prairie où je fus si heureuse." Son ex-mari Jean-Luc Tessier est décédé à l'âge de 39 ans suite à des troubles pulmonaires. Il faisait partie de la S.Q. de La Prairie puis de Candiac où il comptait de nombreux amis.

l'autre sur mer. Georges a le vent dans les voiles, sur terre et sur mer en 1984. Dick Croteau (Riviera) pour sa part, fait du bateau (un grand bateau) sur le Lac Champlain et Lucien Prud'homme (L.P.H. Construction) également. N'oublions pas d'ailleurs les autres propriétaires de bateaux, petits et grands qui sont légion et qui m'invitent ma compagne Lilianne et moi à monter à bord. Je ne puis passer sous silence la belle randonnée récente que nous avons fait, de Lachine à Oka sur le rapide yacht de Ron Moreau (La Citière) et les nombreuses Marina que nous avons visité. Bref Mer et Monde on connaît ça.

quelques réalisations à compléter lorsque nous serons au pouvoir. A - le métro sera prolongé jusqu'à Sainte-Catherine via la piste cyclable de la voie maritime puis bifurquera pour desservir les villes de Saint-Constant, Delson, Candiac, La Prairie, Brossard et Saint-Lambert. Et pourquoi pas, insiste-t-elle, puisque nos politiciens promettent des milliards et des milliards. Est pas folle Adrienne. Son mari, Philippe, qui aime bien sa folle de femme (selon lui) n'est pas d'accord lorsqu'elle le compare à un cerf-volant. Il a, dit-elle un cerveau lent. Adrienne, fait de la PLANCHE À POIL sur la Rivière à la Tortue entre Saint-Constant et Delson. "Je débarque de ma planche avant la 132 me dit-elle" afin d'éviter les enclaves de véhicules automobiles. Je voile ma nudité avec mes voiles telle une déesse de l'Olympe (petit côté poétesse de notre Adrienne) Adrienne a donc débarqué de sa planche à l'orée de la 132. Comme le mercure marquait 33°C dimanche, elle s'est acheminée vers le palais des glaces. "J'avais remis mon (brayait) lire costume de bain, et je me suis payé deux gros cornets à deux boules. Ça rafraîchit en grand. Et Philippe, que lui arrivait-il dans tout ce

trala-la, lui ai-je demandé? Philippe, m'a-t-elle répondu, honte, il regardait les jeux olympiques de Los Angeles, surtout les nageuses. Double honte, lui ai-je rétorqué. Philippe est en quarantaine? "Non, il est en soixantaine depuis dix ans".

## LE POSITIF DE ROGER DESMARAIS

Roger, un gars sympathique, résidant de La Prairie n'a pas hésité à louer et à donner une nouvelle vocation à la splendide salle sise au 2e étage de Place La Citière à La Prairie. Le nom LE POSITIF révèle en fait que cette salle ne sera nullement ce qu'elle était autrefois sous d'autres administrateurs. Cette salle accueillera des clients de 30 à 50 ans, désireux de participer à des danses avec animation. Des cartes de membres seront émises au coût de 20\$ donnant droit à des avantages intéressants. Roger m'affirme que LE POSITIF n'est pas une discothèque, mais un lieu de rendez-vous pour les personnes qui aiment causer et danser dans une atmosphère sereine et détendue.

## LE MARCHÉ-O-THON-ÉLARGI

Le comité organisateur du marché-o-thon de La Prairie a décidé de permettre à 50 autres marcheurs de s'inscrire. Ceci considérant une demande pressante de la part de plusieurs personnes et la présence de Jean Béliveau.

Les 50 premières personnes à s'inscrire à la Caisse Populaire de La Prairie pourront participer à cet événement unique.

Le 19 août, c'est un rendez-vous beau temps, mauvais temps à 13h30 Place La Citière. Une marche de santé pour vous et pour la santé des vôtres.

Le comité organisateur  
Campagne de  
souscription  
Hôpital Charles Lemoyne

## FÊTE DES ACADIENS MERCREDI, LE 15 AOÛT 84

Le Club Social "Les Acadiens en Ville Inc." lance une invitation à tous les acadiens et amis à venir célébrer avec nous notre fête nationale.

La fête débutera par une messe célébrée en l'Église Marie-Reine des Coeurs, au 5905 rue Turenne, Montréal, à 19 heures, suivie d'un défilé jusqu'à l'École Marie-Reine des Coeurs, au 5200 Bossuet, où les activités de la soirée se dérouleront.

P.S. Le métro Cadillac est à votre portée. La fête se déroulera au nord de la rue Sherbrooke jusqu'à 23 heures.

Soyez les bienvenus,  
Informations: 721-1803,  
725-8963, 253-4739.

## FERMIÈRE: FEMME DE DÉFIS!

C'est sous ce thème que se tiendra, les 13-14-15 et 16 août 1984, à l'Université de Sherbrooke, le prochain congrès provincial des Cercles de Fermières du Québec.

Plus de 1,500 congressistes auront le plaisir d'entendre le témoignage de Madame le sénateur Yvette Rousseau, un exemple de "Femme de défis!"

## F.S.T. ENTREPRENEURS INC.

Murs d'entrée de garages, trottoirs, patios, pavé-uni, bordure de ciment, asphalte, entretien de piscines, paysagistes

- 659-2147 - 659-5576

Travail garanti

## LE REFLET

RÉGIONAL  
9 BOULEVARD MONTCALM  
CHAMBRE 385  
CANDIAC J5R 3L5 - 659-9146-7 - 659-8881

ÉDITEUR LE REFLET DE LAPRAIRIE INC.  
PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR-GÉNÉRAL  
Lucille Duchesne B.A.: secrétaire de direction  
Jean Lebeau, collaborateur  
Alain Brabant: directeur de la publicité  
France Martin: conseillère en publicité  
Micheline Ste-Marie: secrétaire-réceptionniste  
PHOTOGRAPHES: Louise Raymond  
André Duchesne - Danny McKenzie - Benoit Trudeau

• CANDIAC • SAINT-MICHEL  
• DELSON • SAINT-PHILIPPE  
• LA PRAIRIE • SAINT-EDOUARD  
• NAPIERVILLE • SAINT-MATHIEU • SAINT-REMI  
• SHERRINGTON

Photocomposition et mise en pages: Les Ateliers SMV Inc.  
222 Ste-Marie, Vieux La Prairie  
Livraison le mercredi. Jour et heure de tombée lundi midi  
IMPRIMERIE ROTO-LITHO  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

OFFICE DE LA  
DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Inc.

Abonnement annuel  
Annual subscription  
\$75.00

VERIFICATEURS DE LA  
DISTRIBUTION SAMSON  
BÉLAIR

LES  
JOURNAUX  
SÉLECT  
DU QUÉBEC

## AVIS À NOS ANNONCEURS

## HEURES DE TOMBÉE

Afin de vous donner une meilleure qualité et un service adéquat, nos heures de tombée pour les réservations et le matériel sont:

RÉSERVATIONS D'ESPACE:	LUNDI MIDI
MATÉRIEL AVEC ÉPREUVE:	VENDREDI MIDI
MATÉRIEL FINAL (SANS ÉPREUVE):	LUNDI MIDI

## ET VOGUE LA GALÈRE POUR THIBERT

Georges Thibert (Thibert Automobile de Saint-Constant) se la coule douce sur son voilier amarré à la Baie d'Urphe sur le lac Saint-Louis. Un client qui désirait faire l'acquisition d'une belle Chrysler lui a proposé un troc (échange). Marché conclu. L'un sur terre,

## ENCORE ADRIENNE L. DE SAINT-CONSTANT

Elle me dit: "Je vais voter pour le parti Rhinocéros lors du scrutin du 4 septembre. Les candidats proposent des programmes tellement réalistes et sérieux que je suis emballé. J'ai proposé au parti Rhinocéros

# ERRATUM

Dans la réclame parue le 1er août '84 à la page 9, et l'item aurait dû se lire comme suit:



RINCE BOUCHE

"SCOPE"

1 litre

Limite 3 par client

**\$4,19**



André Palardy

1000 Georges Gagne,  
Delson

Tel. 538-1414 Plaza Delson

DE VRAIS  
**SPÉCIAUX**  
ESCOMPTE SUR TOUTES NOS  
BICYCLETTES  
ET ACCESSOIRES  
JUSQU'AU  
25 AOÛT  
EX:  
CADENAS  
CITADEL  
\$23.50

La Place du Vélo  
425, ST. GEORGES  
LA PRAIRIE  
SERVICE • PIÈCES  
RÉPARATIONS  
SUR TOUTES MARQUES  
Sportbec 659-2828  
ESTIVALE

ACHETONS  
AUTOMOBILES &  
CAMIONS  
PAYONS COMPTANT



69 boul. ST-REMI

AUTOMOBILES & CAMIONS

**GUY Ste-MARIE**  
INC.

VILLE ST-RÉMI

454-2374

VENTE ET ACHAT  
CONSIGNATION NEUFS &  
USAGÉS  
FINANCEMENT BANCAIRE

12 MOIS SANS INTÉRÊT

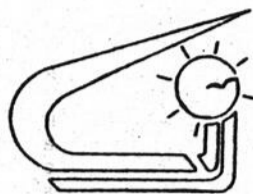


505 ST-GEORGES,  
LA PRAIRIE

RENOVEZ VOTRE CUISINE ET  
ÉCONOMISEZ AVEC

CUISINOR

Pour une ESTIMATION GRATUITE composez: **659-2290**



CENTRE  
D'INTERVENTION  
JEUNESSE

Salut tout le monde,  
J'espère que tu n'as pas oublié que nous t'offrons une formation de sensibilisation concernant le marché du travail. Ce qui consiste à des relations humaines, apprendre à faire ton curriculum-vitae, comment te présenter à un employeur, à mieux connaître tes possibilités, tu auras aussi des sessions d'information: des normes du travail, l'assurance chômage, ect. Ensuite tu auras un stage de ton choix dans le milieu du travail.

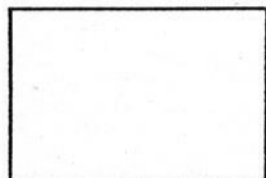
Si tu n'as rien et tu t'ennuis chez toi devant la t.v. viens nous donner un coup de main au centre, on a besoin de toi.

Si tu as le goût de faire du théâtre et que tu es âgé entre 16 et 25 ans n'oublie pas que nous avons de l'improvisation. Pas besoin d'être acteur-né ou d'avoir pris des cours pour te joindre à nous. Si tu veux plus de renseignements appelle-nous au centre (659-6521). Alors on t'attend!!!

Beaucoup de jeunes sont sans travail cet été et sont prêt à faire des petits travaux comme: tondre la pelouse, laver les vitres, peindre, ect. Vous pouvez les aider. Vous n'avez qu'à nous téléphoner au centre et nous vous

trouverons un jeune qui vous donnera un coup de main.

Renée pour Lucie,  
Jean et Gaston  
659-6521.



Signé  
**Doris  
Lussier**

**Hygiène**

Molière, qui était sans contredit le maître des maîtres en la matière, a dit: "C'est une étrange entreprise de faire rire les honnêtes gens". On peut ajouter que c'est aussi une des plus nobles et des plus valables qui soient.

Qu'est ce que le rire, au fond, sinon le signe d'un bonheur? Y a-t-il plus belle chose au monde que de voir un visage humain s'éclairer d'un sourire ou s'illuminer d'un bon rire sain? On dirait la joie qui

éclate, le bonheur qui fuse, la bonne humeur qui jaillit, la santé qui respire. Le rire, c'est l'hygiène de l'âme.

Pensez un instant à vos enfants par exemple. Y a-t-il un sentiment plus chaud à votre coeur que de voir leur intense joie de vivre s'exprimer dans un rire clair, spontané, pur et beau? Le rire des enfants, c'est l'image sonore de ce qui fait leur charme le plus touchant: leur insouciance libérée. Qui, ayant une âme saine, peut résister à cette grâce qu'est le rire d'un enfant? Qui peut s'empêcher d'admirer avec une tendre affection ce délicieux poème qu'est

leur vie: ils sont toujours heureux. Jésus a même dit qu'il faut devenir comme eux pour entrer dans le royaume des cieux...

Signe sensible de la joie, le rire a, je pense, une fonction sociale de première grandeur: rendre les hommes heureux, si brièvement que ce soit. Prenez un groupe d'hommes et des femmes; quels que soient leur âge, leur statut social, leur degré de culture ou de richesse, leurs divergences politiques, faites-les rire et vous les retrouverez tous unis dans une même joie. Le rire a une fonction

hygiénique: il rend le bonheur contagieux.

Le rire est une charité. C'est toujours un peu de l'amour qui s'épanche. Et l'humanité doit rendre hommage à tous les hommes et femmes qui élèvent leur rire à la hauteur de ce qui est le plus au-dessus de la matière, c'est-à-dire, précisément, l'esprit. E.W. Wilcox avait raison de dire en quelques mots devenus célèbres à force de vérité:

"Riez et le monde rira avec vous;  
Pleurez... et vous pleurez seul."

Doris Lussier

**Le député Deniger  
dépose son bulletin**



Le député fédéral sortant de La Prairie et candidat libéral officiel à l'élection du 4 septembre, M. Pierre Deniger, est le premier candidat à déposer son bulletin de présentation au bureau du président d'élection. On le voit ici, à droite,

signant son bulletin de mise en candidature, sous les yeux de MM. Tancrede Marsil, agent officiel du candidat, et Marc-G. Gauvin, président d'élection du comté de La Prairie. (Photo Danny McKenzie).

*Gilles Campbell Coiffure  
Pour Elle & Lui*

vous offre pour la Rentrée des Classes  
pour juniors de 10 à 16 ans



Lui

Elle

Offre  
exceptionnelle

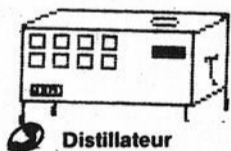
Shampooing,  
coupe et  
mise en plis

**8,00\$**

**256 Boul. Ste-Élisabeth  
La Prairie**

**SUR RENDEZ-VOUS S.V.P.  
659-6472**

**EAU  
PURE  
RIVE-SUD ENR.**



Distillateur  
659-3011

Refroidisseur

**Vente & Service de  
Distillateurs & Refroidisseurs d'eau**

• Distillez l'eau du robinet

- Enlevez les produits chimiques, minéraux nocifs et bactéries
- Solution économique pour une eau pure, saine et bonne au goût
- Remplace avantageusement l'eau embouteillée dispendieuse.
- Résidentiel et commercial

**DE LA BONNE EAU PURE À VOTRE PORTÉE**



**SOLDE ESTIVAL**

Premier arrivé... Premier servi...

**HABITS (2 mcx)**

Choix de couleurs et grandeurs  
Altérations en sus  
Quantité limitée

**119,98\$**

BOUTIQUE

632-5748

PLAZA DELSON

1,000 Boul. Georges Gagné

*Alpaga*

PLACE LA CITIÈRE  
50 Boul. Taschereau

659-6693

MERCERIE  
POUR  
HOMMES



## Le Pavage Royal City Inc

**SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE  
COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL**

L'asphalte sera posée avec une machine électronique  
**ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI**  
Joe Tallarita, prop.

Avant de commander ailleurs contactez moi pour voir  
UN TRAVAIL PROFESSIONNEL ET LE MEILLEUR PRIX

8205 Le Creusot  
St-Léonard, Qué. H1P 2A2

Tél.: 327-9162  
327-9165

## NOUVELLES DE SAINTE-CATHERINE

### CLUB OPTIMISTE SAINTE-CATHERINE

Le club Optimiste de ville Sainte-Catherine tient à aviser la population et tous les clubs de balle molle qui devaient participer au tournoi de balle molle les 9, 10, 11, 12 août 1984, que ces dates



Le club Optimiste tient à remercier tous les membres et tous ceux qui de près ou de loin travaillaient à l'organisation de ce tournoi. Optimistement vôtre.

Le comité du tournoi,  
Julien Chainey

sont annulées et que le tournoi serait rapporté en septembre.



### chevaliers de colomb CONSEIL 7427 VILLE STE-CATHERINE

#### ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE DU 18 AOÛT 1984

Nous invitons les membres du Conseil 7427, ainsi que des Conseils environnants et la population de Sainte-Catherine et des villes environnantes à venir en grand nombre à l'Épluchette de Blé d'Inde qui aura lieu le 18 août 1984 au Terrain des Chevaliers de Colomb du Conseil 7427, situé au 5860 boul. Saint-Laurent à ville Sainte-Catherine.

Pour plus d'information vous pouvez appeler au local à 638-1607.

N.B.: Que le tout est

commandité par la Brasserie Molson dont le représentant est M. Réjean Houle.

Pierre Guimond

#### AVIS À LA POPULATION

Par la présente, nous aimerions remercier le Marché Fruiter Racine situé rue Marie-Victorin à Ville Sainte-Catherine.

Pour avoir commandité le Conseil des Chevaliers de Colomb 7427 en donnant des arbustes et des fleurs aux membres de notre Conseil qui s'occupent de l'embellissement, des alentours du local et de la propriété du Conseil 7427.

## L'église évangélique de Saint-Philippe

Heure de réunion: 9h45. Le jour: le dimanche matin. Le lieu: l'école les Moussaillons. L'entrée: par la cour.

#### MA DÉCOUVERTE

Pendant plusieurs années, des chrétiens me parlaient de l'Amour de Dieu, mais je ne voulais rien comprendre, même si j'avais vu leur vie transformées, c'était pour eux, pour les autres.

Un soir, lorsque je priais seule et demandais à Dieu ce que je devais faire spirituellement, ressentant un fossé entre lui et moi, c'est alors qu'une voix intérieure me disait: "Lis dans ma Parole, la Bible et tu auras la réponse."

Sur mon bureau attendait cette Bible, une Mgr Crampon que ma soeur m'avait offerte quelques mois plus tôt. Je la pris et l'ouvris à l'Évangile de Jean, chapitre 16, et mes yeux tombèrent sur les versets 8 et 9 "Et quand il sera venu, il vaincra le monde en ce qui concerne le péché, la justice et le jugement: en ce qui concerne le péché, parce qu'ils ne croient pas en moi (Jésus-Christ)."

A cet instant, je me suis rendu compte que je ne croyais pas en Jésus-

Christ, je le connaissais comme on m'en avait parlé dans ma jeunesse. Il est là mais on place beaucoup d'autres autour de lui et on oublie ce qu'il a fait pour l'humanité. L'Évangile de Jean, chapitre 3 verset 16 dit "Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils Unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point mais qu'il ait la Vie Éternelle. Ce quiconque c'était moi, Christ est mort pour moi et aussi pour toi."

J'ai compris à cet instant que Dieu est miséricordieux, si je crois qu'il a envoyé son Fils pour nous sauver et qu'il donne la Vie Éternelle. J'ai aussi vu mes péchés: l'orgueil, la jalousie, la rancune et la haine, mais Dieu pardonne tout au travers de son Fils Jésus-Christ mort et ressuscité pour tous.

A nous de sonder les Écritures pour y vérifier si ce que certains enseignent est vraiment la Parole de Dieu.

Jeannine Gagnon,  
membre de l'église de  
Saint-Philippe

### ÉCOLES MONTESSORI INC.

FONDÉES EN 1966, 17<sup>e</sup> ANNÉE

EDUCATION DYNAMIQUE POUR ENFANTS DE 2½ À 6 ANS

## PARENTS

Offrez à vos enfants les avantages d'une éducation Montessori.

- Confiance en soi sur le plan de l'éducation
- Idées claires, nettes, essentielles pour une pensée logique
- Expression de soi constructive
- Originalité, pensée créative, habitudes d'initiales et tenacité

**TRANSPORT**

INSCRIPTIONS ACCEPTÉES DES MAINTENANT POUR SEPTEMBRE 1984 ET JANVIER '85.

- Journée ou demi-journée
- Programme intensif
- Montessori
- Garderie
- Camp d'été
- Personnel compétent
- Pré-scolaire
- Garderie avec personnel qualifié

**CLASSES BILINGUES FRANÇAIS-ANGLAIS**  
à succursales pour vous servir

Côte St-Luc, Ville Mont-Royal, Pointe-Clair, Roxboro, Ville LaSalle, Outremont, Greenfield Park, St-Bruno.

**272-7040      272-2826**

Les huit écoles du réseau Montessori Schools Inc du Grand Montréal ne sont en aucune façon affiliées à aucune autre école Montessori indépendante qui ne porte pas le même nom et n'utilise pas le même logo.

## STORES VERTICAUX

**SPECIAL**

GRANDEUR	P.V.C. UNI	P.V.C. RAYÉ	ALUMINIUM	GRANDEUR	TISSUS
66 x 61½	\$65.	\$110.	\$90.	66 x 60	\$109.
75 x 85½	\$72.	\$115.	\$99.	75 x 84	\$119.
78 x 85½	\$80.	\$125.	\$105.	78 x 84	\$139.
84 x 85½	\$85.	\$135.	\$110.	84 x 84	\$144.

**AUTRES GRANDEURS AUSSI DISPONIBLES**

jusqu'à

# 65%

**SUR NOS STORES  
FAITS SUR MESURE  
PAR NOUS,  
POUR VOUS!**

## 20%

SUR:  
TAPISSERIE  
COUVRE-LITS  
TOILES  
PLISSÉS  
BOIS TRESSÉ

HORIZONTAUX

## 30%

**POUR DE LA QUALITÉ  
POUR UN BON SERVICE  
POUR UNE LIVRAISON RAPIDE**

VENEZ CONSULTER NOS SPÉCIALISTES

WISA

SERVICE DE MESURES GRATUIT 638-1686

MasterCard

## DES STORES... ET PLUS ENR.

81-A Georges-Gagné (coin de la Mtée Bouleaux)  
Delson - JOL 1G0 - 638-1686

## Vous Obtenez jusqu'à \$500.00 en subvention ISOLATION et VENTILATION

**L'ÉTÉ**

CONFORT

chaleur Avant      chaleur Après

**L'HIVER**

ECONOMIE

chaleur Avant      chaleur Après

**AIRCO 2500**

- Entièrement contrôlé par humidistat
- Silencieux
- Approuvée CSA

-Élimine buée et givre dans vos fenêtres  
-Améliore la qualité de l'air que vous respirez  
-Expulse fumée & Odeurs

**TURBINE**

- Fonctionne par gravité
- Garantie à vie
- Roulement à bille double

**GARANTIE À VIE**

**AIRCO 4500**

- Conçu spécialement duplex, triplex, etc...
- Approuvé CSA

**ESTIMATION GRATUITE 632-2872**

**INSTALLATION  
P.L. RIVE-SUD**

246, St-Régis, St-Constant - 632-2872

**HEURES D'OUVERTURE**

- Lundi au mercredi 9h à 18h
- Jeudi et vendredi 9h à 21h
- Samedi 9h à 17h

Accrédité par:

- ONGC** Office des normes générales du Canada
- RECQ** Régie des Entreprises en construction du Québec

Page 6 - Mercredi le 8 août 1984 - LE REFLET

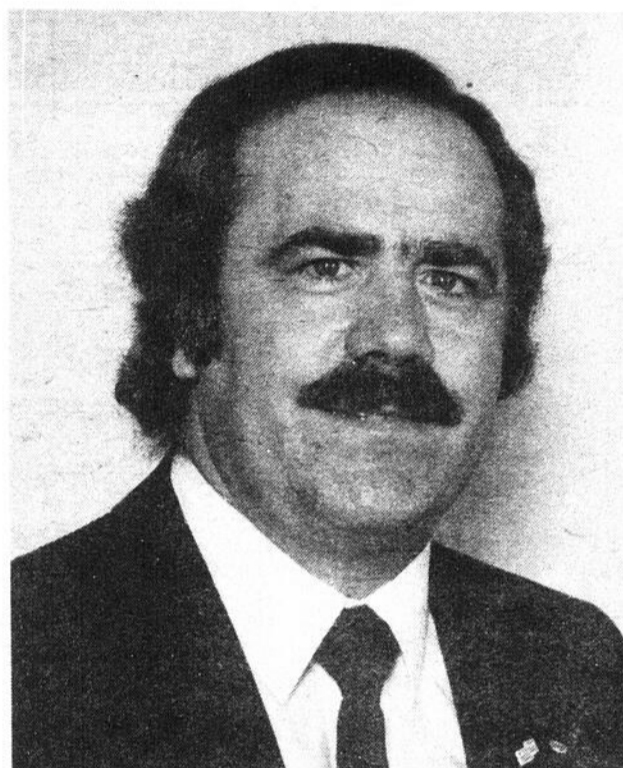
**SUIVEZ LA VAGUE CONSERVATRICE AVEC RICARDO LOPEZ  
FOLLOW THE CONSERVATIVE WAVE WITH RICARDO LOPEZ**



8



**BRIAN  
MULRONEY**



**RICARDO  
LOPEZ**

**LOPEZ = AVENIR = CONFIANCE = COMPÉTENCE**

**LOPEZ = INFORMATEUR:**

- Héritage de l'adversaire
- Perte de crédibilité
- Dette équivalente à 180 stades olympiques (N'attendez pas qu'il n'y ait 300 stades à payer)
- 1.5 millions de chômeurs
- Taux d'intérêt de 15%
- Emplois temporaires

**LOPEZ = AVENIR**

- Plein emploi: par la réduction de la semaine de travail - même revenu net, par la réduction des impôts
- Taux d'intérêt: 8% procure épargne de \$2000/an par famille
- Réduction des impôts sur intérêt et dividende pour ramener les capitaux au Canada
- P.M.E. et agriculteurs: fournir du capital de risque

**LOPEZ = LOCAL**

- Services postaux à domicile
- Transport en commun
- Épuration des eaux
- Personnes 3e âge

**LOPEZ = CONFIANCE**

- Réponses aux attentes: des jeunes, femmes, 3e âge, syndicats
- Évêques canadiens
- Agriculteurs et P.M.E.

**CONTRIBUEZ AU CHANGEMENT AVEC LOPEZ**

**LOPEZ = FUTURE = CONFIDENCE = COMPETANCE**

**LOPEZ = COMMUNICATOR:**

- Liberal Heritage, loss of credibility
- Debt equal to 180 Olympic Stadiums, (don't wait to pay for 300 stadiums)
- 1.5 million unemployed
- Interest rate of 15%
- Temporary employment

**LOPEZ = FUTURE**

- Full employment: by reducing the work-week, same net income, by reducing income tax
- Interest rate: 8% for \$2000 yearly saving
- Reduction of taxes on interest and dividends to bring back capital to Canada
- Small and medium-sized companies: supply risk capital

**LOPEZ = LOCAL**

- Residential postal service
- Mass transit
- Water purification
- Golden agers

**LOPEZ = CONFIDENCE**

- IN ANSWER TO THE NEEDS OF women, youth, Golden Agers, unions.
- Canadian Bishops
- Farmers and small and medium - sized business

**CONTRIBUTE TO CHANGE with LOPEZ**



8

8

LE REFLET - Mercredi le 8 août 1984 - page 7

# Le Potager Moderne *enr.*

5360 Route 132,  
Ville Ste-Catherine  
(Anciennement Ferme chez Clémence)  
**638-0768**

- Fruits et légumes
- Charcuterie
- Fromages
- Épicerie fine

**OUVERT  
7 JOURS PAR  
SEMAINE**  
de 9h00 à 21h00  
Jeudi - Vendredi  
9h00 à 21h30

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur du mercredi au dimanche

## À LA CHARCUTERIE DU POTAGER

**STRUDEL aux POMMES**  
Rég.: 2,09  
**1,69** chacun

**Saucisson de Bologne**  
Ordinaire ou ciré  
**1,09 lb 2,39 kg**

**POULET PRESSÉ**  
**1,39 lb 3,07 kg**

• Pain Croûté, brioches, croissants, tartes etc...  
**CUITS SUR PLACE (FRAIS DU JOUR)**

**KIWI**  
Pr. Nouvelle Zélande  
Gr. 39  
**3 / ,89**

**GROSSES  
TOMATES**  
ROUGES - Pr. Québec  
**0,59 lb 1,31 kg**

**POIRES**  
"Bartlett"  
**0,49 lb 1,09 kg**

**ÉCHALOTTES**  
Pr. Québec  
**3 / ,49**

**BLÉ D'INDE**  
Produit de notre ferme et récolté chaque matin  
**1,25** la douzaine

## Une coopérative d'habitation: pour un logement à son goût

Le 9 juillet dernier, l'Association de Développement Communautaire Rive Sud-Ouest, organisait pour un petit groupe de citoyens de la région une visite à la Coopérative d'Habitation "Les Six Soleils" de Longueuil. Mme Diane Savard, membre fondateur de la coop nous a reçu chez elle et nous a expliqué les étapes que son groupe a dû franchir pour mener à terme son projet de mise sur pied de la coop. Pour la coop "Les Six Soleils" il s'agissait d'un projet d'achat-rénovation. En effet, l'immeuble à six

logements que les membres occupaient (depuis plus de 12 ans dans la majorité des cas) était à vendre une fois de plus et chaque fois que la propriété était vendue cela supposait une hausse importante du loyer. Pour remédier à la situation, les locataires se sont regroupés afin d'acheter l'immeuble. Ils se sont formés en coopérative et ont pu ainsi bénéficier de subventions. Dans un premier temps, des architectes sont venus proposer un aménagement à chacun

des locataires. Les divisions de chacun des logements ont été refaites selon les goûts de ses occupants. Les murs, et dans certains cas, la totalité des planchers ont été refaits, ainsi que l'isolation, les portes, les fenêtres. On a également refait la plomberie à neuf, le système de chauffage, les salles de bain et on a installé de nouvelles armoires de cuisine, toujours aux goûts de chacun des locataires.

Mme Savard nous a montré quelques photos

(suite à la page 9)



Sur la rangée du haut en commençant par la gauche Mme Claudette Brunet, Hélène Drolet de l'ADC, M. Paul-André Baril du GRT Longueuil. Sur la rangée du bas dans l'ordre habituelle Carole Brunet, Johanne Brunet, Gilles Cyr et Lise Pommerleau.

DU NOUVEAU  
A  
DELSON

# Monsieur CA·DI·LO

à  
**DELSON**

Location de vidéos et cassettes vidéos  
rotation mensuelle de films  
(avec liste des films)



**SPÉCIAL  
D'OUVERTURE**

Devenez membre et obtenez  
un rabais de 50% sur le  
prix régulier annuel  
rég.: \$38.00  
Spécial

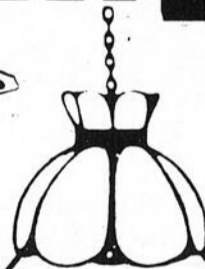
**\$10.00**

Venez louer les meilleurs films  
chez

Franchises disponibles:  
**Montréal:**  
(514) 659-6939  
**Québec:**  
(418) 872-4045

**PÉTROLES CREVIER**  
15 Boul. Georges Gagné Delson  
**638-1911** (Voisin du centre commercial Plaza Delson)

# alain



**NOUVELLE  
SALLE de MONTRE**

**DE FIXTURES ÉLECTRIQUES**

**SPECIAL**

**SUR LUMIÈRES  
"LONGUE DURÉE"  
et VENTILATEURS**

**SPÉCIAL SUR  
POMPES À L'EAU  
ET ACCESSOIRES,  
MOTEURS DE FERME**



MOTEUR

**VENTE - RÉPARATION**



**454-9993**

**60, RUE BOYER, ST-ISIDORE**

(suite de la page 8)

de son appartement prises avant les rénovations. Des logements vétustes qu'ils occupaient avant, les locataires se retrouvent maintenant dans des appartements neufs. Au moment de notre visite ils en étaient à terminer l'extérieur du bâtiment.

Combien tout cela a-t-il coûté aux membres de la coopérative "Les Six Soleils"? Des efforts soutenus, beaucoup de persévérance et de patience. Financièrement parlant les loyers sont demeurés les mêmes que ceux qu'ils payaient avant les travaux de rénovation c'est-à-dire entre 175\$ et 200\$ pour les 4½.

M. Paul-André Baril du groupe de Ressource Technique de Longueuil est venu nous rencontrer au cours du mois de juin afin de nous apporter son appui à la réalisation d'un projet de coop. M. Baril s'est montré très optimiste quant à nos chances de réussite et s'est dit ravi de constater qu'il existait au sein du petit groupe qu'il a rencontré tout le potentiel nécessaire au niveau des ressources humaines.

Il nous faut donc à ce stade-ci mettre tous nos efforts sur le recrutement des membres de la coop. Si vous êtes intéressés à en connaître davantage sur les coopératives d'habitation ou si vous désirez assister à une de nos rencontres, communiquez avec Hélène Drolet de l'Association de Développement Communautaire: 632-3948.

H. Drolet

### Au collège André Laurendeau Cours de gestion des affaires pour la P.M.E.

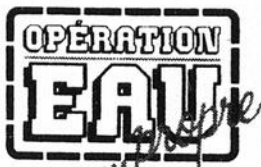
Le collège André-Laurendeau de LaSalle offre aux propriétaires et cadres de petites et moyennes entreprises (PME) une série de cours adaptés à des besoins pratiques de gestion d'entreprise: "Tenue de livres et comptabilité", "Comment lancer une entreprise", "Principes de marketing", etc.

Chaque cours, d'une durée de 30 heures, est structuré sous forme de 10 rencontres ayant lieu généralement les lundis et mercredis soirs. Les personnes recrutées pour dispenser ces cours proviennent du milieu des affaires et sont ainsi en mesure de faire profiter les participants de leur expérience.

Sont invités à participer et à profiter de cette initiative: les propriétaires ou gérants d'entreprises, les conjoints des propriétaires, les groupes et associations de gens d'affaires ou toute personne désireuse de lancer une entreprise.

Le début de la prochaine série de cours est

prévu pour le mercredi 5 septembre 1984. Si vous êtes intéressée(e), vous n'avez qu'à communiquer avec le Service de l'Éducation des Adultes du collège André-Laurendeau à 364-3320, poste 111, (avant le 10 août 1984).



Té.: 245-3114

**EXCAVATION MICHEL**

Terre Noire, Top soil, Sable, Tourbe,  
Terre de remplissage, Terre noir en sac,  
Roches de rocaille

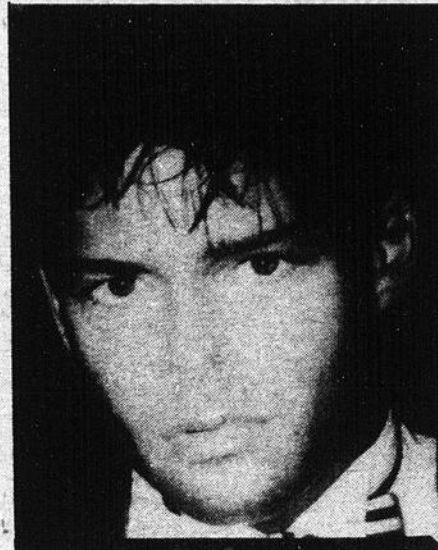



10 LUSSIER, NAPIERVILLE

## NOUVEAU À LA PRAIRIE

### L.A.P.S. COIFFURE MASCULINE 305, Boul. Ste-Élisabeth, La Prairie

- COUPE \$ 7.25
- COUPE - SHAMPOOING - MISE EN PLIS \$ 12.00
- PERMANENTE - COUPE - MISE EN PLIS \$31.00 et plus
- COUPE - MISE EN PLIS \$10.00
- SHAMPOOING - MISE EN PLIS \$7.00
- BARGE \$7.00
- COUPE ENFANT \$6.00 - \$9.00



HEURES D'OUVERTURES
Mardi - Mercredi 9h00 à 18h00
Jeudi 11h00 à 21h00
Vendredi 9h00 à 20h00
Samedi 9h00 à 17h00



Linda Dubuc,  
propriétaire

(anciennement du  
Salon Continental  
Place La Citière)

**659-2457**

# POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

DU 15 AOÛT AU 15 SEPTEMBRE  
TROIS MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR



**Papeterie Laprairie Inc.**

Yves Rouiller, prop.

420 STE-ELISABETH, LA PRAIRIE 659-9291



### PAPETERIE SAINT-HUBERT

5945 PAYER, CENTRE D'ACHAT, 678-8409

### PAPETERIE SAINT-CONSTANT

115 ST-PIERRE, CENTRE D'ACHAT 632-3050

ARTICLES DE CLASSES ET DE BUREAU  
CARTES DE SOUHAITS - LIBRAIRIE

**SURVEILLEZ NOS ANNONCES  
DU 15 et 22 AOÛT '84  
DANS LE REFLET**



## Pour les divorcés: "Reflets et Lumière"

Il existe un mouvement pour les divorcés. "Reflets et Lumière" est un organisme catholique qui permet à ses membres de reviser et d'approfondir le Rêve de leur Vie, leurs Responsabilités actuelles et la Vivacité de leur Foi. "Reflets et Lumière" est une expérience qui s'adresse aux couples dont au moins un des conjoints a déjà subi un échec matrimonial et qui vivent un amour stable avec une autre personne. L'objectif est d'aider les divorcés à prendre leur place dans l'Église, malgré une première expérience matrimoniale malheureuse, en leur offrant un chemin d'espérance qui leur permettra de reprendre leur route vers Dieu. Leur appartenance à une communauté de

couples, vivant la même situation, les incitera à réintégrer leur communauté Chrétienne et à vivre leur Foi selon leur état.

L'expérience "Reflets et Lumière" se vit en week-end. Les hommes font leur fin de semaine d'abord et les femmes la semaine suivante: du jeudi soir au dimanche midi.

Les prochains week-ends pour le diocèse de Valleyfield auront lieu en novembre prochain. Le nombre de places est limité. Pour renseignements et formulaires d'admission composez l'un des numéros suivants: Diane: 455-6752, Réjeanne ou Gonzague: 825-2545, Raymonde ou Guy: 265-3352.

Ces personnes se feront un plaisir de vous

renseigner.

**Léon Robichaud, pte**  
Animateur Spirituel pour le mouvement

## Inform'elle

Inform'Elle en collaboration avec l'Office national du film présente le 22 août prochain à 19h30 le film "J'ME MARIE, J'ME MARIE PAS".

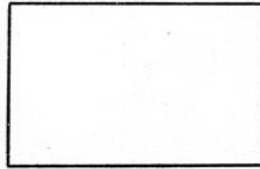
Ce film présente quatre portraits de femmes qui au-delà des schèmes traditionnels de vie, nous proposent d'autres modes de relations possible de la femme avec l'homme et avec l'enfant et bien des façons de se réaliser soi-même.

Pour assister à la projection de "J'ME MARIE, J'ME MARIE PAS", communiquez avec Inform'Elle au 465-6280

ou présentez-vous au C.L.S.C. Samuel de Champlain, 1680, boul. Provencher, Brossard, suite 209.

Une discussion fera suite au visionnement. Nous vous serions reconnaissante de bien vouloir confirmer votre présence.

BIENVENUE A TOUTES!



## CENTRE REGIONAL DE DEPANNAGE KATERI INC.

### DES GROS MERCIS!

La semaine passée, nous lançons un appel aux bénévoles pour venir nous seconder au Centre régional de dépannage Kateri, parce que nous sommes absolument débordés. Les demandes fusent et nous avons

grandement besoin d'aide pour alléger notre tâche ainsi que pour assurer un certain service durant les vacances forcées mais bien appréciées des permanents du 13 au 27 août.

Je voudrais remercier les personnes qui ont généreusement répondu à notre demande, Lucie, Denyse, Huguette, Laurent, Monique, Cécile, et les autres...

Le projet "Vie communautaire" qui assure la continuité du C.R.D.K. se termine le 10 août. Honnêtement, je crois que les objectifs ont été largement atteints et même au-delà de nos espérances.

Merci aux comités de Laprairie et de Châteauguay de nous avoir subventionné durant cette période, ce qui a permis d'offrir du support et des services aux personnes les plus démunies et les plus oubliées sur notre territoire. Nous apprécions que vous ayez cru en notre projet et espérons votre soutien pour l'avenir...

Les permanentes du C.K.D.R., Jocelyne Cardinal et Joanne Dorion

### LES DIEUX GRECS NOUS ONT EXAUCÉS

La fin de semaine à la Butte à Tout le monde dont vous avez sûrement entendu parler parce qu'elle a été tellement bien publicisée, a eu lieu

ce dernier week-end. Nous avons exploré les Dieux Grecs, Zeu et Apollon, pour qu'ils nous libèrent du mal de la restriction et nous laissent vivre pour l'occasion une grande liberté d'expression. Agathe Rivard, animatrice au C.L.S.C. était notre spécialiste en mythologie grecque.

Et ce fut un voyage d'une très grande intensité. Je crois bien que plusieurs des gens qui y ont participé ont encore le coeur en transit entre là-bas et ici. D'ailleurs plusieurs prévoient déjà y retourner.

L'atmosphère et les gens de la Butte semblent faire partie d'une autre planète. Un monde plein d'amour, d'échange, d'énergie et de joie de vivre. Un bel exemple de famille bâtie comme ça par des gens qui se sont rencontrés et qui ont décidé de vivre leur vie, leur travail, leurs projets ensemble dans le partage et dans la confiance

absolue l'un de l'autre. Ce fut une expérience extraordinaire enrichissante pour les monoparentales de la région. Encore une fois ceux qui ont osé y participer ne l'ont pas regretté. Ce groupe "Le Réconfort" fondé en octobre dernier, ne cesse de croître en participation et la qualité des contacts que nous vivons dans nos activités ne cesse de me surprendre et de m'émerveiller. Sincèrement, nous voulons remercier le C.L.S.C. Kateri pour l'organisation de ce voyage, Agathe Rivard, la responsable du C.L.S.C. de nous avoir animé avec toute sa chaleur et son humour, les accompagnateurs Sylvain, Hélène et René de leur présence. Et bien entendu le ministère Loisirs, Chasse et Pêche de débloquent des fonds pour permettre aux personnes démunies de vivre de beaux voyages comme celui-là.

Joanne Dorion et Jocelyne Cardinal pour le groupe "Le Réconfort"

## Activité culturelle: Pour les enfants de 3 à 5 ans

À tous les parents intéressés au développement optimal de leur(s) enfant(s), nous vous informons que l'activité culturelle pour les enfants de 3 à 5 ans (ou jusqu'à l'entrée à la maternelle) qui s'est tenue du mois de février au mois d'avril 1984 à l'école Jean Leman se poursuivra sous l'égide d'un groupe de parents bénévoles.

En ce qui a trait à la programmation et au déroulement de l'activité, le tout sera coordonné par Johanne Van Winden, bachelière en éducation pré-scolaire et enseignement primaire assistée d'une deuxième animatrice.

Les objectifs du

programme sont de stimuler l'éveil de l'enfant dans différents domaines tels les habiletés manuelles, auditives et visuelles, la poursuite de l'apprentissage du langage et faire prendre conscience à l'enfant des différentes parties de son corps par des exercices d'assouplissement.

Cette activité se tiendra le samedi de 9h à 11h30 et le début est prévu pour le mois de septembre 1984.

De plus, vous pourrez prendre connaissance de cette activité dans le calendrier des activités de la ville de Candiac.

Ginette Turcotte

## VOICI 6 BONNES RAISONS DE CONSULTER UN CHIROPRAATICIEN



- Vous ressentez des douleurs au niveau d'un organe ou d'un membre
- Vous avez fait une chute
- Vous venez d'accoucher
- Vous préférez les moyens naturels aux drogues.
- vous vous sentez faible et sans résistance
- Vous considérez qu'il est important de conserver la santé, et vous êtes prévoyant. (en y réfléchissant bien, cette raison n'est-elle pas la meilleure?)

Dr. Réjean Chatelois

clinique chiropratique 1110, Union, Ste-Catherine Ville Ste-Catherine

638-1244

Lun. au vend.: 9.30 a.m. à midi  
14.00 hres à 20.00 hres p.m.



À chaque semaine et pendant dix semaines, il y aura tirage d'une bicyclette chez Provigo. Le tirage aura lieu le samedi à 16h.30.

## TIRAGE DU SAMEDI 28 JUILLET

Françoise Gauthier de St-Léonard

## TIRAGE DU SAMEDI 4 AOÛT

François Gariépy de St-Philippe

Bonne chance à tous.  
René Dessureault, président

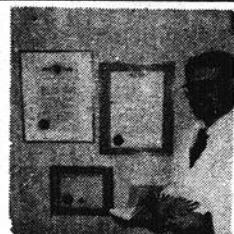
PLACE LA CITIERE  
50 boul. Taschereau, La Prairie



Clinique De Perte De Poids  
Révolutionnaire

Quand on veut perdre du poids... il ne faut pas s'attendre à crever de faim... et surtout n'attendez pas d'être rendu à 110 kilos pour y penser, car il est plus que certain que cela rendra plus de temps. Laissez vos habitudes derrière vous et pensez à aujourd'hui; car il est peut-être grand temps pour vous de faire ce pas et d'agir. Ainsi en peu de temps vous verrez des changements semaine après semaine, mais de grâce ne faites pas ceci: durant la semaine de suivre votre régime et la fin de semaine je triche et bien voyons donc, qui trichez-vous? À quoi cela sert de se priver pendant cinq jours pour qu'en deux seulement suffiront pour détruire tous vos efforts ainsi peu de temps suffira pour vous, de sentir la mauvaise humeur et d'être mosade, n'oubliez jamais ceci que le fait de manger suffisamment afin de combler votre faim rend le programme révolutionnaire. Donc Révolutionnez votre vie et surtout de dire le poids.

1076 UNION SUITE 203  
VILLE STE-CATHERINE



GAÉTAN CÔTÉ  
N.D.

638-1211

	<b>RÔTIS DE BOEUF</b> Dans la palette	1,59 lb \$3,50 kg	
	<b>RÔTIS DE BOEUF</b> Dans l'épaule	1,99 lb \$4,38 kg	
	<b>ROULEAUX DE CHAIR DE GRABE ET GOBERGES</b> Paquet de 250 gr.	\$2,99 ch.	
	<b>FLÔTES DE POISSONS PANÉS</b>	1,99 lb \$4,38 kg	
	<b>POGOS</b> Paquet de 6	\$2,09 ch.	
	<b>JAMBON CUIT TRANCHÉ</b>	3,29 lb \$7,24 kg	
	<b>SIMILI PÉTONCLES CONGELÉES</b>	3,99 lb \$8,78 kg	
	<b>EGG ROLL</b> Paquet de 10	\$2,49 ch.	

**MAINTENANT DISPONIBLE**

- BROCHETTES DE POULET
- BROCHETTES DE BOEUF MARINÉES
- BROCHETTES DE SOUVLAKI
- CÔTES LEVÉES DE PORC MARINÉES

**BOUCHERIE LE BARON**

52 PRINCE, ST-CONSTANT  
**632-7220**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement de la marchandise

# Toujours des bas prix ... tous les jours!

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.



**YOGOURT  
LIGHT 'N  
LIVELY  
SEALTEST  
SAVEUR  
AU CHOIX  
CONT. DE  
125 g**

**3 POUR  
99¢**



**THON  
BLANC  
ÉMIETTÉ  
CLOVER LEAF  
BTE DE 184 g  
SAUMON  
SOCKEYE  
CLOVER LEAF  
BTE DE 220 g**

**1 89**



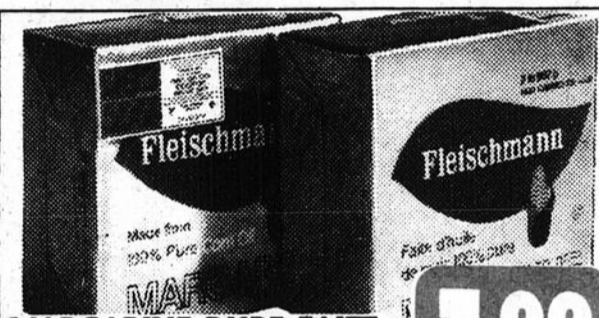
**CIGARETTES  
TOUTES MARQUES POPULAIRES  
FORMAT KING ou RÉGULIER  
CARTOUCHE DE 200**

**12 99**



**BOISSON AUX FRUITS  
F.B.I.  
ORANGE, RAISIN, PUNCH AUX  
FRUITS, POMME ou LIMONADE  
BOCAL DE 1.82 LITRE**

**99¢**



**MARGARINE DURE FAITE  
D'HUILE DE MAÏS PURE  
À 100%  
FLEISCHMANN  
PQT DE 907 g**

**1 99**



**JUS DE POMMES  
PUR ou BRUT  
VITAMINÉ  
ROUGEMONT  
BTE ou BOCAL  
DE 1.36 LITRE**

**99¢**



**BACON EN TRANCHES  
SANS COUENNE  
STEINBERG  
PQT DE 500 g**

**1 89**



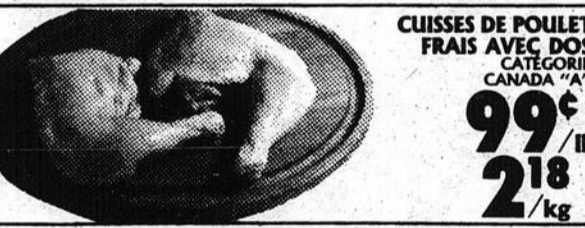
**CRÈME GLACÉE  
ICE CASTLE  
VANILLE, CHOCOLAT, CAMEL  
ÉCOSSAIS ou NAPOLITAINE  
CONT. RECT. DE 2 LITRES**

**1 59**



**RAISIN VERT  
THOMPSON  
SANS PÉPINS  
PRODUIT DE  
LA CALIFORNIE  
CANADA No. 1**

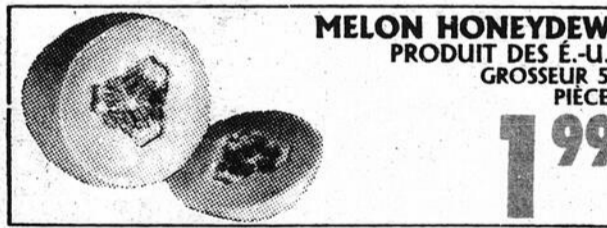
**99¢ /lb  
218 /kg**



**CUISSES DE POULET  
FRAIS AVEC DOS  
CATÉGORIE  
CANADA "A"  
99¢ /lb  
218 /kg**



**TOMATES  
ENTIÈRES  
ORCHARD KING  
CANADA DE CHOIX  
BTE DE 796 mL  
69¢**



**MELON HONEYDEW  
PRODUIT DES É.-U.  
GROSSEUR 5  
PIÈCE  
1 99**



**POITRINES DE POULET  
FRAIS AVEC DOS  
CATÉGORIE  
CANADA "A"  
1 69 /lb  
373 /kg**



**DÎNER DE MACARONI  
AU FROMAGE - KRAFT  
BTE DE 225 g  
49¢**



**POMMES DE TERRE  
LAVÉES NOUVELLE  
RÉCOLTE  
PRODUIT DU QUÉBEC  
CANADA No 1  
15¢ /lb 33¢ /kg**



**BOEUF HACHÉ  
MI-MAIGRE  
(PROVENANT DE PARTIES  
FRAÎCHES ET/OU SURGÉLÉES)  
1 68 /lb  
370 /kg**



**SAUCE À SALADE  
MIRACLE WHIP - KRAFT  
BOCAL DE 500 mL  
1 45**



**ACTINIDIA (KIWI)  
PRODUIT DE LA  
NOUVELLE ZÉLANDE  
GROSSEUR 39  
2/98¢**

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 6 août au samedi 11 août, 1984 inclusivement.



**STEINBERG  
LE SUPERMARCHÉ  
DE CHOIX**

De partout dans la région

## Une vingtaine de secrétaires municipaux prendront part au prochain congrès de la CSMQ

### ACADÉMIE DE MUSIQUE

(dirigée par Paulette et Paul Normandin prop.)  
(Permis du Ministère de l'éducation 370523)

**INSCRIPTION IMMÉDIATE**  
**COURS PAR EXCELLENCE**  
(seule et unique Académie professionnelle)

**MATERNELLE POUR 4 À 6 ANS**  
(solfège-rythme-étude du clavier)

**MÉTHODE KAWAI EXCLUSIVE**  
(7 ans à 77 ans)

**PROFESSEURS DYNAMIQUES, EXPÉRIMENTÉS**  
(stables, professant chez nous depuis plusieurs années)

**SPÉCIALISATION DE STYLE**  
(théorie, Harmonie, Composition, improvisation)

**COURS DE JAZZ**  
(élèves avancés)

**COMPÉTITIONS-EXAMENS-ATTESTATIONS**  
(motivation-bourse-trophées-médailles)

**SPECTACLES DE CALIBRE PROFESSIONNELS**  
(9ième: Expo-Théâtre: 1980 à 1984 Place des Arts: 1977-1978 Cegep E.M.P.: 1979)

**HORAIRE DU LUNDI AU SAMEDI**  
(à votre choix)

**Muscor**  
Place Portobello  
7250 Taschereau Brossard 672-6950

Une vingtaine de secrétaires-trésoriers de la région ont déjà confirmé leur intention de prendre une part active au prochain congrès de la Corporation des secrétaires municipaux du Québec (C.S.M.Q.) qui rassemblera au-delà de 700 participants à Québec du 15 au 17 août.

Cette intéressante participation de la région aux prochaines assises de la C.S.M.Q. provient des localités comprises à l'intérieur des Municipalités régionales de comté de Roussillon, du Haut-Richelieu, du Haut-Saint-Laurent et des Jardins de Napierville.

#### LE THÈME "RELAIS"

En annonçant la nouvelle, l'administrateur de la Corporation pour le territoire délimité par ces quatre MRC et secrétaire-trésorier de Saint-Mathieu-de-Laprairie, Mme Ginette Poissant, a précisé que le thème de cet important congrès sera "Relais".

Cette expression, a-t-elle indiqué, vient confirmer le rôle névralgique du secrétaire-trésorier comme premier point de contact vers qui cheminent les demandes des citoyens, les décisions du conseil et les

requêtes des autres niveaux de gouvernement.

À ce propos, Mme Poissant a rappelé que le gouvernement du Québec avait récemment reconnu l'importance de cette position centrale du secrétaire municipal en lui conférant le titre de "fonctionnaire principal" de la localité.

Les participants au congrès auront d'ailleurs à se pencher sur le sens de cette nouvelle attribution et à en dégager les leçons pertinentes sur le plan de leur avenir professionnel.

#### DAVANTAGE DE CONSULTATION

Par ailleurs, les secrétaires municipaux de la région profiteront de ce congrès pour unir leurs voix à celles de leurs consoeurs et confrères de tout le Québec et pour réclamer du gouvernement d'être davantage consultés sur les modalités d'application des lois et règlements touchant les municipalités.

De son côté, le ministre des Affaires municipales, M. Alain Marcoux, a été invité à prendre la parole à l'ouverture des assises de la C.S.M.Q.

Le président de la Commission municipale

du Québec, le juge Richard Beaulieu, et le président de l'Union des MRC du Québec, Me André Asselin, prendront également part au congrès à titre de conférenciers.

Chaque année, le congrès de la C.S.M.Q. représente aussi pour les secrétaires-trésoriers de tout le Québec une

occasion privilégiée de rencontrer les fonctionnaires des Affaires municipales ainsi que de nombreux consultants du secteur privé.

Ils sont ainsi à même de se familiariser avec les principales innovations qui se font jour dans leur secteur d'activité professionnelle.

## Inscrivez-vous immédiatement

Le Doigté Magistral se prépare fébrilement.

La première exposition régionale d'artisanat de loisir qui aura lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu du 13 au 16 septembre prochain se prépare fébrilement.

Rappelons que cette exposition s'adresse à tous les résidents de la Rive sud qui, dans leurs moments de loisir, pratiquent l'une ou plusieurs disciplines artisanales. Six (6) catégories ont été retenues pour les fins de l'exposition soit, les bois, les cuirs, les encres et colorants, les métaux, les silicanes et les textiles.

Tous ceux et celles qui désirent présenter l'une de leurs œuvres sont invités à s'inscrire avant le 24 août prochain. Les informations et les formulaires sont disponibles soit aux services municipaux de loisirs, aux comités de loisir et au

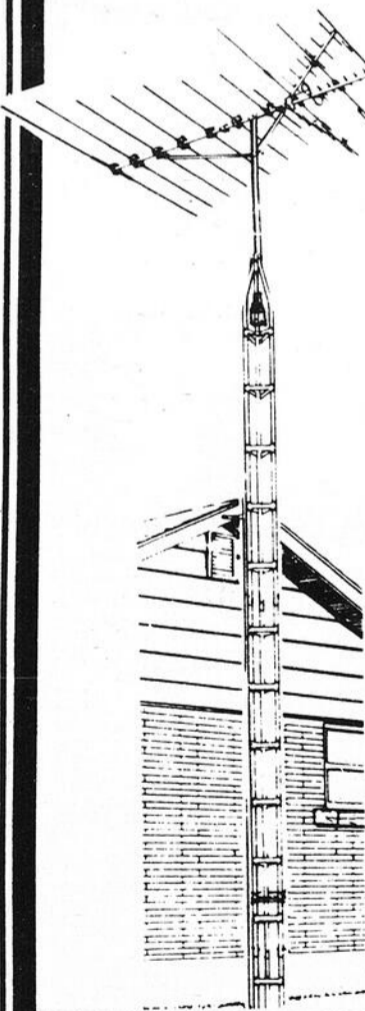
Conseil régional des loisirs de la Rive sud, 90, boulevard Sainte-Foy à Longueuil.

Tous les résidents de la Rive sud, intéressés à présenter une œuvre lors de la première exposition régionale d'artisanat de loisir de la Rive sud, ont jusqu'au 24 août prochain pour s'inscrire.

Toutes les informations et formulaires peuvent être obtenus soit à votre service de loisir ou à votre comité de loisir, ou encore appelez au Conseil régional des loisirs de la Rive sud, au 677-5244.

Rappelons que cette exposition, connue sous le nom de Doigté Magistral, se tiendra du 13 au 16 septembre prochain au Centre culturel Fernand Charest à Saint-Jean-sur-Richelieu.

**NE PAYEZ PLUS** près de \$20.00 par mois pour le câble. **BRANCHEZ-VOUS** à votre propre antenne.



**MODÈLE RÉGULIER TV 7020**  
• Antenne UHF-VHF-FM  
• 80" de perche  
Prix de vente \$399.00  
Taxe \$29.61  
Total \$428.61

**OU \$16.75** par mois

**MODÈLE ROBUSTE XL-1000**  
• Antenne UHF-VHF-fm  
• 136" de perche  
Prix de vente \$570.00  
Taxe \$45.00  
Total \$615.00

**OU \$24.40** par mois

**MODÈLE ROBUSTE XL-2000**  
• Antenne UHF-VHF-FM  
• 138" de perches  
• Réflecteur UHF  
Prix de vente \$599.00  
Taxe \$47.61  
Total \$646.61

**OU \$25.80** par mois

**INSTALLATION P.L. RIVE-SUD**



**HEURES D'OUVERTURE**  
• Lundi au mercredi 9h. à 18h.  
• Jeudi et vendredi 9h. à 21h.  
• Samedi 9h. à 17h.

246 St-Régis, St-Constant  
**632-2872**

**ESTIMATION GRATUITE**

**TANT QU'IL Y EN AURA**

**25% à 50% DE RABAIS**

**VENTE**

**ÉCOULEMENT**

**SUR TOUS NOS MEUBLES EN MAGASIN**

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR FAIRE PLACE À LA COLLECTION DE MEUBLES '85**

**SPECIALLEMENT CHOISIE POUR VOUS AU SALON DU MEUBLE DE MONTREAL**

**VENTE**

**VENEZ VOIR 1er ARRIVE 1er SERVI**

LIVRAISON GRATUITE - FINANCEMENT SUR PLACE

Plan mise de côté

**La Meublerie Super Décor**  
1000, GEORGES-GAGNÉ, CENTRE COMMERCIAL DELSON.  
638-1614 - 632-8920



# SERVICE DE LOISIRS SAINT-CONSTANT

## SURVEILLEZ NOTRE PROGRAMMATION D'AUTOMNE '84

### NOUS SERONS PRÉSENTS À L'EXPO-JEUNESSE

Jean Chabot, directeur



**CAISSE POPULAIRE DE ST-CONSTANT**

siège social:  
159 rue lasalle  
st-constant, qué. JOL 1X0  
(514) 638-0630

Claude Jutras  
directeur

Bonne chance aux jeunes

**UNI PRO**

G & R Beauvais Ltée  
Peinture et débosselage

FREINS  Gilles Beauvais, Richard Beauvais  
SILENCIEUX  propriétaires  
SUSPENSION  307, rue St-Pierre  
St-Constant, Qué. JOL 1X0  
NOUS SOMMES LES "PROS" Tél.: (514) 632-0820

# EXPO- JEUNESSE ST-CONSTANT

## les 14-15-16 AOÛT '84

À L'ÉCOLE JACQUES LEBER RUE DE L'ÉGLISE

**AVIS À LA POPULATION!!!** Vous êtes invité à une grande manifestation qui n'arrive qu'une seule fois dans l'année.

L'Expo-Jeunesse ce n'est pas une simple exposition c'est beaucoup plus que ça parce que ce sont des jeunes qui la font. ÇA VA ÊTRE SUPER!!!

Voici l'horaire de l'Expo-Jeunesse:

Mardi 14 août de 17h à 22h30 **Visite des kiosques** et de 19h30 à 20h30 **Joute d'improvisation.**

Mercredi 15 août de 12h à 16h et de 18h à 22h30 **Visite des kiosques.**

De 18h à 21h **Dr Pepper** sera présent et de 19h à 21h **Démonstration de Break Dancing**

Jeudi 16 août de 12h à 16h et de 18h à 21h **Visite des kiosques.**

Et voici quelques kiosques, juste pour vous donnez le goût de venir les encourager.

Il y aura un kiosque de la moto, d'accessoires de chevaux de course, de peinture, de gymnastique, des collections de toutes sortes ainsi que plusieurs kiosques d'information.

Venez voter pour les meilleurs kiosques, vous serez les juges, **ENEZ EN GRAND NOMBRE!!!**

Pour plus de renseignements communiquez à avec Carmel à 632-8732



**YVON NADEAU**  
ENGRENAGE & USINAGE

286 ST-RÉGIS  
ST-CONSTANT

TÉL.: 632-5113  
632-8622

ACCESSOIRES & PIÈCES D'AUTOMOBILE

VENTE  
RÉPARATION



**RADIATEUR**

632-4030

632-3380



**Centre  
du  
Portage**

ARÉNA INTERMUNICIPALE

MEMBRE AAQ Inc.

CLAUDE ROY

260, Route 132, St-Constant  
Bur.: 632-8330 — Rés.: 632-0311

**Morand**



LINCOLN MERCURY VENTE LTEE

4105 ROUTE 132  
VILLE STE-CATHERINE



**L.A. HEBERT LTÉE**  
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

260, rue St-Pierre, St-Constant,  
☎ 632-2160 • 632-6160

Bonne chance aux jeunes

**Frédéric Electric** LTÉE

Entrepreneur Électricien  
Commercial - Industriel - Résidentiel

55 rue de l'Église  
Saint-Constant Tél.: 632-5940

**THIBERT** AUTOMOBILES  
LTÉE

Georges Thibert

PRÉSIDENT

(514) 632-0260  
(Mtl) 363-5423 171, St-Pierre, St-Constant

Bienvenue aux  
jeunes

**Cercle  
Entr'Aide  
Familiale  
ST-CONSTANT**



**TEL AUDIO INC.**

VENTE ET RÉPARATION  
AUDIO — TÉLÉVISION — VIDÉO  
29 St-Pierre, St-Constant

LES SPECIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE

**Bienvenue**

à

**l'expo-**

**jeunesse**

de

**St-Constant**

Une gracieuseté de

votre journal local



**REFLECT**

RÉGIONAL - 22,000 EXEMPLAIRES

MEMBRE DES HERBOS RIVE-SUD ET DES JOURNAUX SÉLECT

Paul Blackburn

directeur-général

Du nouveau à St-Michel  
LISE LAVALLÉE vous offre des MEUBLES de styles variés dans un DÉCOR  
nouveau à des prix RAISONNABLES.

Pour confirmer  
votre visite  
téléphonez:

**454-3241**

Ouvert à  
10h. a.m.  
Fermé le  
mercredi

**Lise Lavallée inc**

668 Principale St-Michel

454-3241

Meubles

**les voyages rive-sud**

*Lise Lavallée*

Conseillère en Voyages

**632-8252**

## Spéctacles

**MURIELLE  
FOURNIER  
EN VILLE**

collaboration spéciale



### LA POUDRIÈRE EN MUSIQUE

Des vendredi le 3 août à La Poudrière, 11e Sainte-Hélène, le baryton JANUSZ WOLNY et la pianiste Magdalena Kowalewska se produiront en concert et ce, jusqu'au 2 septembre inclusivement.

Les représentations auront lieu les vendredis et samedis à 20h00 et les dimanches à 19h30.

Les mélomanes pourront entendre des extraits d'opéras, d'opérettes, de comédies musicales et des chansons classiques interprétées dans plusieurs langues.

À chaque fin de semaine il y aura un programme différent. Au moins deux extraits



d'opéras à chaque représentation.

Le site est enchanteur, le théâtre est intime et l'acoustique est merveilleux. L'accès est facile, soit par le métro, sortie 11e Sainte-Hélène soit par l'autobus 70 ou en auto (entrée pont Jacques-Cartier). Stationnement gratuit à proximité du théâtre.

Soyez au rendez-vous de la musique classique. Procurez-vous vos billets pour la série de cinq (5) semaines et vous obtiendrez une réduction de 10%.

Le nombre de sièges étant limité, réservez dès maintenant. La Poudrière: 861-0938, Comptoir Ticketron, Archambault Musique.

### À COMPTER DE SEPTEMBRE 1984, DIFFÉRENTS COURS SERONT OFFERTS AU POSTE DE TRAITE DE CHAMBLY PAR LES ESPACES POÉTIQUES INC.

Des cours tels que dessin, peinture, email sur cuivre, chant, théâtre, piano, etc... en spécial sténo accéléré anglais-français. Vous êtes invités à vous inscrire dès maintenant, les cours seront disponibles selon le nombre d'inscriptions.

Des ateliers seront créés, des professeurs qualifiés seront là pour vous satisfaire. Les Espaces poétiques inc. fait part à la population de l'ouverture officielle à

l'automne prochain d'une galerie-café-théâtre, dont vous pourrez à prix modique jouir de spectacles rares dans notre environnement tel que chants, concerts, jazz, théâtre, chansonnier, folklore, récital, etc...

Des cartes de membres sont mises à votre disponibilité selon vos intérêts, les membres vont bénéficier d'avantages spéciaux.

Pour information, téléphoner à 658-4355 du mardi au dimanche, de 1 à 5 heures, ou venir sur place (situé au 1887, rue Bourgogne à Chambly) et demander Bertrand. Nous avons également des espaces disponibles pour exposants en art et artisanat, métiers d'art, etc.

POSTE DE TRAITE, Les Espaces poétiques inc., 1887, rue Bourgogne, Chambly, Québec J3L 1Y8. Tél.: 514-658-4355.

Bertrand Laroche, pdg

### APPEL AUX MÉLOMANES

L'Ensemble vocal Polymnie, sous la direction de son nouveau chef Francine Lavallée, ouvre son chœur à tous les amateurs de chant désireux de se joindre à la chorale pour la reprise des activités de la saison 1984-1985.

Madame Lavallée, qui a fait ses études à l'école de musique du collège Marguerite-Bourgeoys, nous fera profiter de 11 ans d'expérience en direction musicale. Accompagnatrice au piano, elle poursuit présentement ses études en orgue avec Yves-G. Préfontaine.

Chorale à 4 voix mixtes, l'E.V.P. jouit d'un répertoire varié de chants à cappella et de pièces avec accompagnement.

Nous lançons une invitation spéciale à tous les anciens membres et faisons appel à de nouveaux choristes enthousiastes possédant bonne voix, bonne oreille. Une connaissance du solfège est préférable, mais non obligatoire. Il y aura une audition sérieuse à passer à l'automne.

Nous débutons nos activités le mardi 28 août à 19h30 à la polyvalente Jacques-Rousseau au 444 de Gentilly est, Longueuil.

BIENVENUE À TOUS LES FERVENTS!!!

Renseignements: Georgette Grégoire-Faucher 671-5089, Sandra Bérubé 671-2017.

### GRAND CONCOURS DE LIPSING

Limitez vos vedettes préférées en participant à notre grand concours de lipsing organisé par Rencontre, Amitié, Partage inc. de Saint-Urbain de Châteauguay le 22 septembre.

Nous demandons à tous ceux qui désirent faire partie de ce lipsing de bien vouloir nous contacter avant le 5 septembre dans le but de préparer notre audition qui aura lieu le 9 septembre.

Le montant des prix ainsi que d'autres renseignements suivront dans les prochaines semaines. N'oubliez pas: date limite 5 septembre, inscriptions: Marielle 427-2266, Josette 427-5461, Micheline 427-2632.

### BOUTIQUE ALEXANDRE MME ROLLANDE PLANTE

Vous devez visiter cette boutique qui se spécialise en lingerie féminine et de base. Également en exclusivité pour celles qui ont eu l'opération

mammaire. Une équipe très spécialisée et des plus sympathique compose le personnel de Mme Plante. Jeudi le 2 août dernier elles assistaient au défilé de sa collection que je présentais en exclusivité au "Rhapsodie Club". Ce fut un très grand succès et je devais faire un rappel le lendemain soir. D'ailleurs ce jeudi le 9 août j'aurai le grand honneur de vous montrer "Au Rhapsodie Club" sa toute nouvelle ligne (d'automne) qu'elle vient à l'instant de commander. Une femme qui bouge beaucoup et que j'aime énormément comme femme d'affaires. Salutations à toute l'équipe de la Boutique Alexandre de Dorval.

### FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 8e ANNÉE AU CINÉMA PARISIEN DU 16 AU 27 AOÛT 84

C'est lors d'une conférence de presse cette semaine qui se tenait au "Méristien", lieu officiel cette année pour le festival. On y apprendrait... les 7 membres du jury sont... (l'écrivain Ted Allan et l'un des plus talentueux au Canada, Gabriel Arcand de même que Gilles Jacob directeur du festival de Cannes, 3 réalisateurs prestigieux feront aussi partie de ce jury. La Hongroise Maria Meszaros, le Yougoslave Slobodan Sijan lauréat de plusieurs prix, et le cinéaste Ciro Duran originaire de Colombie. La comédienne Smita Patil, M. Serge, Losique n'a pas dévoilé le nom du président du jury. Pour faire suite aux nouvelles officielles il y aura 41 pays représentés dont 138 longs métrages et 60 courts métrages. Bien sûr, que sur ses 611 seront aussi en compétition Maurice Proulx pionnier du cinéma au

Québec et l'actrice Allemande Marlene Dietrich seront aussi sujets à des hommages individuels. Le film de Maximilien Schell "Marlene" dédié à la gloire de la légendaire femme fatale du grand écran sera aussi visionné. À suivre...

### QUATRE SPECTACLES DE L'ÉTRANGER AU 11e FESTIVAL QUÉBÉCOIS DE THÉÂTRE POUR ENFANTS

À nouveau cette année des compagnies européennes seront des nôtres du 17 au 24 août au "Parc Lafontaine". En effet l'association québécoise du jeune théâtre a retenu dans sa programmation du festival des spectacles de la "France", l'Italie et de l'Angleterre en plus de la sélection québécoise et canadienne.

### LA COMPAGNIE DE DANSE "LES SORTILÈGES"

La venue de ce (Peulons d'Auxerre) groupe de chants et de danses populaires de Bourgogne est composé de 38 danseurs, chanteurs et musiciens nous présentent des chants, danses et musiques de Bourgogne du Morvan de Provence, du Berry et d'autres provinces françaises. Mercredi le 8 et 9 août ils seront en spectacle au "Théâtre des Lilas" de Terre des Hommes à 2h. et 4h. Dimanche le 15 août au théâtre de la Verdure au parc Lafontaine à 3h.

### PDA 14, 15, 17, 18 AOÛT (GIOVANNA ET SES COMPAGNES)

Giovanna Marini est avantageusement connue en Europe. Tant par ses spectacles que par ses nombreux disques. Partout la critique et les salles l'applaudissent chaudement. Son sens social aigu, son engagement profond envers les opprimés, sa conscience écologique, l'ont amenée à se faire "cantastorie" c'est-à-dire chanteuse-conteuse-commandatrie - ce-dénonciatrice de l'injustice, des torts causés à la nature... Pour inf. PDA billets 6\$, 8\$, 12\$.

### HOTEL BONAVENTURE (LE PORTAGE) 7 AU 8 AOÛT (RONNIE HAWKINS)

De retour à Montréal

Ronnie Hawkins et the Hawks se produiront au cabaret Le Portage du Bonaventure. Int. né le 10 janvier 1935 à Hunsville dans l'Arkansas (Ronnie) est considéré avoir introduit le rock'n roll au Canada. Depuis plus de 30 ans il a joué sa musique légendaire et a influencé la carrière et a parfois même la vie de certaines des plus grandes vedettes. Spectacles 9h30, 11h30. Entrée 4\$.

### FORFAITS DANS RICHELIEU RIVE-SUD

Les groupes de 35 personnes et plus, qui ont le goût de découvertes et qui veulent profiter au maximum de leurs voyages, peuvent bénéficier des services de l'Association touristique régionale Richelieu Rive-Sud.

Celle-ci propose en effet 12 circuits touristiques d'une journée et s'occupe de l'organisation complète de ceux-ci: - Réservations pour les différents attraits - Réservations pour les activités - Réservations pour la restauration

De plus, elle offre un service non négligeable, soit celui d'un guide-accompagnateur pour la durée du circuit. Ces guides connaissent bien leur région et veulent vous la faire découvrir... Profitez-en.

Pour informations: (514) 658-4232, (514) 658-6181, 1-800-361-3614 (sans frais).



Ma santé  
j'en  
occupe



On est plein  
d'énergie

**SEXY BAR**

MAINTENANT OUVERT

7 JOURS PAR SEMAINE

de 11h00 a.m. à la fermeture

de 15h00 à la fermeture

**FILMS EROTIQUES**

**DANSEUSES NUES**


SAMEDI SOIR

Soirée des Dames avec GOGO BOYS

27 Route 132, Delson (Face à Candiac, Automobiles)

## Studio Erotique

Le plus beau et le plus vaste choix dans le grand Montréal



MAILLOTS DE BAIN ET LINGERIE "SEXY" POUR HOMMES ET FEMMES

Cassettes vidéo • Revues  
Draps de satin • Vibro-masseur

**51 Lemoyne Ouest, Longueuil (Près Chemin Chambly) 679-6969**

## Le Silo Rouge

LA PLACE CANADIENNE AUTHENTIQUE  
8255, Boul. Taschereau, Brossard  
676-0306

Musique et danse du mercredi au dimanche avec Michel Caron

**L'ASSIETTE MER ET MONDE**

COMPRENANT

- UN APERITIF MAISON OU UN BREUVAGE TROPICAL
- LA SALADE CÉSAR
- UN DEMI-HOMARD GRILLE
- BIFTECK AUX PIMENTS VERTS
- CREVETTES
- PETONCLES FRITS
- RIZ
- LEGUMES DU JOUR

une personne \$ 15.95

deux personnes \$ 29.95

**"RIB STEAK"** Marque rouge Salade César \$ 9.95

**GRAND BUFFET** DIM: 17.00 à 21.00  
Rôti de boeuf et Fruits de mer  
Choix de salades et Pâtisseries françaises \$ 11.95 \$ 9.95

**BRUNCH** \$ 7.95

Grand choix de repas chaud  
Combine déjeuner dîner  
Choix de salade et pâtisserie française  
Punch au champagne  
DIM De 10:30 à 15:00  
ENFANTS \$ 3.95  
Moins de 10 ans

**RECEPTION DE TOUS GENRES**

# PORTES DE GARAGE P.G.L. ENR.

MANUFACTURIER ET SERVICE  
PORTES DE GARAGE EN BOIS ET EN CÈDRE ISOLÉES 1"  
OUVRE-PORTES ÉLECTRIQUES  
-RÉSIDENTIEL -COMMERCIAL - INDUSTRIEL

ESTIMATION  
GRATUITE

327-0980

## Échos de Saint-Constant

### DÉCÈS

Nous avons appris le décès de M. Henri Quévillon (84 ans), père de Mme Fernand (Rita) Provencher et de M. Michel Rousseau (26 ans), fils de M. et Mme André Rousseau et frère de Francine Dorval.

En offrant aux familles éprouvées nos sincères sympathies nous partageons avec elles l'espérance de la résurrection en Jésus-Christ.

### BAPTÈMES

La communauté paroissiale est fière des enfants qui ont venus la rejoindre par l'eau du baptême. Ces beaux petits s'appellent Marie-Christine Audet, 57 Liège; Nicolas Beaumier, 43 Champlain; Mélissa Beaumier, 4 Lanctôt; Isabelle Bilodeau, 58 Maçon; Renée-Pier Boyer, 237 Émard; Véronique Martin, 524 Saint-Pierre Sud; Sandra

Méthot, 47 Champlain; Geneviève Perreault, 34 Duval et Guillaume Theriault, 122 Pascal. Félicitations aux parents qui sont choisis de conduire leur enfant vers Dieu notre Père.

### TERRAIN DE JEUX

Bonjour. J'espère que vous avez apprécié votre soirée du Capitaine Rafio. Je dois vous rappeler que c'était des amateurs courageux et bien déterminés à vous présenter leurs pièces, car ils n'ont eu que quelques journées pour se pratiquer. Félicitations à ces jeunes pleins d'avenir.

Voici maintenant les activités pour la semaine. Mercredi le 8 août, il y aura des pièces de théâtre présentées par les jeunes de l'école Piché-Dufrost. La soirée débutera à 19h30 et c'est gratuit pour tout le monde. Jeudi le 9 août, tenez-

vous bien, nous allons au Mont Saint-Grégoire faire une randonnée équestre. Cette sortie est prévue pour le groupe II seulement. Le prix est de 3\$ pour les membres et de 3,50\$ pour les non-membres. Le départ des écoles se fera à 9h15 et celui du retour à 14h30.

Maintenant, pour ce qui est du groupe I, ne désespérez pas car nous aurons la chance d'aller voir des jardins remplis de merveilleuses couleurs. Hé oui, vous avez deviné, nous allons au Jardin Botanique. Le coût du voyage est de 1,50\$ pour les membres et de 2\$ pour les non-membres. Le départ des écoles se fera également à 9h15 et celui du retour à 14h30.

Lundi le 13, le film présenté sera "George". Le prix d'entrée est gratuit pour les membres et 50¢ pour les non-membres. Bonne semaine.

Guignol, Sophie

### ACTION JEUNESSE

C'est jusqu'au 17 août que nous serons actifs, il ne reste que très peu de temps et l'été finira pour Action Jeunesse. Bien sûr il reste encore quelques activités, qui pourraient t'intéresser.

Il y aura le Tournoi de badminton, mixte en simple, le 9 août. La date limite pour aller voir André au gymnase de l'école Jacques-Leber pour t'inscrire est le 8 août à 16h. Fais vite!!!

Le gymnase sera ouvert le 13 août de 9h à 12h et de 13h à 16h et les 14-15-16-17 août il sera ouvert seulement de 9h à 12h.

Lundi 13 août il y aura la dernière session de Break Dancing au centre

communautaire. Si tu n'es pas venu voir encore, C'EST L'TEMPS!!!

Les 14-15-16 août c'est, bien sûr, notre Expo-Jeunesse.

Et le 17 août c'est la Soirée Mérite, c'est une soirée pour tous ceux qui nous ont aidé à mener jusqu'au bout toutes nos activités de l'été 84. Ces personnes recevront un invitation.

Il ne reste peut-être qu'une semaine mais ça va être une semaine très active.

### C'AU BOUTTE!!!

SOIRÉE TRÈS SPÉCIALE. Qui que tu sois, on t'attend, tel(le) que tu es! PROGRAMME: Chansonnerie, Luc De La Rochelière. Pièce de théâtre, "Un peu d'amour".

DATE: 20h. LIEU: Centre communautaire de Saint-Cons-

tant, 80 rue Brodeur.

COÛT: Ta présence. Pour information appelle Linda à 632-3335 ou Carmel à 632-0185. ON VOUS ATTEND EN

GRAND NOMBRE!!!

Linda Boily pour l'équipe du Café chrétien "Le Partage"



## Inscription à la mère Schtroumph

tant.

Nous sommes reconus et détenons un permis (no: 2156-5916) de l'Office des Services de Garde à l'Enfance.

Des places sont encore disponibles, hâtez-vous de faire votre inscription dès maintenant.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec Josée Monastesse, directrice, au 638-2572, les mardis, mercredis et jeudis.

C'est le temps des inscriptions pour le mois de septembre 1984, à l'Agence de garde en milieu familial La Mère Schtroumph.

Nous gardons les enfants de 0 à 12 ans pour les secteurs de La Prairie, Candiac et Saint-Cons-

**EXCLUSIF!**  
Aux amateurs de SOLEIL!

## BRONZEZ partout même avec un maillot... LE UNSUIT le maillot synonyme de bronzage uniforme

Qui d'entre nous n'a jamais rêvé de s'étendre sur la plage déserte et de se laisser caresser en toute liberté par les chauds rayons du soleil sans avoir à s'inquiéter des marques disgracieuses causées par le port du maillots du bain? Admettez-le, vous aussi y avez pensé.

Eh bien, cette allure provocante, ce bronzage uniforme est maintenant possible sans toutefois attendre à la pudeur des plus modestes. La solution est fort simple. Le "UNSUIT", le maillot dernier cri qui fera sûrement rage cet ÉTÉ sur toutes les plages et autour de toutes les piscines.

Vous vous demandez certainement comment est-il possible que le port de ce maillot puisse vous procurer ce bronzage uniforme tant rêvé? Et bien voici, le "UNSUIT" est fabriqué de 100% coton outrageusement mince qui laisse passer les rayons du soleil.

Mais soyez sans crainte, lorsque vous le portez, il n'est pas transparent. Comparez le "UNSUIT" à un écran protecteur, les parties du corps cachées par le maillot bronzent de même façon que si vous y avez appliquées une crème avec un écran protecteur de coefficient 6.

D'ailleurs, le "UNSUIT" est élégamment présentée dans un charmant emballage de plastique. Il ne vous reste qu'à appliquer une lotion à écran protecteur de coefficient 6 sur les parties du corps que le maillot ne couvre pas et voilà, le tour est joué.

Éliminez les démarcations avec les maillots qui permettent le bronzage uniforme.

### BIKINI pour Hommes

\$ 45

### BIKINIS pour femmes

\$ 55

(Pas illustrés) MAILLOTS de style

\$ 60

dans des imprimés reproduisant la peau d'animaux sauvages ou de léopard ou dans les couleurs multicolores des drapeaux olympiques.

Disponibles: au

## STUDIO CARMEN

Opéré par BIKINI VILLAGE Inc.

2020 Université Niveau du Métro McGill - 849-2020

Centre d'achat Rockland (au rez-de-chaussée) 731-0106



LE REFLET - Mercredi le 8 août 1984 - page 15

## Cours de PERFECTIONNEMENT Féminin

Permis culture personnelle 749857  
Lois sur l'enseignement privé  
Membre du Bureau d'éthique commerciale

50 HEURES (1 SOIR / SEMAINE)  
23 SEMAINES

AU PROGRAMME TOUS CES SUJETS TRAITÉS PAR NOS PROFESSEURS & CONSEILLERS PROFESSIONNELS

Démarche — Maintien & Attitude — Votre personnalité & le parfum — Les Réceptions et vous — Art de la table — Etiquette et Protocole — Mode et Art vestimentaire — Garde-Robe planifiée — Votre personnalité en "COULEURS" — Hygiène / Diététique / menus minceur — Parler avec naturel & aisance — Charme & Art de bien communiquer — Bonheur & Succès — Confiance & Motivation — Découverte de soi — Connaître et servir les Vins — Les spiritueux et leurs vérités — Soins esthétiques & actualités beauté (esthétique) — Conseils & techniques de Maquillage personnalisé (visagiste) — Votre Coiffure et Vous (coiffeur stylistique) — La Femme et ses droits (avocat) — La Femme et la sexualité (sexologue) — Vivre pleinement sa vie (multivoque) — Décoration intérieure (décorateur) (idées pour aménager - dissimuler - décorer) — Sécurité & bien-être, bien s'administrer (comptable) — Comment Voyager (agent touristique) — Soirées d'Informations.

ATTESTATION D'ÉTUDES officielle que vous joindrez à votre curriculum vitae

VIDÉO: vous pourrez vous visionner et vous analyser sur la télévision à circuit fermé si vous le désirez.

Un cours à la portée de toutes les bourses avec des conditions faciles. Déductible d'impôt.

25 ANS D'EXPÉRIENCE dans le développement de la PERSONNALITÉ

DÉFILÉ DE MODE: (Facultatif)

SECRETARIAT GÉNÉRAL

(514)

481-7711



Plus de 150 succursales pour vous servir dans Montréal, Laval, Rive-Sud, les Laurentides, l'Estrie, la Mauricie, la Beauce, les Bois-Francs, Saguenay-Lac St-Jean, Gaspésie, Québec et autres.

DELSON  
CENTRE COMMUNAUTAIRE DELSON  
Rue Principale, Delson  
INSC. Mercredi 22 août — 7.00 hres  
481-7711

ST. CONSTANT  
CENTRE DU PORTAGE  
260 Route 132, St. Constant  
INSC. Mercredi 22 août — 8.30 hres  
481-7711

BROSSARD  
RESTAURANT LE SILO ROUGE  
8255 Boul. Taschereau, Brossard  
INSC. Lundi 20 août — 7.00 hres  
481-7711

CHÂTEAUGUAY  
RESTAURANT LA GRANGE  
53 Boul. St. Jean Baptiste,  
Châteauguay  
INSC. Mercredi 22 août — 7.00 hres  
481-7711



**Grillades en fête!**

**4,36** /kg

**1,98** /lb

\*BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ  
tranche entière  
ou  
rosbif d'extérieur de croupe désossé

À NOTRE CLIENTÈLE

**SEULE CORNING WARE**

Nous continuerons à échanger vos cartes de collection Corning Ware dûment remplies jusqu'au 6 octobre 1984.



**un été**

\*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE

**6,57** /kg

**2,98** /lb



**TOUT BEAU!**

**TOUT FRAIS!**

\*\*PÊCHES  
Produit de l'Ontario  
Canada no. 1  
panier 4 Litres

**3,29**



\*BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé

**8,77** /kg

**3,98** /lb



\*BIFTECK ATTENDRI DE RONDE ou bifteck sandwich

**7,23** /kg

**3,28** /lb



**Grillades en fête!**

SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES BILOPAGE 450 g

**99¢**



SOC DE PORC ROULÉ RICHELIEU fumé

**5,47** /kg

**2,48** /lb



POMMES VERTES GRANNY SMITH

Importées de l'Afrique du Sud  
Canada de fantaisie  
gr. 125-138

**1,50** /kg

**68¢** /lb



\*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

JAMBON MIGNON RICHELIEU prêt-à-manger

**5,69** /kg

**2,58** /lb



PAIN DE VIANDE MÉRITÉ (tranché selon vos besoins)

**3,26** /kg

**1,48** /lb



FROMAGE MOZZARELLA SAPUTO

**7,45** /kg

**3,38** /lb



**Grillades en fête!**

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

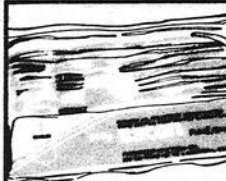
**4,14** /kg

**1,88** /lb



BACON SANS COUENNE RICHELIEU tranché 500 g

**2,28**



CRETONS MÉRITÉ 300 g

**2,25**



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ OLD SOUTH surgelé régulier, sans pulpe cont. 355 ml.


**1,29**



JAMBON DÉOSSÉ LA FOURNÉE prêt-à-manger (tranché selon vos besoins) (comptoir charcuterie)

**10,54** /kg


**4,78** /lb



SALADE DE CHOUX OU PATATES MÉRITÉ vitac (comptoir charcuterie)

**2,62** /kg

**1,19** /lb



JELLO Pouding Pops

POUDING POPS JELL-O surgelés saveurs variées bte 12 x 50 ml.

**2,29**



\*BIFTECK DE SURLONGE tranche entière 3,81 cm (1,5 pouce) d'épaisseur

**7,23** /kg

**3,28** /lb

\*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A".



# RECHERCHEZ NOS CENTAINES DE PRIX HIT-PARADE!



Une multitude d'aubaines pour une période de plusieurs semaines.  
En plus de nos prix spéciaux hebdomadaires,  
de la qualité exceptionnelle de nos viandes et des p'tites attentions Richelieu.

# à prix rock

**\*\*POMMES DE TERRE NOUVELLES**  
Produit du Québec  
Canada no. 1



**31¢ /kg**  
**14¢ /lb**

**PRUNES LARODA**  
Produit de la Californie  
Canada no. 1  
gr. 4 x 5



**1,08 /kg**  
**49¢ /lb**

**\*\*CONCOMBRES**  
Produit du Québec  
Canada no. 1



**2/49¢**

**CROUSTILLES RICHELIEU**  
régulières  
sac 200 g



UNE ÉCONOMIE MAISON

**87¢**

JUS D'ORANGE  
FAIT DE CONCENTRÉ



**JUS PUR OASIS**  
Déllice du jardin, orange, pamplemousse, ananas, pommes, pommes à l'ancienne  
cont. 1 L

**85¢**

**JUS DE TOMATES RICHELIEU**  
Canada de fantaisie  
bte 1,36 L



UNE ÉCONOMIE MAISON

**79¢**

**MARGARINE MOLLE RICHELIEU**  
(disponible au Québec seulement)  
cont. 907 g



UNE ÉCONOMIE MAISON

**1,69**

**VINAIGRE PUR RICHELIEU**  
cont. 4 L



UNE ÉCONOMIE MAISON

**1,49**

**EAU DE JAVEL RICHELIEU**  
cont. 3,6 L



UNE ÉCONOMIE MAISON


**89¢**

**BRIQUETTES GRILL TIME**  
sac 4,5 kg



**2,99**

**TOMATES RICHELIEU**  
Canada de choix  
bte 796 ml



**69¢**

**LÉGUMES VARIÉS RICHELIEU**  
haricots coupés jaunes ou verts, pois assortis, maïs crème, maïs à grains entiers  
Canada de choix  
bte 341 ml ou 540 ml



**2/99¢**

**PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU RICHELIEU**  
paquet 500 g (24 tranches)



**2,39**

**MAXI-GUIMAUVES KRAFT**  
sac 500 g



**1,29**

**RIZ À GRAINS LONGS UNCLE BEN'S**  
cont. 900 g



**1,99**

**PÂTES ALIMENTAIRES RICHELIEU**  
spaghetti, spaghettini, macaroni coupé  
cont. 1 kg



**99¢**

**CONFITURE AVEC PECTINE HABITANT**  
pommes-fraises, pommes-framboises  
bocal 750 mL



**2,49**

**RAGÔT CLARK**  
boeuf, poulet et dinde, irlandais  
bte 680 g



**2,28**

**BOISSON GAZEUSE COCA-COLA SPRITE**  
régulier ou diète  
bouteilles consignées  
6 x 750 mL



**2,99**

**SAVONS DE BEAUTÉ RICHELIEU**  
bte 6 pains



**99¢**

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers attentionnés Richelieu du lundi 6 août ou samedi 11 août 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



# RICHELIEU

## Un épicier attentionné



LE REFLET - Mercredi le 8 août 1984 - page 17

8

8

8

# RAYMOND S LÉPINE inc.

Comptant ou chèque visé seulement.  
Léger supplément pour livraison.

Toujours premier depuis 1957



**HEURES D'AFFAIRES:**  
FERMÉ TOUS LES LUNDIS

Mardi et mercredi de 8 h 30 à 17 h 30

Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h 00

Samedi de 8 h 30 à 16 h 30

**8755, BOUL. LANGELIER, ST-LÉONARD**

Au nord du boul  
Métropolitain

**326-2060**

**8100, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD**

À l'ouest du pont  
Champlain

**465-4771**



COMPTANT OU CHÈQUE  
VISÉ SEULEMENT



## MIROIR CADRE EN CHÊNE MASSIF

Modèle SWM 3626 36" x 26"

Régulier: \$124.95

Inventaire: 4

**SPÉCIAL LÉPINE 99<sup>00</sup>**

## LUMIÈRE FINITION CHÊME

MASSIF ET LAITON DIFFUS. Modèle SBL300  
SEUR CRISTAL Grandeur 30" x 7"  
Inventaire: 3



Régulier: \$153.95

**SPÉCIAL 119<sup>95</sup>**

Modèle SBL360 Grandeur 36" x 7"  
Inventaire: 4

Régulier: \$168.95

**SPÉCIAL 129<sup>95</sup>**



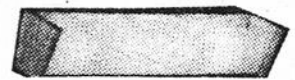
## PHARMACIE EN CHÊNE MASSIF

Avec 3 portes à charnières pour installer, encastrer ou mural.

Modèle TRI-VIEW

MODÈLE	GRANDEURS	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SOT2424	24" x 24" x 5"	7	\$138.45	<b>99<sup>50</sup></b>
SOT3034	30" x 34" x 5"	2	\$202.15	<b>149<sup>50</sup></b>

## LUMIÈRE FINI CHÊNE MASSIF



MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SL 245	24" x 7"	9	\$80.90	<b>65<sup>00</sup></b>
SL 305	30" x 7"	9	\$93.39	<b>75<sup>00</sup></b>
SL 365	36" x 7"	25	\$105.89	<b>85<sup>00</sup></b>

## CABINET POUR COSMÉTIQUE EN CHÊNE MASSIF



Modèle SCC 3612

36" x 12" x 6"

Inventaire: 5

Régulier: \$231.65

**SPÉCIAL 169<sup>95</sup>**

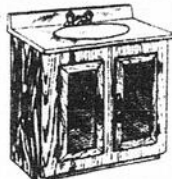
Modèle SCC 4812

48" x 12" x 6"

Inventaire: 2

Régulier: \$255.60

**SPÉCIAL 199<sup>00</sup>**



## COIFFEUSE EN CHÊNE MASSIF

Avec portes en rotin et tiroirs sauf SOV1916.

Robinet et lavabo non inclus.

MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SOV1916	19" x 16"	4	\$153.95	<b>119<sup>95</sup></b>
SOV2421	24" x 21"	5	\$230.75	<b>175<sup>00</sup></b>
SOV3018	30" x 18"	9	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3021	30" x 21"	2	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3621	36" x 21"	7	\$281.95	<b>219<sup>00</sup></b>



## COIFFEUSE EN CHÊNE SOLIDE

Nouveau modèle

Dessus et lavabo non inclus.

MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
POV2421	24" x 21"	6	\$163.95	<b>125<sup>00</sup></b>
POV3021	30" x 21"	8	\$184.65	<b>139<sup>00</sup></b>
POV3621	36" x 21"	6	\$210.25	<b>155<sup>00</sup></b>

## DESSUS DE COIFFEUSE EN CHÊNE MASSIF

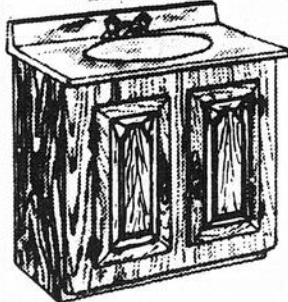
Lavabo et robinet non inclus



MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SST2522	25" x 22"	2	\$107.55	<b>79<sup>95</sup></b>
SST3722	37" x 22"	5	\$130.85	<b>94<sup>95</sup></b>

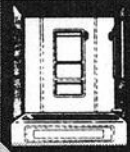
## COIFFEUSE EN CHÊNE MASSIF

Avec porte réversible et 3 tiroirs sauf SOV1916RP



Dessus de marbre et robinet non inclus

MODÈLE	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPÉCIAL
SOV1916 RP	4	\$153.99	<b>119<sup>95</sup></b>
SOV2421 RP	4	\$230.75	<b>175<sup>00</sup></b>
SOV3018 RP	2	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3021 RP	4	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3621 RP	2	\$281.95	<b>219<sup>00</sup></b>



## ENSEMBLE DE PANNEAUX DE BAINOIRES LUXUEUX CAMEO

DEUX (2) BARRES DE SÉCURITÉ

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
CAM 11	BLANC	1	\$203.24	<b>161<sup>40</sup></b>
CAM 13	OR	4	\$218.89	<b>173<sup>92</sup></b>
CAM 14	BLEU	3	\$218.89	<b>173<sup>92</sup></b>
CAM 17	MOKA	4	\$235.73	<b>187<sup>20</sup></b>



## PANNEAUX DE BAINOIRE PARKLANE

Ensemble inst. inc.

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
P111	BLANC	1	\$75.69	<b>60<sup>11</sup></b>
P113	OR	6	\$82.90	<b>65<sup>84</sup></b>
P114	BLEU	2	\$82.90	<b>65<sup>84</sup></b>
P104	BLEU MARBRÉ	5	\$98.55	<b>78<sup>26</sup></b>



## PANNEAUX DE BAINOIRE TUBKIT

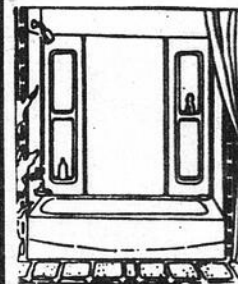
Ensemble inst. inc.

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
T113	OR	2	\$91.33	<b>72<sup>53</sup></b>
T102	AQUA MARBRÉ	1	\$103.36	<b>82<sup>00</sup></b>
T103	OR MARBRÉ	1	\$103.36	<b>82<sup>00</sup></b>

## PANNEAUX DE BAINOIRE PREMIER

Ensemble inst. inc.

MODÈLE	COULEUR	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPÉCIAL
PR13	OR	1	\$180.39	<b>143<sup>25</sup></b>
PR04	BLEU	2	\$200.83	<b>159<sup>48</sup></b>
PR05	MARBRE AMANDE	1	\$200.83	<b>159<sup>48</sup></b>



## PANNEAUX DE BAINOIRE WARWICK 5 PIÈCES

Ens. d'installation non incl.

MODÈLE	COULEUR	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPÉCIAL
W114	BLEU	4	\$68.47	<b>54<sup>38</sup></b>
W104	BLEU MARBRÉ	5	\$84.12	<b>66<sup>80</sup></b>
W103	OR MARBRÉ	5	\$84.12	<b>66<sup>80</sup></b>

# SUR LA VOIE DE L'ÉC

# ÇA VA CHANGER

## LA NOTE DU CANDIDAT

L'économie chancelante de ces dernières années en a fait trembler plus d'un; des propriétaires surtout. Quand les taux d'intérêts hypothécaires sont passés de 10 et 12 pourcent à 18, 20 et même 22 pourcent, en quelques années, combien de familles se sont vu menacées de perdre leur maison? Une vie entière d'économies... la perspective de se retrouver devant rien après tant d'efforts... Ce stress, nul être humain ne devrait avoir à le subir, surtout pas ici.

Afin d'éviter qu'un tel désarroi puisse à nouveau s'abattre sur vous, vos proches, vos voisins ou vos parents, je m'engage personnellement, moi, Fernand Jourdenais, à mettre sur pied un bureau d'étude ayant pour but d'analyser la situation financière du requérant et d'apporter des solutions pratiques à ses problèmes. Dans certains cas, le bureau pourrait même faire une demande de subsides en la faveur du requérant afin d'éviter que des familles entières ne se retrouvent à la rue.

Chaque problème comporte une solution; il suffit de la trouver!

**Fernand Jourdenais**

**Candidat progressiste-conservateur  
Comté Laprairie**



## A WORD FROM YOUR CANDIDATE

These past few years, the Canadian economy has worried thousands of citizens, mostly homeowners. When interest rates increased from 10 and 12 percent to 18, 20 and even 22 percent, in just these few years, how many families have come near to losing their property? Lifetime savings - down the drain! No human being deserves to go through this kind of stress.

In order to avoid seeing this situation repeated in the future, just to spare you, your friends, your neighbours or your family, I, Fernand Jourdenais, promise to organize a study bureau which will analyse the financial situation of the owner and find practical solution to his problems. In some cases, the bureau could even ask for subsidies in the owner's name in order to save entire families from being thrown on the streets!

Every problem has a solution, it's only a matter of finding it!

**Fernand Jourdenais**

**Progressive-conservative candidate  
Laprairie riding**

## IT'S TIME FOR A CHANGE!

- Privilégier la petite entreprise
- Réduire le chômage
- Assurer l'égalité économique et sociale pour les femmes
- Créer de l'emploi pour les jeunes
- Assurer aux personnes âgées une retraite paisible
- Favoriser la vie professionnelle des handicapés
- Give priority to small enterprises
- Reduce unemployment
- Equal job, equal pay for women
- Create jobs for the young generation
- Secure a peaceful retiring for the elderly
- Help the disabled live better lives



**VOTONS  
PROGRESSISTE  
CONSERVATEUR**

Autorisé par John Meagher agent officiel de Fernand Jourdenais

**R** Répétition intentionnelle  
d'une image

# RAYMOND LÉPINE inc.

Comptant ou chèque visé seulement.  
Léger supplément pour livraison.

Toujours premier depuis 1957



**HEURES D'AFFAIRES:**  
FERMÉ TOUS LES LUNDIS

Mardi et mercredi de 8 h 30 à 17 h 30

Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h 00

Samedi de 8 h 30 à 16 h 30

**8755, BOUL. LANGELIER, ST-LÉONARD** Au nord du boul  
Métropolitain

**326-2060**

**8100, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD**

À l'ouest du pont  
Champlain

**465-4771**

COMPTANT OU CHÈQUE  
VISÉ SEULEMENT



**MIROIR CADRE  
EN CHÊNE MASSIF**  
Modèle SWM 3626 36" x 26"  
Régulier: \$124.95  
**SPÉCIAL LÉPINE 99<sup>00</sup>**

Inventaire: 4

**LUMIÈRE FINITION CHÊME**

MASSIF ET LAITON DIFFUS. Modèle SBL300  
SEUR CRISTAL Grandeur 30" x 7"  
Inventaire: 3  
Régulier: \$153.95  
**SPÉCIAL 119<sup>95</sup>**  
Modèle SBL360 Grandeur 36" x 7"  
Inventaire: 4  
Régulier: \$168.95  
**SPÉCIAL 129<sup>95</sup>**



**PHARMACIE  
EN CHÊNE MASSIF**

Avec 3 portes à charnières pour ins-  
taller, encastrer ou mural.  
Modèle TRI-VIEW  
MODÈLE GRANDEURS INV. RÉGULIER SPÉCIAL  
SOT2424 24" x 24" x 5" 7 \$138.45 **99<sup>50</sup>**  
SOT3034 30" x 34" x 5" 2 \$202.15 **149<sup>50</sup>**

**LUMIÈRE FINI CHÊNE MASSIF**

MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SL 245	24" x 7"	9	\$80.90	<b>65<sup>00</sup></b>
SL 305	30" x 7"	9	\$93.39	<b>75<sup>00</sup></b>
SL 365	36" x 7"	25	\$105.89	<b>85<sup>00</sup></b>

**CABINET POUR COSMÉTIQUE  
EN CHÊNE MASSIF**



Modèle SCC 3612 36" x 12" x 6" Inventaire: 5 Régulier: \$231.65  
Modèle SCC 4812 48" x 12" x 6" Inventaire: 2 Régulier: \$255.60  
**SPÉCIAL 169<sup>95</sup> SPÉCIAL 199<sup>00</sup>**



**COIFFEUSE  
EN CHÊNE MASSIF**

Avec portes en rotin et  
tiroirs sauf SOV1916.  
Robinet et lavabo non inclus.  
MODÈLE GRANDEUR INV. RÉGULIER SPÉCIAL  
SOV1916 19" x 16" 4 \$153.95 **119<sup>95</sup>**  
SOV2421 24" x 21" 5 \$230.75 **175<sup>00</sup>**  
SOV3018 30" x 18" 9 \$256.39 **199<sup>00</sup>**  
SOV3021 30" x 21" 2 \$256.39 **199<sup>00</sup>**  
SOV3621 36" x 21" 7 \$281.95 **219<sup>00</sup>**



**COIFFEUSE  
EN CHÊNE  
SOLIDE**

Nouveau modèle  
Dessus  
et lavabo non inclus.  
MODÈLE GRANDEUR INV. RÉGULIER SPÉCIAL  
POV2421 24" x 21" 6 \$163.95 **125<sup>00</sup>**  
POV3021 30" x 21" 8 \$184.65 **139<sup>00</sup>**  
POV3621 36" x 21" 6 \$210.25 **155<sup>00</sup>**

**DESSUS DE COIFFEUSE  
EN CHÊNE MASSIF**

Lavabo  
et robinet  
non  
inclus

MODÈLE	GRANDEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
SST2522	25" x 22"	2	\$107.55	<b>79<sup>95</sup></b>
SST3722	37" x 22"	5	\$130.85	<b>94<sup>95</sup></b>

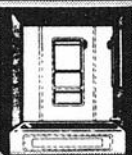
**COIFFEUSE EN  
CHÊNE MASSIF**

Avec porte réversible et 3 tiroirs sauf  
SOV1916RP



Dessus  
de marbre  
et robinet  
non inclus

MODÈLE	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPÉCIAL
SOV1916 RP 19" x 16"	4	\$153.99	<b>119<sup>95</sup></b>
SOV2421 RP 24" x 21"	4	\$230.75	<b>175<sup>00</sup></b>
SOV3018 RP 30" x 18"	2	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3021 RP 30" x 21"	4	\$256.39	<b>199<sup>00</sup></b>
SOV3621 RP 36" x 21"	2	\$281.95	<b>219<sup>00</sup></b>



**ENSEMBLE DE PANNEAUX  
DE BAINOIRES LUXUEUX  
CAMEO**

Ensemble inst. inc. DEUX (2) BARRES DE SÉCURITÉ

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
CAM 11	BLANC	1	\$203.24	<b>161<sup>40</sup></b>
CAM 13	OR	4	\$218.89	<b>173<sup>82</sup></b>
CAM 14	BLEU	3	\$218.89	<b>173<sup>82</sup></b>
CAM 17	MOKA	4	\$235.73	<b>187<sup>20</sup></b>



**PANNEAUX  
DE BAINOIRE  
PARKLANE**

Ensemble inst. inc.

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
P111	BLANC	1	\$75.69	<b>60<sup>11</sup></b>
P113	OR	6	\$82.90	<b>65<sup>84</sup></b>
P114	BLEU	2	\$82.90	<b>65<sup>84</sup></b>
P104	BLEU MARBRE	5	\$98.55	<b>78<sup>26</sup></b>



**PANNEAUX  
DE BAINOIRE  
TUBKIT**

Ensemble inst. inc.

MODÈLE	COULEUR	INV.	RÉGULIER	SPÉCIAL
T113	OR	2	\$91.33	<b>72<sup>53</sup></b>
T102	AQUA MARBRE	1	\$103.36	<b>82<sup>08</sup></b>
T103	OR MARBRE	1	\$103.36	<b>82<sup>08</sup></b>

**PANNEAUX DE BAINOIRE**

**PREMIER**  
Ensemble inst. inc.

MODELE	COULEUR	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPECIAL
PR13	OR BLEU	1	\$180.39	<b>143<sup>25</sup></b>
PR04	MARBRE AMANDE	2	\$200.83	<b>159<sup>48</sup></b>
PR05	MARBRE	1	\$200.83	<b>159<sup>48</sup></b>

**PANNEAUX DE BAINOIRE**

**WARWICK 5 PIÈCES**  
Ens. d'installation non incl.

MODÈLE	COULEUR	INVENTAIRE	RÉGULIER	SPÉCIAL
W114	BLEU BLEU	4	\$68.47	<b>54<sup>38</sup></b>
W104	MARBRE OR	5	\$84.12	<b>66<sup>80</sup></b>
W103	MARBRE	5	\$84.12	<b>66<sup>80</sup></b>

**SUR LA VOIE DE L'ÉCO**

# PARTICIPEZ NOTRE CONCOURS "MON ESCORT 85"

Le 29 décembre 1984 à 17 heures  
Chaque \$10.00 d'achat vous donne une chance de gagner!

**Modalités du concours**  
Toute personne effectuant un achat chez Raymond Lépine Inc. entre le 31 juillet 1984 et le 29 décembre à 16:30 heures p.m., recevra un coupon de participation par lequel elle pourra gagner un Ford Escort 1985. Il suffit de remplir ce(s) coupon(s) lisiblement et de les déposer dans les barils de tirage à l'un de nos 2 magasins. Le tirage aura lieu le 29 décembre 1984 à 17:00 heures, au 8755, boul. Langelier à St-Léonard. Le gagnant sera tiré au hasard par une personnalité connue le 29 décembre 1984 à 17:00 heures, au 8755, boul. Langelier à St-Léonard. Toute personne dont le nom a été tiré n'est pas présente, elle sera avisée par téléphone ou par télégramme. Le gagnant devra être réclamé au 8755, boul. Langelier à St-Léonard. Les employés de Raymond Lépine Inc. ainsi que les membres de leur famille, domiciliés à la même adresse que ceux-ci, ne sont pas éligibles à ce concours. Le montant du concours ne pourra choisir entre le prix décrit sur cette réclame et une somme équivalente en argent. Les frais d'immatriculation du véhicule devront être payés par le gagnant du concours. Le concours est régi par les lois en vigueur au Québec. Le règlement complet est disponible sur demande. Le concours est soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Toute personne dont le nom a été tiré devra répondre à une question faisant appel à ses connaissances pour se mériter le prix. Le concours est soumis aux exigences de la loi, la personne dont le nom a été tiré devra répondre à une question faisant appel à ses connaissances pour se mériter le prix.

**Ford Escort 1985 - 3 portes**

## PORTES MIROIRS COULISSANTES 80" HAUTEUR FLEURCO

Modèle	Largours	Miroir	Fini	Inv.	Régulier	Spécial
3682	36"	Clair	Or satin	2	171.00	125 <sup>00</sup>
6082	60"	Clair	Or satin	1	236.55	169 <sup>00</sup>
7282	72"	Clair	Or satin	3	266.76	190 <sup>00</sup>
3682BR	36"	Bronzés	Or satin	2	193.80	140 <sup>00</sup>
4882BR	48"	Bronzés	Or satin	1	231.42	165 <sup>00</sup>
6082BR	60"	Bronzés	Or satin	2	269.04	190 <sup>00</sup>
7282BR	72"	Bronzés	Or satin	2	307.80	217 <sup>00</sup>
3682GV	36"	Veiné or	Or satin	3	193.80	140 <sup>00</sup>
4882GV	48"	Veiné or	Or satin	3	231.42	165 <sup>00</sup>
6082GV	60"	Veiné or	Or satin	4	269.04	190 <sup>00</sup>
7282GV	72"	Veiné or	Or satin	3	307.80	316 <sup>00</sup>
4886B	48" x 80 1/2"	Bronze biseauté	Chêne	1	291.84	205 <sup>00</sup>

## PORTES DE BAIN FLEURCO RIVIERA 59" X 57 3/4"

Modèle	Fini	Panneaux	Inventaire	Régulier	Spécial
331	Chrome	3 miroirs	4	226.86	162 <sup>00</sup>
332	Or satin	3 miroirs	3	233.70	167 <sup>00</sup>
362	Or satin	3 obscur	2	171.00	125 <sup>00</sup>

## PORTES DE DOUCHE FLEURCO

Modèle	Ouverture	Fini	Panneaux	Inv.	Régulier	Spécial
2131	21 1/2" à 23 1/2"	Chrome	Obscur	3	91.20	71 <sup>00</sup>
2331M	23 1/2" à 25 1/2"	Chrome	Miroir clair	1	123.12	92 <sup>00</sup>
2332	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Obscur	1	99.18	86 <sup>00</sup>
2332BR	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Verre bronze	5	117.42	88 <sup>00</sup>
2332M	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Miroir clair	3	127.68	95 <sup>00</sup>
2531	25 1/2" à 27 1/2"	Chrome	Obscur	4	96.90	75 <sup>00</sup>
2532	25 1/2" à 27 1/2"	Or satin	Obscur	1	101.46	77 <sup>00</sup>
2731	27 1/2" à 29 1/2"	Chrome	Obscur	5	100.32	77 <sup>00</sup>
2732	27 1/2" à 29 1/2"	Or satin	Obscur	4	104.88	80 <sup>00</sup>
2931	29 1/2" à 31 1/2"	Chrome	Obscur	3	103.74	80 <sup>00</sup>
2932	29 1/2" à 31 1/2"	Or satin	Obscur	3	108.30	83 <sup>00</sup>
9041	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Obscur	3	85.50	67 <sup>00</sup>
9041CL	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Clair	4	85.50	67 <sup>00</sup>
9041M	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Miroir clair	2	114.00	86 <sup>00</sup>
9081	27 1/2" à 28 1/2"	Chrome	Obscur	4	91.20	71 <sup>00</sup>
9082	27 1/2" à 28 1/2"	Or satin	Obscur	5	95.76	75 <sup>00</sup>
9101	29 1/2" à 30 1/2"	Chrome	Obscur	2	96.90	75 <sup>00</sup>
9102	29 1/2" à 30 1/2"	Or satin	Obscur	4	101.46	78 <sup>00</sup>
18092	42" à 65 1/4"	Or satin	2 Obscur	1	143.64	106 <sup>00</sup>

## PORTE DE BAIN FLEURCO RIVIERA 59 1/2" X 57 3/4"

Modèle	Fini	Panneaux	Inv.	Régulier	Spécial
212A	Or satin	2 motif A	1	197.79	142 <sup>00</sup>
222	Or satin	1 miroir bronze 1 vitre bronze	4	225.72	161 <sup>00</sup>
260ME	Aluminium satin	2 motifs sirène	1	131.10	97 <sup>00</sup>
260PL	Aluminium satin	2 obscure	1	119.70	90 <sup>00</sup>
260SW	Aluminium satin	2 motifs signe	2	131.10	98 <sup>00</sup>
261A	Chrome	2 obscure motif A	3	141.36	105 <sup>00</sup>
262A	Or satin	2 obscure motif A	2	148.20	109 <sup>00</sup>
262PL	Or satin	2 obscure	1	136.80	102 <sup>00</sup>
410	Satin aluminium	1 obscure 1 miroir	2	145.35	108 <sup>00</sup>

## ROBINET DE LAVABO 4"



Modèle 100-1  
Chromé -  
Régulier: \$16.59  
**SPÉCIAL LÉPINE 15<sup>25</sup>**

Modèle 100-3  
Avec bonde mécanique.  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$22.86  
**SPÉCIAL LÉPINE 20<sup>50</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE BAR 4"




Modèle 100-8  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$23.62  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>25</sup>**

## ROBINET DE CUVE À LESSIVE 4"



Modèle 100-16  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$23.62  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>25</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE CUISINE 8"



Modèle 100-4C  
(Nouveau modèle)  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$22.79  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>50</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE CUISINE 8"



Chromé -  
Modèle 100-5T  
Poignées acrylique.  
Avec lave-légumes.  
Régulier: \$22.86  
**SPÉCIAL LÉPINE 20<sup>50</sup>**

Régulier: \$35.12  
**SPÉCIAL LÉPINE 31<sup>50</sup>**

## NOUVEAU MODULE DE DOUCHE "Econo"



30" x 33 1/4" 1 pièce fibre de verre couleurs: blanc, os, antique, gris platine.  
**SPÉCIAL LÉPINE 124<sup>95</sup>**  
Robinet et crépine 147 Z non inclus.

## LAVABO PORCELAINE MARBRÉ




Modèle 4688-4"  
Centre 19" rond  
Régulier: \$105.00  
**SPÉCIAL LÉPINE 39<sup>95</sup>**  
Robinet non inclus Inventaire: 15

## ÉVIER DE BAR "AQUA 10"



Ensemble 3 morceaux  
14" x 13 1/4"  
Inventaire: 2 ROUGE  
3 JAUNE  
10 FONDANT  
Régulier: \$43.95  
**SPÉCIAL LÉPINE 34<sup>95</sup>**

## BROYEUR À DÉCHETS



GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE  
De luxe Modèle G.F.B. 951  
Moteur 1/2 C.V. acier inoxydable. Commande poignée "Twistop". 1 an garantie pièces service.  
Régulier: \$239.95  
**SPÉCIAL LÉPINE 201<sup>95</sup>**

## BROYEUR IN-SINK-ERATOR



Modèle Classic - Moteur 1/2 C.V. 5 ans de garantie sur pièces et main-d'oeuvre.  
Régulier: \$309.10  
**SPÉCIAL LÉPINE 229<sup>00</sup>**  
Inventaire: 5

## PHARMACIE EN CHÊNE MASSIF



Modèle se surface. Portes coulissantes (miroir), lumière encastrée. 4 x 60 watts max. non inclus.  
Modèle SOS 2424  
24" L x 20" H x 8" P  
Inventaire 4  
Régulier: \$173.60  
**SPÉCIAL LÉPINE 124<sup>95</sup>**

**PAYEZ  
ET  
EMPORTEZ**



**FERMÉ  
TOUS LES  
LUNDIS**

# ECONOMIE

Sur inventaire seulement  
**SPÉCIAUX DU 7  
AU 11 AOÛT 1984**

8

8

8



# DU JAMAIS VU SUR LA RIVE-SUD!

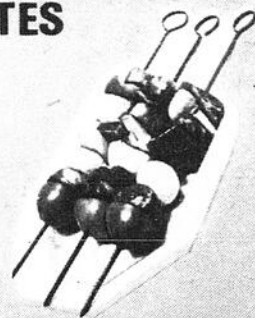


**Boucherie  
CARMEN Inc.**  
506 STE-ROSE  
LAPRAIRIE  
659-3320

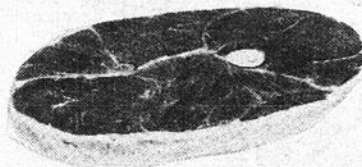
**BROCHETTES  
DE  
BOEUF**

Environ 150 gr.

**,79**  
chacune



**BIFTECK de RONDE**  
Tranche entière

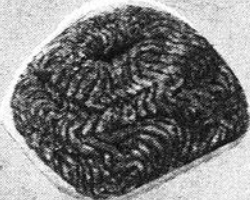


**1,57 lb 3,47 kg**

**BOEUF  
À  
RAGOÛT**

**1,57 lb 3,47 kg**

**BOEUF HACHÉ  
FRAIS, ORDINAIRE**



**0,97 lb 2,14 kg**

**SPÉCIALITÉ  
VIANDES  
POUR  
CONGÉLATEURS**

A cause d'une perte de poids du au débitage, désossage ou parage, le coût en sera majoré. Toutes les viandes sont préparées au goût du client, emballées et congelées GRATUITEMENT.

**BOSTON ENTIER**

**1,87 lb 4,12 kg**

**SURLOIN  
COMPLÉTE**

20 à 25 lbs  
Comprend: steak de surloin, 4 lbs de  
filet mignon, 4 lbs de

**1,69 lb 3,72 kg**

**FAUT FILETS**

entiers

**2,59 lb 5,72 kg**

**LONGES DE T**

30 à 40 lbs  
Tranchées et entières

**2,17 lb 4,78 kg**

**DERRIÈRE  
DE BOEUF**

(150 à 200 lbs)

Catégorie Canada C-1 ou D-1

**1,77 lb 3,92 kg**

**FESSE DE**

Canada Cat. C-1 ou D-1  
Comprend; pointe de surloin, 4 lbs de  
rôties français, steak français, 4 lbs de  
extra-maigre

**1,77 lb 3,92 kg**

**LONGE LONGUES  
AVEC FLANC**

Canada cat. D-1 (60 à 80 lbs)  
Comprend; surlonge boston, filet mignon,  
T-bone, 10 à 15 lbs de boeuf haché

**1,77 lb 3,92 kg**

**RIB COM**

Comprenant; Rib steak  
boeuf en cuisse  
Cat. C-1 ch

**1,17 lb 2,68 kg**

**BLOC DE BOEUF**

Cat. C-1 ou D-1

Pour boeuf haché extra-  
maigre. Env. 50 à 60 lbs.

**1,37 lb 3,04 kg**

**LONGES DE**

(10 à 15 lbs)

Tranchées et entières

**1,77 lb 3,92 kg**



**RLONGE  
MPLLET**  
20 à 25 lbs  
steak de surlonge, boston,  
n, 4 lbs de boeuf haché

**3,73** kg

**S DE T-BONE**  
30 à 40 lbs.  
es et enveloppées

**4,78** kg

**DE BOEUF**  
C-1 ou D-1. 60 à 80 lbs.  
e de surlonge, boeuf à fondue,  
steak français, steak haché  
extra-maigre

**3,92** kg

**COMPLET**  
Rib steak, boeuf haché,  
eu en cubes  
t. C-1 choisi

**2,59** kg

**S DE PORC**  
0 à 15 lbs)  
es et enveloppées

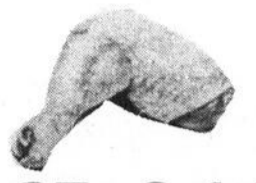
**3,92** kg

**POITRINES de POULET**  
fraîches



**1,47 lb 3,25** kg

**GUISSSES de POULET**  
fraîches



**0,97 lb 2,14** kg

**AILES de POULETS**  
fraîches



**0,97 lb 2,14** kg

**FESSE de JAMBON**  
Désossé, genre "Toupie"



**1,69 lb 3,73** kg

**JAMBON cuit**  
A SANDWICH  
Tranché selon vos besoins



**1,69 lb 3,73** kg

**JAMBON à DÉJEUNER**



**1,87 lb 4,12** kg

**SIMILI  
POULET**

**0,99 lb 2,18** kg

**JAMBON  
PRESSÉ**

**0,99 lb 2,18** kg

**SAUCISSES à HOT-DOG**  
Marque connue



**0,79 lb 1,75** kg

**BACON TRANCHE**  
Le Boucan, 1ère qualité



**1,55 lb 3,42** kg

**BOITES DE  
BACON**  
Économique  
5 kilos ou 11 lbs

**0,75 lb 1,67** kg

**FROMAGE  
CHEDDAR**  
Jaune ou blanc

**2,19 lb 4,83** kg

**FROMAGE  
MOZZARELLA**  
Meule de 5 lbs

**2,19 lb 4,83** kg

**FOIE DE  
JEUNE BOEUF**

**0,57 lb 1,26** kg

**COTELETTES de PORC**



**1,77 lb 3,92** kg

LE REFLLET - Mercredi le 8 août 1984 - page 21

8

8

8

# NOUVELLES DE LA PRAIRIE

## PÉLERINAGE ANNUEL AU CIMETIÈRE DE LA PRAIRIE

Cette année, la cérémonie de prières pour nos défunts, au cimetière de La Prairie, aura lieu: —dimanche, le 26 août 1984

—à 15h00 (3h00 p.m.)  
—au cimetière même de La Prairie.

Nous vous prions d'en informer vos parents et vos amis. Veuillez noter qu'en cas de pluie, notre pèlerinage annuel au

cimetière n'aura pas lieu à l'église et ne sera pas remis à un autre dimanche.

Il vous est toujours loisible d'aller au cimetière prier pour vos défunts, lorsque vous le

désirez.

## VOYAGE AU CAP DE LA MADELEINE

Un voyage au Cap de la Madeleine organisé par "LA VIE MONTANTE" aura lieu le 15 août 1984. DÉPART: 7h30 de

l'église du Christ-Roi — 7h45 de l'église de la Nativité — 8h00 du Centre d'accueil.

POUR INFORMATIONS: Lucien Harbec au 659-2278; Mme Rollande Patenaude au 659-5253 et Madame Clarence Garfield au 659-1174.

DATE LIMITE POUR RÉSERVER: le 8 août.

## SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA PRAIRIE DE LA MAGDELEINE BIENVENUE AU MUSÉE DU VIEUX-MARCHÉ

Fondé en 1667, le Vieux-La Prairie a conservé un patrimoine architectural caractéristique de son histoire.

En 1980, le musée du Vieux-Marché, situé au 249 Sainte-Marie, est devenu le point central des activités touristiques grâce à la Société historique de La Prairie de la Magdeleine.

Ouvert jusqu'à la mi-septembre, le musée offre donc une exposition sur l'histoire de la ville ainsi que des visites GUIDÉES de l'arrondissement.

De plus, un service de recherche et de généalogie vous est offert. Si vos ancêtres sont natifs de La Prairie, nous pourrions vous indiquer l'endroit exact où ils vivaient.

Venez en grand nombre! Du lundi au vendredi de 9 heures à 18 heures le samedi de 9 heures à 17 heures et le dimanche de midi à 17 heures, nous vous attendons!

Pour plus d'information: communiquer avec Mme Thérèse Girard 659-2618 ou M. Bernard Legault 659-1319.

## UN "ÉTÉ EN ART", À LA PRAIRIE

C'est un "été en art" que sont conviés les jeunes de La Prairie.

"Été en art" est un projet d'emplois étudiants subventionné par le gouvernement canadien.

Quelques 150 enfants y sont inscrits et participent aux activités, dont la programmation comprend des arts plastiques, de la danse, du théâtre et de la musique.

Un spectacle de mi-session a été présenté la semaine dernière à la Maison-à-tout-le-monde, à La Prairie, auquel avait été convié le député fédéral de La Prairie, M. Pierre Deniger, responsable de l'octroi de la subvention. On le

## "OHÉ OHÉ GARÇONS ET FILLES, ÇA REPART EN GRANDE À L'ESCADRON 811"

Le 8 septembre 1984, à 9 heures du matin, soit un samedi c'est le départ de notre nouvelle saison d'entraînement.

C'est gratuit et c'est une organisation pour les jeunes de 13 à 18 ans. Faut s'y joindre sans tarder.

Le recrutement est pour les filles et garçons tous les samedis de 9 heures à 16 heures.

Voici un avant goût de ce que l'on vous offre, un uniforme, vol moteur, vol planeur, auto-défense, précision, musique, et autres choses qui touchent à l'aviation, plus autres choses spéciales.

Ces réussites sont dues au nombre grandissant de jeunes qui sont avec nous, et qui même se trouvent des places de choix dans le milieu du travail lorsqu'ils nous quittent à 18 ans.

Le bureau de l'escadron est situé au 540 Godin apt 2, à La Prairie, téléphone 659-6282.

Cette année, nous serons dans de nouveaux locaux, soit à l'école Saint-François Xavier, sur le boulevard Sainte-

# VOTRE CHOIX D'AUJOURD'HUI...

# VOTRE PASSEPORT POUR DEMAIN

## SESSION AUTOMNE 1984

INSCRIPTION: 1984  
les 6, 7, 8 et 13, 14, 15 août 1984  
● en soirée : de 17:30 à 20:30  
● en après-midi: de 14:00 à 16:00 (les lundis 6 et 13 août 1984)

TÉLÉPHONE: (514) 364-3320  
POSTE 111

ÉDUCATION DES ADULTES  
CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU  
1111, RUE LAPIERRE, LASALLE H8N 2J4



voit d'ailleurs ici en compagnie des moniteurs du projet, Sandra Wong, professeur de piano et de danse; Jean Lobato, professeur de guitar; Louise Cournoyer, promoteur du projet, et Louis Beaumier, directeur du projet. (Photo Danny McKenzie).

Élizabeth, à côté du bureau de poste, ou de la caisse populaire.

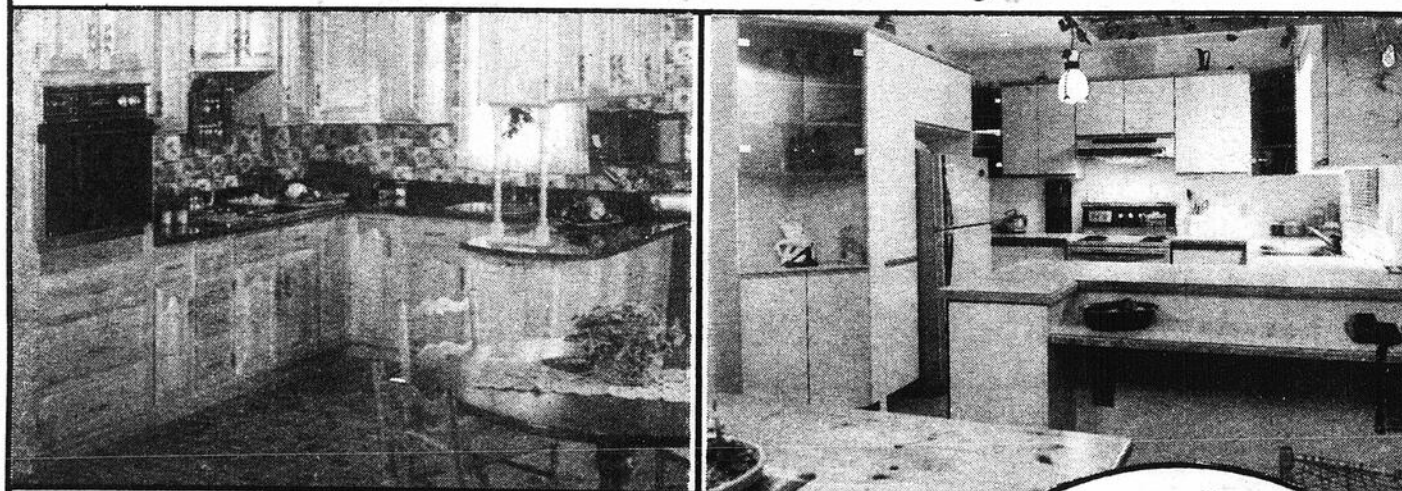
Pour plus d'informations vous pouvez appeler au 659-6282 ou au 632-3997.

Le commandant Serge Robitaille, est heureux de vous convier à joindre cette grande famille, que

(suite à la page 32)

## C'EST À MON TOUR DE RÉNOVER... MA CUISINE!

SPÉCIAL 30% À 40% DE RABAIS VASTE CHOIX DE MODÈLES DU CONTEMPORAINS AUX MODERNES



PLANIFICATION & ESTIMATION GRATUITES. PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE  
SERVICE D'AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR.

## La Boutique de l'Armoire

5701 rue Auteuil, Brossard 462-3673

# RL inc.

## CORRECTION STEINBERG



Suite à des circonstances incontrôlables nous ne pouvons vous offrir en magasin:

L'eau de source naturelle **SOURCE DE MONTAGNE** contenant en plastique de 10 litres **1.79**

annoncé dans la circulaire du 6 au 11 août.

Nous nous excusons de cet inconvénient.

# TICIPEZ VOTRE CONCOURS "MON ESCORT 85"

Le 29 décembre 1984 à 17 heures  
Chaque \$10.00 d'achat vous donne une chance de gagner!

**Conditions du concours**  
Toute personne effectuant un achat chez Raymond Lépine Inc. entre le 31 juillet 1984 et le 29 décembre à 16:30 heures p.m., recevra un coupon de participation par lequel elle pourra être nommée gagnante à toute personne en faisant la demande.  
Le tirage au hasard par une personnalité connue le 29 décembre 1984 à 17:00 heures, au 8755, boul. Langelier à St-Léonard.  
Toute personne dont le nom a été tiré n'est pas présente, elle sera avisée par téléphone ou par télégramme.  
Le gagnant devra être réclamé au 8755, boul. Langelier à St-Léonard.  
Raymond Lépine Inc. ainsi que les membres de leur famille, domiciliés à la même adresse que ceux-ci, ne sont pas éligibles à ce concours.  
Le gagnant du concours ne pourra choisir entre le prix décrit sur cette réclame et une somme équivalente en argent. Les frais d'immatriculation du véhicule devront être payés par le gagnant.  
Le concours est régi par la Loi sur les concours publicitaires et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.  
Toute personne dont le nom a été tiré devra répondre à une question faisant appel à ses connaissances pour se mériter le prix.

**Ford Escort 1985 - 3 portes**

## PORTES MIROIRS COULISSANTES 80" HAUTEUR FLEURCO

Modèle	Largeurs	Miroir	Finis	Inv.	Régulier	Spécial
3682	36"	Clair	Or satin	2	171.00	125 <sup>00</sup>
6082	60"	Clair	Or satin	1	236.55	169 <sup>00</sup>
7282	72"	Clair	Or satin	3	266.76	190 <sup>00</sup>
3682BR	36"	Bronzés	Or satin	2	193.80	140 <sup>00</sup>
4882BR	48"	Bronzés	Or satin	1	231.42	165 <sup>00</sup>
6082BR	60"	Bronzés	Or satin	2	269.04	190 <sup>00</sup>
7282BR	72"	Bronzés	Or satin	2	307.80	217 <sup>00</sup>
3682GV	36"	Veiné or	Or satin	3	193.80	140 <sup>00</sup>
4882GV	48"	Veiné or	Or satin	3	231.42	165 <sup>00</sup>
6082GV	60"	Veiné or	Or satin	4	269.04	190 <sup>00</sup>
7282GV	72"	Veiné or	Or satin	3	307.80	316 <sup>00</sup>
4886B	48"x80"	Bronze biseauté	Chêne	1	291.84	205 <sup>00</sup>

## PORTES DE BAIN FLEURCO RIVIERA 59" X 57 3/4"

Modèle	Finis	Panneaux	Inventaire	Régulier	Spécial
331	Chrome	3 miroirs	4	226.86	162 <sup>00</sup>
332	Or satin	3 miroirs	3	233.70	167 <sup>00</sup>
362	Or satin	3 obscur	2	171.00	125 <sup>00</sup>

## PORTES DE DOUCHE FLEURCO

Modèle	Ouverture	Finis	Panneaux	Inv.	Régulier	Spécial
2131	21 1/2" à 23 1/2"	Chrome	Obscur	3	91.20	71 <sup>00</sup>
2331M	23 1/2" à 25 1/2"	Chrome	Miroir clair	1	123.12	92 <sup>00</sup>
2332	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Obscur	1	99.18	86 <sup>00</sup>
2332BR	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Verre bronze	5	117.42	88 <sup>00</sup>
2332M	23 1/2" à 25 1/2"	Or satin	Miroir clair	3	127.68	95 <sup>00</sup>
2531	25 1/2" à 27 1/2"	Chrome	Obscur	4	96.90	75 <sup>00</sup>
2532	25 1/2" à 27 1/2"	Or satin	Obscur	1	101.46	77 <sup>00</sup>
2731	27 1/2" à 29 1/2"	Chrome	Obscur	5	100.32	77 <sup>00</sup>
2732	27 1/2" à 29 1/2"	Or satin	Obscur	4	104.88	80 <sup>00</sup>
2931	29 1/2" à 31 1/2"	Chrome	Obscur	3	103.74	80 <sup>00</sup>
2932	29 1/2" à 31 1/2"	Or satin	Obscur	3	108.30	83 <sup>00</sup>
9041	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Obscur	3	85.50	67 <sup>00</sup>
9041CL	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Clair	4	85.50	67 <sup>00</sup>
9041M	23 1/2" à 24 1/2"	Chrome	Miroir clair	2	114.00	86 <sup>00</sup>
9081	27 1/2" à 28 1/2"	Chrome	Obscur	4	91.20	71 <sup>00</sup>
9082	27 1/2" à 28 1/2"	Or satin	Obscur	5	95.76	75 <sup>00</sup>
9101	29 1/2" à 30 1/2"	Chrome	Obscur	2	96.90	75 <sup>00</sup>
9102	29 1/2" à 30 1/2"	Or satin	Obscur	4	101.46	78 <sup>00</sup>
18092	42" à 65 1/2"	Or satin	2 Obscur	1	143.64	106 <sup>00</sup>

## PORTE DE BAIN FLEURCO RIVIERA 59 1/2" X 57 3/4"

Modèle	Finis	Panneaux	Inv.	Régulier	Spécial
212A	Or satin	2 motif A	1	197.79	142 <sup>00</sup>
222	Or satin	1 miroir bronze 1 vitre bronze	4	225.72	161 <sup>00</sup>
260ME	Aluminium satin	2 motifs sirène	1	131.10	97 <sup>00</sup>
260PL	Aluminium satin	2 obscure	1	119.70	90 <sup>00</sup>
260SW	Aluminium satin	2 motifs signe	2	131.10	98 <sup>00</sup>
261A	Chrome	2 obscure motif A	3	141.36	105 <sup>00</sup>
262A	Or satin	2 obscure motif A	2	148.20	109 <sup>00</sup>
262PL	Or satin	2 obscure	1	136.80	102 <sup>00</sup>
410	Satin aluminium	1 obscure 1 miroir	2	145.35	108 <sup>00</sup>

## ROBINET DE LAVABO 4"



Modèle 100-1  
Chromé -  
Régulier: \$16.59  
**SPÉCIAL LÉPINE 15<sup>25</sup>**

Modèle 100-3  
Avec bonde mécanique.  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$22.86  
**SPÉCIAL LÉPINE 20<sup>50</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE BAR 4"




Modèle 100-8  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$23.62  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>25</sup>**

## ROBINET DE CUVE À LESSIVE 4"



Modèle 100-16  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$23.62  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>25</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE CUISINE 8"



Modèle 100-4C  
(Nouveau modèle)  
Chromé -  
Poignées acrylique.  
Régulier: \$22.79  
**SPÉCIAL LÉPINE 21<sup>50</sup>**

## ROBINET D'ÉVIER DE CUISINE 8"



Chromé -  
Modèle 100-5T  
Poignées acrylique.  
Avec lave-légumes.  
Régulier: \$22.86  
**SPÉCIAL LÉPINE 20<sup>50</sup>**

Modèle 100-4T  
Régulier: \$35.12  
**SPÉCIAL LÉPINE 31<sup>50</sup>**

## NOUVEAU MODULE DE DOUCHE "Econo"



30" x 33 1/2" 1 pièce fibre de verre couleurs: blanc, os, antique, gris platine.  
**SPÉCIAL LÉPINE 124<sup>95</sup>**  
Robinet et crépine 147 Z non inclus.

## LAVABO PORCELAIN MARBRÉ




Modèle 4688-4"  
Centre 19" rond  
Régulier: \$105.00  
**SPÉCIAL LÉPINE 39<sup>95</sup>**  
Robinet non inclus Inventaire: 15

## ÉVIER DE BAR "AQUA 10"



Ensemble 3 morceaux  
14" x 13 1/2"  
Inventaire: 2 ROUGE  
3 JAUNE  
10 FONDANT  
Régulier: \$43.95  
**SPÉCIAL LÉPINE 34<sup>95</sup>**

## BROYEUR À DÉCHETS GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE



De luxe Modèle G.F.B. 951  
Moteur 1/2 C.V. acier inoxydable. Commande poignée "Twistop". 1 an garantie pièces-service  
Régulier: \$239.95  
**SPÉCIAL LÉPINE 201<sup>95</sup>**

## BROYEUR IN-SINK-ERATOR



Modèle Classic - Moteur 1/2 C.V. 5 ans de garantie sur pièces et main-d'oeuvre.  
Régulier: \$309.10  
**SPÉCIAL LÉPINE 229<sup>00</sup>**  
Inventaire: 5

## PHARMACIE EN CHÊNE MASSIF



Modèle se surface. Portes coulissantes (miroir), lumière encastrée. 4 x 60 watts max. non inclus.  
Modèle SOS 2424  
24" L x 20" H x 8" P  
Inventaire 4  
Régulier: \$173.60  
**SPÉCIAL LÉPINE 124<sup>95</sup>**

**PAYEZ ET EMPORTEZ**

**FERMÉ TOUS LES LUNDIS**

# ÉCONOMIE

Sur inventaire seulement  
**SPÉCIAUX DU 7 AU 11 AOÛT 1984**

**COMPTOIRS  
AUTORISÉS A  
RECUEILLIR  
VOS  
PETITES  
ANNONCES  
ET VOS  
COMMUNIQUÉS**

**CANDIAC  
NETTOYEUR RYAN  
21 MONTCALM  
(CENTRE D'ACHAT)  
659-9762  
JOURNAL LE REFLET**  
Centre commercial Candiac  
Porte 3A  
voisine de Steinberg  
deuxième étage

**DELSON  
DÉPANNÉUR DELSON  
63 BOUL. GEORGES-GAGNÉ  
632-3360  
PHARMACIE PALARDY  
PLAZA DELSON  
638-1414  
ACCOMMODATION DELSON  
105 PRINCIPAL  
638-0008**

**SAINT-CONSTANT  
DÉPANNÉUR GILLES  
32 SAINT-PIERRE  
632-4278  
DÉPANNÉUR  
SAINT-CONSTANT  
99 SAINT-PIERRE  
632-4810  
DÉPANNÉUR SAINT-RÉGIS  
46 SAINT-RÉGIS  
632-3885**

**SAINTE-CATHERINE  
DÉPANNÉUR  
ROLLAND  
1010 Union,  
Ste-Catherine, Qué.  
632-0900  
DÉPANNÉUR BRODEUR  
780 Central  
Ville Sainte-Catherine  
638-0851**

**LA PRAIRIE  
PHARMACIE GRATTON  
& L.P. HÉBERT  
408 STE-ÉLISABETH  
659-1937  
MONSIEUR RASOIR  
769 STE-ÉLISABETH  
659-2272  
BONI-SOIR  
753 CHEMIN SAINT-JEAN  
659-2315**

**SAINT-RÉMI  
PHARMACIE NADEAU  
901 NOTRE-DAME  
454-3931  
JEAN-PAUL PAYANT  
(DÉPANNÉUR  
CHANTECLERC)  
73 SAINTE-THERÈSE  
454-3254**

**SAINT-PHILIPPE  
ET  
SAINT-MATHIEU  
DÉPANNÉUR  
CLAUDINE  
659-2319**

*Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits ci-contre.*

# LES PETITES ANNONCES

**\$5.00 pour les quinze premiers mois. 10cents du mot additionnel. Cuquette lundi matin.**

## LOGEMENTS A LOUER

**1 MOIS GRATUIT!** 4 1/2 à louer, peinture fournie, lavage de tapis, conciergerie, tapis mur à mur, air climatisé. Pour inf.: 659-6256 ou se rendre au 340 Conrad Pelletier app. 11.

**LA PRAIRIE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2,** taxe d'eau incluse, eau chaude incluse, tapis mur à mur, stationnement extérieur, dépanneur sur place, adjacent à toute commodités, 659-9951, 744-1940.

**VILLE Lemoyne, 3 1/2** chauffé, éclairé, eau chaude payée, entrée laveuse-sécheuse, 250\$ par mois et 4 1/2 à 350\$ par mois, libre immédiatement, 656-7437 ou 659-0746.

**DEMI sous-sol 4 1/2** à louer, situé au 528 rue Page, La Prairie, 200\$/mois.

**LA PRAIRIE, 4 1/2** à louer, meublé, libre immédiatement, 185\$/mois, 659-4647.

**LA PRAIRIE, 3 1/2, 4 1/2,** libres immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois, 659-5944, 659-6039.

**LOGEMENTS 1 1/2-2 1/2-3 1/2** meublés et chauffés, libre 1er juillet, 659-1368, 659-2671.

**BORD du fleuve, à Candiac,** 4 1/2, 5 1/2, site agréable, piscine privée, grand stationnement, entrée laveuse sècheuse, chauffage inclus, libres immédiatement, 160 boul. Marie-Victorin, 632-6688.

**CANDIAC: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,** presque neufs coin tranquille, tapis mur à mur, lave vaisselle, stationnement, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, libre immédiatement, au 32 Place Mercier près de St-François Xavier 638-1855.

**LA PRAIRIE 3 1/2** meublés, libre immédiatement, taxe d'eau et vidanges payées, 659-2104.

**LES TERRASSES de Napier-**ville, logements neufs à louer, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, insonorisation spéciale, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, terrain paysagé, système d'intercom, prises extérieures, antenne communautaire, jardins, déneigement & taxes incluses. Dans municipalité paisible. Services: aréna - CLSC. À 15 min. de Candiac, St-Jean et des frontières, 248-7790.

**5 1/2 A LOUER 300\$/mois,** non chauffé, libre immédiatement, secteur La Prairie, 671-3422.

**FAUT VOIR!** 5 1/2 + salle familiale (bas de duplex), logement du proprio. Libre immédiatement réduit à 525\$, 659-8698 situé à La Prairie.

**LA PRAIRIE, rue Godin, 4 1/2** demi sous-sol, chauffé, électrique, installation lav-sécheuse, peinture refaite, 260\$/mois, références exigées, 659-9497, 363-0706.

**LA PRAIRIE, grand 5 1/2,** frais peint, tapis mur à mur, libre immédiatement, près des écoles, 350\$/mois, eau chaude fournie, 659-3006.

**LA PRAIRIE, grand 5 1/2** secteur tranquille, près autobus et commodités, chauffé, stationnement, libre 1er sept. Tél. après 5h 659-1064.

**STE-CATHERINE, nouvelle** administration, 4 1/2 & 5 1/2 prix réduits. Nouveau service de conciergerie, tapis mur à mur, toutes taxes payées, 632-9469 ou s'adresser au 4949 Marie-Victorin.

**LA PRAIRIE, 3 1/2, 5 1/2** à louer très grand, entrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, près des écoles, 300 Conrad Pelletier, La Prairie, 659-0130.

**LOGEMENT 2 1/2** neuf, chauffage électrique avec locker au sous-sol situé à St-Rémi, 454-9696 (soir) 454-3426 (jour).

**ST-RÉMI, grand 5 pièces** 300\$ par mois, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 454-4702.

**ST-RÉMI 4 1/2** à louer, libre immédiatement, 454-9434.

**ST-CONSTANT, 4 1/2** neuf, 360\$/mois, chauffage, électricité et eau chaude inclus, 638-1341.

**DELSON, grand 5 1/2,** non chauffé, libre 1er septembre 355\$/mois. Appelez après 6h00 p.m. 638-1476.

**BROSSARD, 3 1/2** meublé, tout compris, près transport, libre immédiatement, 462-3987.

**TRÈS beau 4 1/2** près de la polyvalente, poêle, frigidaire, tapis 305\$ par mois. Inf. 659-2325, 659-9364.

**LA PRAIRIE 4 1/2 (300\$)** face polyvalente, très bien situé, stationnement, tapis mur à mur, balcon, conciergerie, s'adresse au 340 Conrad Pelletier #2. Tél.: 659-6689.

**LA PRAIRIE, grand 5 1/2** libre immédiatement, 1 mois gratuit, poêle et réfrigérateur si désiré, parquetterie, tapis, entrée laveuse-sécheuse, stationnement & service de conciergerie, 327\$ par mois, 659-4669.

**LA PRAIRIE, grand 4 1/2** frais peint libre 1er septembre ou 1er octobre, 1er mois gratuit, 659-9451.

**LA PRAIRIE, 3 1/2,** meublé ou non meublé, cause départ, 260\$ par mois, 659-2307.

**LA PRAIRIE rue Conrad** Pelletier, bachelor 1 1/2 meublé, chauffé, etc. libre immédiatement 170\$/mois, 659-8698.

**GRAND 4 1/2** à sous-louer à Candiac, Place Mercier, lave-vaisselle inclus. Manon 374-3900 local 27 avant 15h00 Yves Lavallée 636-2644 après 16h00.

## CHAMBRES A LOUER

**CHAMBRE à louer meublée,** frigidaire inclus, au 285 rue Principale à Delson, 100\$/mois, 632-2460.

## LOCAUX A LOUER

**ENTREPOT à louer 100\$** et plus par mois, 632-5211, 632-9017.

**BÂTISSE commerciale,** emplacement commercial très bien situé, local disponible maintenant et 1 local disponible en octobre 1985. Re/Max 260 Pierre Dupuis 491-0444 à frais virés.

**ENTREPOT en béton à louer** chauffé, éclairé, 800 pi. ca. hauteur 15', occupation immédiate, 659-9628.

**LOCAL avec 3 overlocks, 5** plain, 1 blinteh, 1 bouton, 1 boutonnière, 1 presse, table racks, tous prêts à fonctionner 632-1886.

## MAISONS A VENDRE OU A LOUER

**TRIPLEX 3x6** appartements, bonne condition, bon secteur, à St-Henri, Mtl. Pas d'agent 632-0479, 632-1527.

**LA PRAIRIE, Canadienne** 1982, construction supérieure. Un bijou. Faut voir. Denis Raymond 465-3263 ou 632-3773 Société Immobilière Sélection inc. courtier.

**DELSON: Occasion excep-**tionnelle, bungalow entrée split-level, très belle apparence, grand sous-sol avec foyer unique, solarium, chambre froide, grand garage 14'x32', grand atelier à l'arrière de 14'x20' avec entrée de 110 et 220 chauffé et téléphone. Terrain 65'x95' maison 56'x32'x24'. Prix raisonnable, 632-9169 atelier, 632-8719 maison.

**ST-RÉMI prix réduit** 28,000\$ négociable, 3 c.c., taxes 397\$ situé coin Perras et St-Charles, zoné commercial. Xavier Abelé 464-8501 Re/Max Suprême inc. courtier.

**MAISON MOBILE de fabrica-**tion canadienne pour une bonne isolation. Doit être déménagée. Elle est présentement sur ses roues 3 essieux. Appelez au 454-2607.

**MAISON à 2 logis à vendre à** St-Constant avec revenu de 610\$ par mois. 2 entrées privées, 2 garages. Sous-sol fini, peinture neuve. Prix demandé: 44,500\$. Acheteur sérieux seulement. Possibilité de financement. Téléphonez au Dépanneur St-Régis au 632-3885.

**ST-CONSTANT, devenez** propriétaire au prix d'un loyer. Maison mobile semi meublé 60'x12' prix raisonnable, 632-7889.

**MAISON MOBILE 1974,** 14'x68', propre avec remise de 8'x12', prix 14,000\$ située au domaine Val Boisé, 659-0698.

**MAISON dans village de St-**Édouard, chauffage électrique, libre immédiatement, 454-3803.

**DELSON prix réduit bungal-**ow briques aluminium, 7 pièces, vaste cuisine, chauffage électrique, terrain 91'x72' tout pré-fini, taxes 624\$. Pas d'agent, faut vendre, 19-5ième Ave, 632-0424.

**ST-MATHIEU bungalow à** louer, 6 pièces, garage disponible pour septembre, 632-3332.

**STE-CATHERINE joli bungal-**ow 2 c.c., impeccable, plusieurs extras, hypothèque 11 1/2% possibilité Corvée Habitation 9 1/2% Jacqueline Brossard 655-3555 Immeubles Havitec Ltée.

**MAISON MOBILE à vendre,** Beauce Villa 1978, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle et remise 8'x10' incluse, très propre. Prix à discuter, 659-7260 après 6h.

## COMMERCES A VENDRE OU A LOUER

**PRO-SHOP tout équipé,** avec 1 meule trois têtes et un système duplyskate semi-automatique. Situé dans le Centre sportif de Delson. Pour renseignements 632-0198. Paul Guillemette.

**COMMERCE: Comptoir de** nettoyage avec logement 4 1/2 à l'arrière, chauffé, eau chaude payé, libre immédiatement, 350\$ par mois 656-7437 ou 659-0746.

**LA PRAIRIE: Restaurant** repas légers, très bien situé, bon potentiel, cause maladie. R. Dumas, Trust Général, courtier 659-9583, 656-0660.

**RIVE-SUD: Magasin de** meubles avec centre de décoration. Excellent chiffre d'affaires. R. Dumas 659-9583, 656-0660. Trust Général courtier.

## AUTOS A VENDRE

**HONDA Civic 1978, bleue,** 80,000 km, 5 vitesses, moteur A-1, console au plafond, mags, radio am-fm cassette, prix 2200\$ discutable, 659-0570. André.

**83 COUGAR, équipement de** luxe, blanc, int. bleu, 6 cylindres, économique, 9,000 km, vitres teintées et électriques, am-fm, quadrophonie, valise électrique, etc., etc. Extra antirouille à la graisse, garantie transférable, 5 ans, 100,000 km, valeur 14500\$ pour 11300\$. Après 12h 659-1275.

**VENTE de liquidation,** Chevrolet Citation 80, 4 portes, standard, 6 cyl., 29,000 milles, demande 3200\$ et Monarch 77, 2 portes, 6 cyl. demande 1450\$ et Capri Sport 79 4 cyl., standard, toit ouvrant, mags, 49,000 milles 3500\$. Aucune offre raisonnable refusée. 659-6295 de 13h à 18h. 388-0796 le soir.

**AUTO à vendre: Chevrolet** Caprice 1976, 64,000 milles, bonne condition, 1300\$ appelez à 632-3047.

**DODGE DART 1974, automa-**tique, 8 cylindres, propre, radio AM/FM cassette. Après 6 heures 632-3827.

**ASPEN 76, 4 portes,** voiture fiable, 475\$. 638-1858.

**JEEP CJ5-1976, toile neuve,** aile & cadre de windshield fibre de verre, tapis, très propre, 1-245-7209.

**CHEVETTE 1976, manuelle,** très propre, 58,000 m., grise, prix: 1500\$ discutable. 632-0889.

**DATSUN, 200 SX 1981,** arrière ouvrant, vitre à miroir électrique, moteur 2,000 cc, 5 vitesses manuelle, 69,000 km. Appeler Joanne 632-1716, 632-0917.

**PINTO Bob Cat 78, aut. 34** mm. 1375\$, 638-1858.

**AUTO particulier achèterais** Van GMC 75 à 77, 6 cylindres, bonne condition, maximum 1400\$. Robert à 632-3070.

**PONTIAC blanc, 6000 le 83,** V6 automatique. A vendre ou échanger pour pick-up. 632-1490.

**RENEAULT GTL 5 78,** mécanique A-1 875\$. 638-1858.

**CHRYSLER 1975, mécanique** A01, bon pour 2e auto, radio am-fm 650\$. 632-8314 soir.

**FORD Econoline 1980,** standard, petit bijou, économique, mécanique et carrosserie A1, 4750\$, soir 632-8314.

**OMNI 1978, 4 portes,** automatique, économique, mécanique et carrosserie A1, 1975\$. Soir 632-8314.

**ASPEN 77, 2 pts, 6 aut. servo,** peinture neuve 975\$. 638-1858.

**PLYMOUTH 78 Horizon,** sport, manuelle 1979, 84,000 km, très propre, 2800\$. Soir 659-2763.

**HONDA 82 Civic, am-fm** stéréo cassette, rouge, 34 km seulement. Demander France après 6h. 659-5244, 659-0342.

**MONTE CARLO 77, Bobcat** Sheat, peinture neuve 975\$. 638-1858.

**PLYMOUTH Volare 77,** 70,000 km, en très très bonne condition 1750\$. 659-5638.

**BUICK Centurion 1973,** très propre, bonne condition, excellente auto fiable, 700\$, bon pneu, 659-5340, 659-6295, 388-0796.

**THUNDERBIRD 1978, 2 tons,** super propre, 2 porter, 84,000 km, magnifique voiture, économique 2350\$. 659-5340, 659-6295, 388-0796.

**PICK-UP Ford, Explorer 1975** F-100, 360 p.c. 1/2 tonne, propre, aurait besoin de réparation, prix 1200\$. Tél. 659-6114.

**PINTO Bobcat 76, aut. 46** mm. 495\$. 638-1858.

## ANIMAUX A VENDRE

**POULES pondeuses à vendre** âgées de 2 ans, 659-8893, après 5h.

**À VENDRE animaux. Bébes** poméraniens, miniatures enregistrés 632-2115.

## TERRAINS ET FERMES A VENDRE

**LAPRAIRIE: Secteur boisé,** 5,980 pi. ca., avec services sur terrain, prix 6000\$. M. Boitel 465-2000. Le Permanent, courtier MLS.

**LA PRAIRIE, grands terrains,** 5,000 pi. ca., services inclus. Aménagement Dych inc. 656-2711 ou 678-9022.

**TERRE À VENDRE: 30** arpents de terre noire, cultivable et 35 arpents de boisé en pins; puit et électricité installés. Tél. (514) 247-2349.

## DIVERS A VENDRE

**LOT de chaises sur billes,** revues, poussette de bébé Perco, sècheuse couleur moisson, 632-2311, 632-9666.

**ATTENTION DÉCORATION:** stores verticaux 20% à 70% de rabais, papier peint 20% de rabais, dentelle, couvre-lit, rideaux, draperies 20% de rabais, service professionnel de décoration à domicile si désiré. La Meublerie Super Décor 632-8920, 638-1614.

**POÈLE à bois combustion** lente "chaleureux" 300\$, vieux métier à tisser 45" 300\$, vieux métier à courtpointe 50\$, chaise et table et bibliothèque en pin massif, bureau de travail à tiroirs, 659-9432.

**SYSTÈME central à l'huile de** marque Brock modèle (Lo

**110A2) 11,000 BTU au** complet, réservoir 200 gallons, le tout 375\$, 454-3598.

**BATTEUSE White 7300** comme neuve, tracteur MF 180 à gaz, Suzuki TS 125, 1976, 659-9422.

**MOBILIER de cuisine,** table dessus arborite, 4 chaises. Lustre en cristal avec ampoules genre chandeliers, lampe de table. Meuble pour système de son. Le tout très propre 632-1543.

**MONTRE télévision Seiko** neuve avec garantie de 2 ans. Walkman inclus. Très bon prix, 632-1543.

**BÂTEAU en fibreglass de 16',** pont ouvert, moteur de 85 forces "power trim" de marque Evenrude, avec trailer en aluminium, valeur de 12000\$ pour 6000\$, à voir le soir seulement après 5.00 heures. Aussi moteur hors-bord de marque Mercury 1982, environ 50,000 milles de fait, presque neuf, aussi moteur électrique avec batterie parfait pour canot, aussi siège pivotant en cuir pour bateau, chaloupe, 638-0072 après 5.00 heures.

**DEPUIS 1 1/2 an, la Bonne** Étoile fait des heureux avec plaisir, Carole et Léo s'occupent des personnes seules, sérieuses. Vendredi, samedi: musique disco et populaire dès 7:00 heures p.m. au 139 C Victoria, Valleyfield, 371-2771.

**SYSTÈME de son 980\$, 2** tables tournantes, amplificateur, etc. disques à vendre pour disco 200\$, ensemble de cuisine 85\$, chariot antique parfait pour bricoleur 175\$, 632-6506 après 18 heures.

**CAPRI76 standard en bonne** condition, trailer 42" x 57", roues de 14", moteur 440, magnum complet avec transmission aut., 632-1240 après 5 heures.

**ORGUE Yamaha 1983, 1 an** d'usage, valeur 4300\$, laisserait pour 2900\$, 454-9353.

**LAVEUSE à carottes, 454-**3069.

**VENTE DE GARAGE, à 75** boul. Saint-Rémi, chemin qui conduit au Pont-Mercier. Tous les vendredis, samedi, dimanches du mois d'août de 9:00 a.m. à 9:00 p.m. Du nouveau stock toutes les semaines.

**BELLE machine à écrire** Smith Corona manuelle presque neuve avec mallette, après 6:00, 632-0854.

**TENTES-roulottes à louer** tout équipées, toit mou et toit rigide, 4 et 6 places, de 100\$ à 155\$ par semaine, 632-0196.

**BASSINETTE "Lépine" en** érable, avec matelas "Simmons Beautyrest", 200\$, 632-6094.

**MOBILIER de cuisine,** chromé et cuir brun 5 pièces, berçeuse moderne chrome et cuir noir, comme neuf, 632-4171.

**ROULOTTE "Home made"** toute équipée, 1000\$, 632-3927.

**ROULOTTE 16', 1200,** accordéon 120 bases 150\$, 632-1042.

**HACHE coton deux rangs,** charrie à 3 roulettes M.F., traileur à 2 roues 8 x 12, voiture 10' de long avec 5 pneus, autres articles, 454-2767.

**TENTE roulotte à louer** toit rigide, 6 places, toute équipée, 632-0679, 632-4149.

**659-2292  
MEUBLES NEUFS  
DU USAGES  
Hangar  
du meuble  
poêle, frigidaire,  
meubles divers  
467 St-Georges  
Laprairie**

CUISINIÈRE électrique Inglis, couleur or, 632-6991.

VENTE de garage le 10 et 11 août 84, 43B Longtin, St-Constant, en cas de pluie remis la semaine prochaine.

GROSSE chaise chêne berçeuse antique 55\$, miroir long 15", haut" antique 30\$, paysage cadre en bois haut 31" larg. 42", 25\$, 2 cadres en bois long 16" haut 14", paysagé, 20\$, cadre en bois haut 33", long 27", 25\$, comme neufs, ferme, 638-0928.

ENSEMBLE de laveuse et sècheuse, et frigidaire et poêle dans le blanc, ainsi que dans autres couleurs. Nous achetons et vendons et réparons appareils ménagers usagers à 638-0484.

LAVEUSE usagé (G.E.) 200\$, mobilier de cuisine très propre, moderne, valeur 1000\$ pour 400\$, 676-6068.

RADIO d'auto AM-FM cassette et 2 haut-parleur, peut installer, 659-4857.

ANTIQUITÉS: 2 anciennes baignoires sur pattes, 5 portes anciennes en pin rouge massif, plus cadrages. Fournaise de plancher "Coleman", table de cuisine avec 4 chaises colonial, 659-0759.

TÉLÉVISION couleur après 6 heures, 659-9946.

2 BICYCLETTES Motocross 20", pour 8 à 14 ans, 75\$ - 65\$, 659-7387.

POÈLE 24", frigidaire 12 p.c., mobilier de cuisine, lit 45", Yamaha 1978, bonne condition, cause de départ, 659-2307.

TRACTEUR gris Ford 1952, très propre 1900\$, grappe à tracteur 225\$, une fendeuse à bois avec moteur 16 c.v. 1500\$, trailer 4 1/2 x 8 1/2 dompteur 400\$, bêcheuse à jardin 150\$, un rotoculteur neuf s'adaptant sur petit tracteur 14 ou 16 c.v. M.F. 400\$, piano ancien bonne qualité, 1100\$, petit compresseur Webster 1 cylindre 175\$, Chevrolet 1960, 1/2 tonne, 6 cylindres, 4 vitesses, bien chaussé, 400\$, 632-0165.

RÉFRIGÉRATEUR blanc 19 pi. cu., 2 portes verticales, valeur 1300\$ pour 500\$, sècheuse blanche 200\$, poêle or moisson 24", comme neuf 175\$, abri antimoustique 12' x 12' et 7' de haut 55\$, remorque 4' x 8', tout métal, 525\$, 659-0303.

ÉVIER double en stainless complet 35\$, tapis vert 9' x 14' 40\$, petites commodes 25\$ et 45\$, machine à coudre portative 35\$. Antiquités: commode pin, mobilier de chambre, coffres, six chaises "Chambly" autres chaises, tables, lit à quenouilles de 54", lit en fer, bureau de travail en chêne 19" x 36" 85\$, divers vieux meubles, banc d'église, machine à coudre 1884, divers vieux meubles, maison privée, 676-3460.

GRANDE VENTE DE GARAGE, samedi, dimanche les 11-12 août 1984 de 9:00 a.m. à 5:00 p.m. au 400 Jolies. De tout pour tous. Beau, bon, pas cher. En cas de pluie, remise à la semaine prochaine.

À LOUER pepine pour tous genres de travaux, 659-5607.

POÈLE, lit pliant, fauteuils inclinables (lazy boy), un avec vibreur, aussi fauteuil berçant et pivotant, 659-0746.

POÈLE 24" Roy 80\$, lit thérapeutique 40\$, vanité 50\$, humidificateur G.E. 25\$, table de cuisine 10\$, fauteuil berçant style colonial 40\$, chaise haute en bois (comme neuve) 35\$, polisseuse - Hot Point 20\$, manne à linge 5\$, pouibelle 5\$, poêle antique Hot Point G.E., sur pattes 50\$, mobyette pour pièces Solex Tenor) ou remontés propre, 40\$, bicyclette pour dame

35\$, tricycle 3-5 ans 20\$, 659-4963.

MOBILIER de salon très propre, 2 tables, lampe, stéréo Zenith ensemble style espagnol et une hotte de cuisine Nutone moteur 1 force à l'extérieur. Prix à discuter 659-1708.

ACHETONS poêles et réfrigérateurs usagés, payons comptant, 659-2292.

GRANDE quantité de meubles neufs à très bas prix, mobilier de cuisine 299\$, matelas et base de 54" à partir de 119,95\$ l'ensemble, ensemble Kiro matelas et base 199\$ les deux morceaux, seulement avec l'achat d'un matelas et d'une base vous pouvez avoir une base de lit en métal pour 14,95\$. Vaisselier colonial 389\$, divan-lit 269\$, mobilier de salon colonial 239\$ les 2 mcx, chaises sur billes en merisier massif à partir de 69\$. Vendons de tout dans le neuf, vendons aussi meubles usagés. Achetons et vendons poêles et réfrigérateurs. Venez nous voir c'est pas cher. Hangar du meubles au 467 Saint-Georges à La Prairie, 659-2292.

ATTENTION: nous sommes maintenant le seul dépositaire de la région, autorisé à la vente de matelas approuvés par l'association des chiropraticiens du Québec, matelas approuvés par l'A.C.Q. Votre dos nous tient à coeur. Hangar du Meuble, 467 St-Georges, La Prairie, 659-2292.

À bas prix, usagés propres, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, mini, garantis 100% de 90 à 180 jours. Livraison si désiré, St-Edouard, 454-6416.

ROBE de mariée "Pronuptia" dernier modèle, quatre saisons, gr. 8 ans, voile compris, impeccable 1/2 prix, 325\$, 462-2412 après 6 hrs.

RÉFRIGÉRATEURS usagés avec garantie, pour cuisine, sous-sol, chalet et camping, en bonne condition, aussi réparation de réfrigérateur de toutes sortes ainsi qu'achat de réfrigérateurs usagés, 632-9169.

BOUTIQUE de vêtements pour dames à taille forte. Robes, lingerie et bijoux à prix très bas. Venez nous voir à la Boutique L'Espérance, 1,000 Georges Gagné, Delson, 632-5621.

ULTRA SPÉCIAL, 3 pièces, un vrai bijou d'ameublement, temps limité 1295\$. Base à roulettes 16,95\$ avec achat d'un ensemble matelas. Promotion de chaises sur billes. Maintenant nous offrons en plus un service de décoration. La Meublerie Super Décor, 638-1614 ou 632-8920.

BOIS de foyer de première qualité maintenant disponible au jardin des Maraichers érable, hêtre, merisier, aussi bois d'allumage, libre service et livraison, 659-0723.

DORMANTS usagés 2,50\$ chacun, 632-7868.

BOIS de foyer, super spécial 80% érable, 20% hêtre et merisier. Achetés maintenant à prix avantageux tout en vous assurant du bois sec de 1ère qualité pour l'automne 84. Prix selon les quantités de 36\$ à 42\$ le cordon. Peut-être vu chez Marcel Oigny inc. Jour: 659-5444, 659-5477, soir après 6h 659-1464.

ANTIQUITÉ FOT, 234 St-Jacques, Vieux La Prairie, 659-9432 Table réfectoire 9' érable, 2 lits de brass 54", canapé lit, chêne et cuir, secrétaire en chêne + meubles québécois en pin. Ouvert 7 jours.

BOIS de chauffage à vendre. Chêne, érable 40\$-la corde de 16". Tél. 632-8445.

TRACTEUR diesel Ford 2000, prix à discuter. Tél. 454-6995.

COMLUNE à grain de John Deere 40, 10 pieds. 454-3211.

TENTE roulote à vendre, 8 places, Lionel, toiles neuves. Prix à discuter. 632-7357 après 6h30 p.m.

ON DEMANDE

CHERCHE voyageur de La Prairie à Jean-Talon pour début septembre. 659-5147.

PERSONNE responsable demandée à domicile pour enfants de 6 ans et 3 ans à Delson. La semaine 8h30 a.m. à 6h30 p.m. 632-7357, après 6h30 p.m.

VENDEUSE demandée à

temps partiel avec expérience en bijouterie. 638-1392.

PAYONS plus, besoin de réfrigérateurs, propres, en bonne ou mauvaise condition, ramassons immédiatement. 454-6416.

ENFANTS-ADULTES. AUDITION gratuite et photo souvenir d'essai de mode remise gratuitement aux candidats qualifiés. Enfants 6 mois et plus, beaux et expressifs et adultes de 18 à 45 ans, avec beauté, charme et personnalité, pour intermédiaire entre t.v., cinéma, revues et publicité. Pas de cours, pas de nu, de 11h à 20h, 274-3531 CINÉ-MODE.

REPRÉSENTANT(E) deman-

dé(e) pour la vente de bijoux Michèle Lynn, temps partiel ou temps plein, sans investissement aucun. 659-9334 Diane.

DEMANDE 3 couples d'un certain âge cherchant chambre et pension en campagne, 125\$/sem. ou 6000\$ par an par personne. À Ste-Clotilde, toute facilité. Appelez Léon 342-9955 ou 1-826-3277.

DÉBUTANTS bienvenue, augmentez votre revenu de 150\$ à 250\$ par semaine tout en élevant vos enfants. Horaire flexible, travail près de chez vous. Faites de l'argent tout en apprenant. Pour un rendez-vous appelez au 367-0441.

CHERCHE voyageur de St-Constant au boul. Hymus à Pointe-Claire 632-1026.

BESOIN urgent de deux personnes entre 6h30 p.m. et 10h30 p.m. pour être disponibles le soir et être âgées entre 19 et 35 ans, possibilité éventuelle de permanence, communiquez avec M. Simard au 678-8348.

J'AI BESOIN de produits Amway, appelez-moi après 7h p.m. 632-8000.

CHERCHE voyageur pour 8h a.m. à ville Ste-Catherine "Centrale" pour me rendre à Brossard. À discuter 676-0201 ext. 261. Anna.

FEMME demandée pour garder enfants 2-4 ans chez

moi. 632-2859 après 5h.

DAME avec expérience demandée pour garder chez moi, enfants d'âge scolaire et entretien ménage 672-3981.

HOMME de 18 ans et plus demandé pour cueillette de légumes. Tél. 454-3527.

RECHERCHE gardienne pour 3 enfants, 8 ans, 4 ans, 1 1/2 ans, nous sommes situés derrière l'école Jacques-Leber à St-Constant. Doit se voyager. 632-5282.

SERVEUSE demandée, veuillez vous présenter au Casse-croûte Sylvie 130 St-Pierre, St-Constant, pour travail à la semaine.

PERSONNE demandée pour ramasser légumes à St-Rémi 244 Notre-Dame. 454-2368.

# la bonne porte



1- ST-CONSTANT: 2 Mille du village. Superge split level, tout pierres, 4 chambres, foyer, garage, terrain 15280 pc. Informations Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



2- STE-CATHERINE: Spacieux split-level, 4 chambres, foyer au salon, sous-sol fini, à vendre en bas du prix de la construction! Informatins. Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



3- ST-RÉMI: Superbe bungalow (1976) de campagne, tout briques, 4 chambres à coucher, foyer, garage. Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



4- ST-RÉMI: À la campagne, joli bungalow 4 chambres à coucher, foyer, garage débarrassé 52 X 40, terrain 51660 pc, informations Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



5- ST-MATHIEU: Magnifique ferme de 70 arpents, propriété rénovee, plusieurs bâtiments, machinerie très intéressante. Vous appelez Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



6- DELSON: Superbe split level, tout briques, 4 chambres à coucher, beaucoup d'espaces de rangements, très bien décoré, paysage unique, voisins charmants, coin tranquille, près de toutes commodités. Faut voir! Diane Beauchemin, 632-8414/632-6340.



7- DELSON: Propriété à proximité d'un centre commercial beau secteur, grandes pièces, sous-sol aménagé avec goût. Poêle, grand atelier. Très propre. Prix raisonnable. Diane Beauchemin, 632-8414/632-6340.



8- ST-ISDORE: Un rêve à la campagne! Maison de briques. Grande cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol fini à 80% avec poêle Franklin. Grand terrain paysagé avec piscine 24' hors terre remise. Endroit paisible. 45,500\$ subaine! Diane Beauchemin, 632-8414/632-6340.



9- ST-CONSTANT: Belle propriété, très propre, grande véranda sur terrain privé, idéal si vous aimez la vie en plein air. Près des écoles et magasins, secteur tranquille. Poêle à combustion lente au sous-sol, bar unique, atelier, plusieurs extras. Faut voir! Diane Beauchemin 632-8414/632-6340.



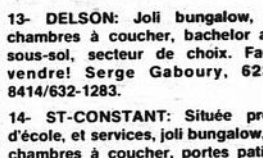
10- ST-PHILIPPE: Charmante maison mobile, intérieur refait à neuf, située sur rue tranquille, grand terrain 6271 pieds carrés. Prix réduit, faut vendre! Diane Beauchemin 632-8414/632-6340.



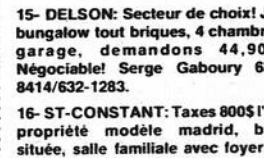
11- ST-CONSTANT: Situé près d'école, transport, centre d'achat, joli bungalow, 3 chambres à coucher, portes patio, piscine. Aubaine! Jacques Lusignan 632-8414/632-7118.



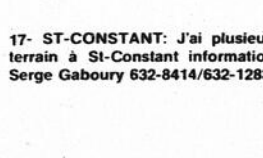
12- ST-CONSTANT: Super bungalow, salle à diner, sous-sol, finition de bon goût, terrain paysagé, aucun voisin à l'arrière, poêle à combustion lente, piscine 24' acc. Prix réduit, pour 48,500\$ négociable. Jacques Lusignan 632-8414/632-7118.



13- DELSON: Joli bungalow, 3 chambres à coucher, bachelor au sous-sol, secteur de choix. Faut vendre! Serge Gaboury, 623-8414/632-1283.



15- DELSON: Secteur de choix! Joli bungalow tout briques, 4 chambres, garage, demandons 44,900\$ Négociable! Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



17- ST-CONSTANT: J'ai plusieurs terrain à St-Constant information, Serge Gaboury 632-8414/632-1283.



14- ST-CONSTANT: Située près d'école, et services, joli bungalow, 3 chambres à coucher, portes patio, taxes basses. Informatin. Serge Gaboury, 632-8414/632-1283.



16- ST-CONSTANT: Taxes 800\$ l'an: propriété modèle madrid, bien située, salle familiale avec foyer en pierres, prix réduit. Vente rapide. Jacques Lusignan 632-8414/632-7118.

MLS



Conception: Communication Marketing Inc.

IMMEUBLES  
**GADOURY INC.**

EN HAUT DE LA BANQUE NATIONALE.

200B St-Pierre  
St-Constant  
632-8414

FEMMES demandées pour emballage de carottes et hommes et femmes pour travail de champs. Tél. 454-4507 ou 454-3349.

ENGLISH teacher wanted for private conversation course, few hours a week by night in St-Constant. 632-5347.

ÉLECTRICIEN demandé 659-6227.

CHERCHONS personne fiable pour garder à domicile deux enfants (5 ans et 6 mois), horaire à la semaine à Ste-Catherine. Tél. 632-6186.

### SERVICES

PEINTRE, tireur de joints, panneaux de gypse (gyproc), stucco, réparation, travail propre et rapide (contrat à l'heure ou à contrat). Travaille seul. Mon nom est garantie de satisfaction. Germain Cusson, 638-0072.

FEMME de ménage, avec expérience, ferait ménage, entretien de semaine. Tél. 659-3207.

FEMME de ménage, libre pour le jeudi seulement. Demande Ginette après 6h. 632-6123.

ASTROLOGIE, lignes de la main, carte du ciel, tarot, spécial de vacances. Teresa 632-9996.

ALÉSAGE de cylindres, réfection de têtes de moteur, gaz, diésel, assemblage moteurs reconstruits (garantie + échange), soir jusqu'à 10h 632-1061.

CULTIVATEUR offre ses services pour battage de grain, orge et blé. 454-6239.

POSE tapisserie, peinture intérieure, extérieure, lavage murs, plafonds, fenêtres. Rodrigue 659-5045, 641-0353.

RÉPARATION de couture de tous genres pour pantalons, jupes, manteaux, draperies, etc. à 638-0484.

SABLAGE de planchers, pose, finition à votre choix. Parquet de bois D.M. inc. 365-4322, 363-2266.

ATTENTION! Votre machine à coudre a-t-elle besoin de réparation, appelez un expert, estimation gratuite, satisfaction garantie. 671-5846.

LAISSEZ-MOI exécuter vos travaux de plâtre, joints et pose de gyproc, stucco décoratif, peinture, etc., 35 années d'expérience, taux raisonnables. Après 18 hres. M. Martin 659-1408.

L.G.S. Nettoyage de tapis, divan en velours nettoyés à la vapeur, lavage de murs et plafonds, grand spécial pour un mois, estimation gratuite. Guy Fontaine 671-2725.

ATELIER CÔTÉ. Réparation d'appareils ménagers à domicile - cuisinière - laveuse - sècheuse - réfrigérateur - congélateur. Estimation gratuite, pièces et main-d'oeuvre garanties. 632-9683.

RÉPARATION à domicile, frigidaire, poêle, laveuse, sècheuse, etc., de toutes marques, travail garanti. 454-6416.

MENUISERIE, réparation générale, finition sous-sol, balcon, rénovation, 30 ans d'expérience. 659-8104, Gérard Laframboise.

COURTIER en alimentation, viande et épicerie, plan économique. D. Godin 632-8062, 384-2650.

COIFFEUR(SE) pour dames et enfants, va à domicile pour coupe, mise en plis, permanente, teinture. 632-0319.

TRAVAUX de construction général, réparation, renova-

tion, agrandissement, finition d'armoires de cuisine, de sous-sol, d'intérieur et d'extérieur de maison. 20 ans d'expérience. 632-4189.

### GARDERIE

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi 659-9572.

PRENDRAIS enfant en pension ou à la semaine, 659-1860.

PRENDRAIS enfants de 1 an et plus, programme établi, subvention possible, inscription immédiate, 659-4958.

JE GARDERAIS des enfants de tout âge, chez moi. Beaucoup d'expérience, très bons soins, prix à discuter. Rue Jaffa à Candiac, 632-5062.

À VOUS MAMANS qui travaillez temps plein ou partiel et devez laisser vos enfants qui entrent à la maternelle ou d'âge scolaire, pourquoi ne pas leur offrir une atmosphère familiale, bons soins, références disponibles, vous pouvez communiquer au 659-1777 Candiac, parc Laurier.

GARDERAIS enfant chez moi, secteur Magdeleine à partir du 1er septembre, 659-1603.

ST-PHILIPPE de Laprairie, garderais enfant chez-moi, références, bons soins, demandez Carole au 659-4224.

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine, bons soins, expérience, sur la rue Lavigne dans place du Portage à St-Constant, 632-2367.

GARDERAIS enfants fréquentant école Piché-Dufrost pour dîner, après les classes et jours de congés, 632-0382.

ST-CONSTANT petite garderie, garde enfants de 0 à 2 ans de préférence, bons soins 10 ans d'expérience, 2 monitrices en septembre, 632-2237.

GARDERAIS enfants lundi-vendredi, près école Vinet Souigny, bonnes références, 632-8695.

ÉCOLE Les Bourlingueur située à côté, donnerais repas chaud et équilibré et aussi garderais toute la journée, 632-3456.

GARDERAIS enfants chez moi de 1 an et plus, du lundi au vendredi, prix à discuter, 638-1995.

GARDERAIS enfant chez moi près de l'école Les Bourlingueurs, 632-6600.

GARDERAIS chez moi des enfants de 0 à 5 ans du lundi au vendredi de 7h à 5h, rue Jogues, 632-1061.

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine Ste-Catherine, expérience en garderie, inscription pour septembre 638-0108 après 18h00.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons soins, jeux éducatifs, bricolage, en face du Parc La Tortue à Delson 632-2034.

GARDERAIS enfants chez-moi lundi au vendredi 0 à 6 ans, bons soins, expérience, maison privée, clôturé, Ste-Catherine, j'ai un garçon de 5 ans, 632-7289.

MADAME! Ne cherchez plus, si vous désirez faire garder votre enfant par une gardienne compétente et si vous cherchez une amie pour votre enfant appelez-moi 659-4024.

GARDERAIS enfants secteur La Magdeleine, pour dîner 4\$ la journée 8\$ avec reçu, 659-2381.

GARDERAIS enfants chez-moi à Laprairie du lundi au

vendredi de 6h00 a.m. à 5h00 p.m. Pour inf.: 659-1071.

GARDERAIS enfants chez-moi, 659-3870.

GARDERAIS enfants chez-moi avec expérience, bons soins, pour inf. 659-9501.

GARDERAIS enfants avec expérience, cour clôturée, bons soins, jeux éducatifs, bonne nutrition, rue Dupuis 659-4770.

### OFFRES D'EMPLOIS

HERTEL: Lave et brille, crème-savon, Hertel lessive, Hertel plus. Revenus supplémentaires intéressants: vendeurs(euses) demandés(es) 1-347-5262 (frais virés acceptés) ou 632-0279.

MADAME, voulez-vous occuper vos heures de loisir, tout en faisant un revenu supplémentaire? Possibilité de gagner un voyage à PUERTO VALLARTA en janvier. Travail fascinant à temps plein ou partiel. Bijoux Marie-Anne Inc. 692-6246 ou 692-9164.

PERSONNEL demandé dans la vente de cosmétiques sur représentation à domicile. Pour renseignements appelez Ginette au 659-3926, 659-8703.

OCCASION d'affaires, temps plein ou partiel, possibilité de 450\$ à 900\$ et plus par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur, expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour inf.: 326-1201.

PRODUITS Rawleigh depuis 1889, en pleine expansion dans votre région. Cherchons personnes ou couples ambitieux. Temps partiel. Au gros ou au détail. Bons revenus. Téléphonez à 659-5835 après 6h00 p.m.

VOUS VOULEZ porter un maquillage ainsi que des vêtements qui s'harmonisent très bien avec le pigment de la peau. Pour renseignements appelez Ginette 659-3926, 659-8703.

TRAVAILLEZ à l'extérieur et apportez ainsi un 2e revenu au foyer. Vendez les produits Avon. Fixez vos heures de travail et ajoutez des profits intéressants au revenu de la famille. Composez le 677-1651.

SERVEUSE demandée avec expérience, aussi aide-cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience, 659-0521.

ATTENTION! Étudiants(tes) de 9 à 18 ans vous voulez vous faire de l'argent et des amis durant l'été? Compagnie de confiserie a besoin de vous. Salaire et service souvent imités mais jamais égalé, travail seul ou en équipe, 381-0166.

HOMME bilingue pour travail de comptoir dans une cour de recyclage de pièces d'autos. Apte au travail général de la cour pour 50% de son travail. Doit conduire camion et posséder quelques outils. Semaine de 5 jours. Pièces d'autos G&C Inc. 65 rte 217 St-Philippe.

### DEMENAGEMENT

À BAS PRIX déménagement local, longue distance, outre-mer, entreposage, estimation gratuite, boîtes vides. Appelez Pierre 937-9491.

DEMÉNAGEMENT et entreposage La Prairie inc.: local, longue distance, meubles assurés, bien-être accepté. 659-4807.

### MOTOS A VENDRE

YAMAHA Exiter 250cc 1982 seulement 65 km. Garantie transférable. Prix 1,000\$ fixe. Kawa 440 LTD 1982, 2,800 km équipée, 454-3601 jour, 454-6408 soir.

MAGNA V65, 1984, 1100cc, avec dossier, comme neuf, bas millage. Prix 4,300\$, 454-4740.

MOTO Honda trail et route XL75, 1978. Parfaite condition, 325\$, 454-2972 après 18h.

KAWASAKI 100, '79, 1300 km, prix 675\$ à discuter. Cordoba 1975 prix à discuter, 632-0712.

MOTO Honda 1983 Shadow 500cc, radiateur, dr. shaft, 4000 km, 1 mois d'usage, 2,400\$, 638-1929.

MOTO Honda CB900 '82, 20,000 km, très propre, 632-7067.

**Century 21**  
**DAGINBEAU INC.**  
7583 Boul. Taschereau  
Brossard

1-DELSON: BUNGALOW 3 CHAMBRES, près des services, secteur tranquille. Louise Bourget 678-3233, 465-4158

2-LA PRAIRIE: Il faut visiter, maison coquette, 3 chambres, grand terrain. Prix raisonnable. Louise Bourget 678-3233, 465-4158

3-CANDIAC - GRAND SPLIT LEVEL, secteur de prestige, terrain: 15,000 p.c. Maison luxueuse. Pierre Chamoux 678-3233, 638-1691

4-CANDIAC: CANADIENNE IMPECCABLE, magnifique terrain. Un bijou de propriété. Pierre Chamoux 678-3233, 638-1691

### JOCUS

Le spécialiste des bons jouets.  
**CONSEILLERS/ÈRES**  
à temps partiel, recherchés/es pour réaliser ventes de jouets à domicile.  
**1-347-8681**  
après 18h.

## la bonne porte

-9 années d'expérience en immobilier;  
-Dans la région, des centaines de clients satisfaits.

SANS FRAIS NI OBLIGATION DE VOTRE PART, POUR UNE OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ OU TOUS CONSEILS SUR L'IMMOBILIER, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER.



**SERGE GADOURY**  
Bur.: 632-8414  
Res.: 632-1283



200B St-Pierre St-Constant 632-8414

### AVIS PUBLIC

Avis public de l'adoption du règlement numéro 255-7 intitulé "Règlement amendement le règlement de zonage numéro 255 de la Ville (zones IA.2 et IB.4, paragraphe 3.3.3.3 et sous-paragraphe 3.3.3.6.5)

Avis public est donné par la soussignée, Greffier de la Ville, que, suite à la consultation publique tenue le 6 août 1984 sur le projet de règlement intitulé: "Règlement amendement le règlement de zonage numéro 255 de la Ville (Zones IA. 2 et IB. 4, paragraphe 3.3.3.3 et sous-paragraphe 3.3.3.6.5) le Conseil a adopté ledit règlement numéro 255-7, lors d'une séance tenue le 6 août 1984, et, que ce dernier règlement numéro 255-7 sera soumis à l'approbation des propriétaires et locataires habiles à voter sur ce règlement, conformément à la loi.

DONNÉ À DELSON, CE 8IÈME JOUR D'AOUT 1984.

Nicole Perron, o.m.a.  
Greffier

Concession disponible pour une boutique d'articles de sport dans le Centre Sportif La Cité. Très bonne opportunité d'affaires pour personnes sérieuses.

Pour informations: **659-8872**



AVIS PUBLIC AUX LOCATAIRES D'IMMEUBLES SITUÉS DANS LA MUNICIPALITÉ, LE 6 AOÛT 1984.

AVIS DE DÉPÔT DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE RELATIVE À L'APPROBATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 255-7 INTITULÉ: "RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 255 DE LA VILLE (Zones IA.2 et IB.4, paragraphe 3.3.3.3 et sous-paragraphe 3.3.3.6.5)

PRENEZ AVIS que l'annexe à la liste électorale relative à l'approbation du règlement numéro 255-7 intitulé: "Règlement amendement le règlement de zonage numéro 255 de la Ville (zones IA.2 et IB.4, paragraphe 3.3.3.3. et sous-paragraphe 3.3.3.6.5) est déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut y en prendre connaissance.

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité au plus tard le 13 août 1984.

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS que la séance du bureau de révision aura lieu le 15 août 1984, à 19:00 heures, à l'Hôtel de Ville de Delson, 50, rue Ste-Thérèse, Delson.

DONNÉ À DELSON CE 8 AOÛT 1984.

Nicole Perron, o.m.a.  
Greffier



### AVIS PUBLIC

Est donné par la soussignée, Nicole Perron, Greffier de cette Ville:

Que le règlement suivant a été adopté par le Conseil municipal et a reçu les approbations requises par la loi, le tout tel que ci-après indiqué:

**RÈGLEMENT NUMÉRO: 330-84**  
Règlement pourvoyant au paiement des coûts de refinancement des règlements numéros: 71, 102 et 104 de la Ville ainsi qu'à un emprunt au montant de 16,000.00\$ à cette fin.

Approbation du Conseil municipal, le 4 juin 1984.

Approbation de la Commission municipale du Québec, le 18 juillet 1984.

Approbation du Ministère des Affaires municipales, le 23 juillet 1984.

Ledit règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité au 50, rue Ste-Thérèse, Delson, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Delson, ce 6ième jour d'août 1984.

Nicole Perron, o.m.a.  
Greffier

## Echos des Sonnor de La Prairie



### RETOUR D'UNE TOURNÉE DE 14 JOURS...

Les Sonnor de La Prairie ont profité de la période des vacances de la construction pour resserrer les liens entre leurs membres en effectuant une tournée de différentes villes de la province où ils ont participé à différentes activités soit pratiques intensives, voyages, baignades, parades, spectacles et compétitions. Les résultats de ces 15 jours ont été très positifs puisque à leur départ le pointage était de 25.4 et à l'arrivée 38.0.

Le 14 juillet ils étaient en compétition à Black Lake dans la région de Thetford Mines et ils ont obtenu un pointage de 31.2. Le lendemain une autre compétition se tenait à Saint-Prospère de Beauce et en raison de la mauvaise température, le spectacle a dû être présenté à l'intérieur de l'aréna local et les Sonnor ont affiché un pointage de 44.9 mais il faut dire que le pointage assume une hausse d'au moins 10 points quand présenté à l'intérieur car à ce moment-là il n'y a pas de jugement pour la chorégraphie. Nous avons par la suite passé deux jours de pratique intensive à Piopolis au Lac Mégantic, une journée à Fleurimont avant de présenter notre spectacle lors de la Fête des Nations qui regroupait environ 10,000 spectateurs au Parc Jacques-Cartier au cœur de Sherbrooke.

Par la suite ce fut le voyage de nuit pour se rendre à Léominster dans l'État du Massachusetts où nous avons passé quatre jours. Lors des préliminaires pour le World Open disputé au Manning Bowl Stadium à Boston, 21 groupes étaient en compétition dans la classe B et 10 participaient à la finale tandis que le 11ième se produisait en exhibition au tout début des finales et les Sonnor se sont classés 11ième. Lors de la cérémonie de la retraite la ligne de percussion des Sonnor offrait son spectacle lors du défilé des groupes. Le lendemain à Lynn au Massachusetts, la Chambre de Commerce locale organisait une parade regroupant 20 corps de clairons et les Sonnor ont remporté la troisième place tandis que Royalistes de Neufchatel en banlieue de Québec prenait le deuxième rang. Le lendemain à Léominster où nous étions hébergés, une compétition regroupant 19 corps de clairons était présentée. Les Sonnor ont décroché le 4ième rang à deux points de la deuxième place. Par la suite nous nous sommes déplacés vers Katevale en banlieue de Magog au camp Savio où

pendant 4 jours ce fut pratique intensive, baignade et repos. Puis samedi nous étions à Saint-Eustache où nous avons mérité un pointage de 33.5 pour terminer notre périple le lendemain à Saint-Jovite avec un pointage de 38.0.

Une expérience vraiment plaisante pour tous et qui a permis de mieux se connaître pour pouvoir mieux travailler.

### FIN DE SEMAINE TRIPLE...

Cette dernière fin de semaine marquait une première dans le monde des corps de clairons et tambours au Québec car des compétitions étaient présentées durant trois jours consécutifs soit vendredi, samedi et dimanche. Vendredi les Étoiles de Dorion-Vaudreuil nous recevaient au Parc Saint-Jean Baptiste à Dorion et les Sonnor ont retiré les honneurs de la première position de la classe B avec un pointage de 38.7. Samedi c'était au tour des Crescendos de Saint-Bruno de présenter leur compétition annuelle au Parc Rabastalière à Saint-Bruno et les Sonnor se méritaient le deuxième rang avec un score de 40.8 pour terminer cette fin de semaine à Terrebonne en deuxième place toujours et un pointage de 40.9.

Ceux qui se rappellent des jours chauds que nous avons connus, les jeunes ont vraiment droit à toutes nos félicitations pour les efforts qu'ils fournissent pour atteindre leurs objectifs.

### PROCHAINES SORTIES

Samedi le 11 août nous serons à Sainte-Brigide au parc municipal pour une compétition et le lendemain à Victoriaville pour, par la suite, se rendre à Ottawa jeudi le 16 août pour la parade de l'Exposition Nationale à Ottawa. On se rappellera que l'an dernier, les Sonnor avaient mérité la deuxième position au classement de cette parade sous les feux de la télévision locale et aux applaudissements de près de 80,000 personnes tout au long du parcours.



## "Le van-camping continue de remonter la pente"

Après avoir connu une légère baisse, durant les années antérieures et aussi par le fait que les activités sont nombreuses et très bien structurées, les adeptes du van-camping reviennent de plus en plus, depuis le début de la saison et participent avec enthousiasme, dans tout ce qui est organisé par les clubs, dans lesquels ils sont membres.

Il est évident que cette remontée est occasionnée par l'appui sans condition des médias d'information de la province. Ce qui a pour effet d'encourager les dirigeants à poursuivre la campagne de sensibilisation, auprès des non-membres, qui sont en grand nombre au Québec. D'autre part il y a certaines pressions faites envers les clubs non-affiliés, afin d'augmenter les effectifs et ainsi obtenir plus de crédibilité auprès des commanditaires éventuels.

### CENTRE PERMANENT D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION TOURISTIQUES

L'Association Touristique Régionale Richelieu Rive-Sud, organisme sans but lucratif, voué à la promotion et au développement touristique régional, entreprend la mise en opération d'un centre permanent d'information et de documentation touristiques.

L'objectif de ce projet est de recueillir le maximum d'information sur les attraits, activités, etc., accessibles au public, ainsi que les études touristiques qui ont été effectuées dans la région. Un questionnaire, adressé à toutes les municipalités (plus de 200) est le principal outil de la cueillette des données.

Ces données seront mises à jour périodiquement et permettront de bien renseigner les visiteurs sur ce qu'il y a à faire et à voir dans la région. De plus, les études touristiques seront disponibles au centre pour consultation.

Tout organisme et/ou individus désirant inscrire leurs activités, attraits, services (chalets à louer, location d'équipement) etc., sont priés de nous faire parvenir tous les renseignements concernant ceux-ci à l'Association Touristique Régionale Richelieu Rive-Sud, 1564, rue Bourgogne, Chambly, Québec, J3L 1Y7.

Pour des informations supplémentaires, veuillez communiquer à un des numéros suivants: 658-4232 (local) 1-800-361-3614.

Il y a une chose de plus en plus évidente, c'est qu'il y a beaucoup de clubs non représentés au sein de l'organisme. Ceci est plus évident dans plusieurs régions. Cependant pour palier, le relationniste de l'A.C.V.Q. effectue un travail acharné, afin que tous ceux n'étaient pas au courant, qu'il existe des clubs structurés et une association, le soient par le biais de tous les médias. Quelque soit l'endroit où il y a un adepte de véhicule récréatif, de type van, le responsable fait en quelque sorte, que ce dernier soit au courant des derniers développements à ce domaine.

D'autre part on doit prendre note que si vous voulez adhérer à un club, vous n'avez qu'à communiquer à l'un des numéros suivants et l'on se fera un plaisir de vous guider dans votre choix. Les numéros à composer sont 514-469-4148, 514-727-9641, 514-642-5703, 514-432-3324, 819-396-2154, 819-375-6810, 418-

486-2800, 418-696-1210. Toutes ces personnes étant directeur de secteur pourront répondre à toutes vos questions.

En terminant disons que la remontée est dû au fait qu'il y a des activités susceptibles de plaire à toute la famille. Tout d'abord notons le prochain ralliement de tous les clubs, qui aura lieu les 13-14 et 15 juillet à Lavaltrie alors que le club Vacanciers sera l'hôte du Van-in chasse & pêche, au Camping LD de cet endroit. Par la suite le Club Vantomas organisera son ralliement les 17-18 & 19 août, sur le site du Camping québécois de McMasterville, alors que le thème sera "La vie en rose" et pour clore la saison le Club Van-Québec organise son Van-in habitant au cours du week-end des travailleurs, soit les 31 août, 1er 2 et 3 septembre, au Camping Lac du repos à Trois-Rivières.

Or, tous les adeptes de vans membres ou non sont cordialement invités à s'y rendre.

### SERVICE DE MOISSONNAGE

Batteuse à grains et à maïs 4 rangs, grains de céréales dont blé, orge, avoine, soya, sarrasin.  
Pour inf.:  
**659-6114**

### BOIS FRANC (dur)

**\$37.00 la corde**  
mélange, fendu, livré, 60% érable. Minimum 3 cordes.  
**1-248-2643**  
Directement du cultivateur

### TRAVAIL IMMÉDIAT

Posez votre candidature pour un travail à temps plein ou partiel. Possibilité de gagner \$200.00 et plus / sem. Horaire flexible. Travail près de chez-vous. Voiture un atout. Prime d'encouragement. Pour entre-voir appelez  
**367-0441**

### CARAVANE TASCHEREAU INC.

Ventes et consignation  
Roulottes et motorisées  
ALLONS CHERCHER VOTRE ROULOTTE ET LA VENDONS POUR VOUS  
90 Boul. Taschereau  
La Prairie (face au golf)  
Tél.: 658-3345, 1026

*Le plaisir d'être en forme*

Le YMCA Rive-Sud est présentement à la recherche de personnel à temps partiel afin d'animer ses programmes ayant lieu à Longueuil et à La Prairie. Nous recherchons des personnes pouvant oeuvrer dans les domaines suivants:

- Conditionnement physique (lève-tôt)
- Danse aérobie
- Judo
- Gymnastique
- Natation (surveillance et enseignement)
- Tennis
- Kilo-contrôle
- Préposé(e) aux inscriptions

Les personnes intéressées devront nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 24 août à 17h ou à l'adresse suivante:

**YMCA Rive-Sud**  
870, chemin St-Jean  
La Prairie, Québec  
J5R 2L5

(En mentionnant sur l'enveloppe le domaine d'emploi visé).



Province de Québec  
Ville de Sainte-Catherine

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, directeur-secrétaire trésorier (intérimaire) de cette Ville, que suite à la consultation publique tenue le 23 juillet 1984 sur le projet de règlement numéro 191-84-4 intitulé:

"RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 191-77 ET PRÉVOYANT LA CRÉATION DE LA ZONE RB. 13 À MÊME LES PORTIONS DES ZONES CL. 3 ET RA. 13 AINSI QUE LA CRÉATION DE LA ZONE RB. 14 À MÊME LES PORTIONS DES ZONES RC. 3 ET RA. 24".

Le Conseil a adopté, lors de la séance spéciale du 23 juillet 1984, le règlement numéro 191-84-4, intitulé:

"RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 191-77 ET PRÉVOYANT LA CRÉATION DE LA ZONE RB. 13 À MÊME LES PORTIONS DES ZONES CL. 3 ET RA. 13 AINSI QUE LA CRÉATION DE LA ZONE RB. 14 À MÊME LES PORTIONS DES ZONES RC. 3 ET RA. 24" et, que cedit règlement numéro 191-84-4 sera soumis à l'approbation des propriétaires et des locataires habiles à voter sur ce règlement conformément à la loi.

Donné à Sainte-Catherine, ce 6 août 1984.

**Pierre Beaudry,**  
Directeur-secrétaire-trésorier  
(intérimaire)

### PERSONNEL DEMANDÉ

### LE CENTRE SPORTIF LaCitière a un

besoin immédiat de personnel compétent et bilingue (préféré) pour les départements suivants:

- Réception
- Garderie
- Dansexercice
- Piscine (sauveteurs(euses) diplômés(ées)
- Nautilus et Racquetball (B.A.C. en éducation physique)
- Restaurant cuisinier (ière) et serveurs (euses) expérimentés (ées).

Pour entrevue: **659-8872**

### ENCAN pour M. Albert Provost

12 Rg St-Philippe, nord  
St-Philippe de Laprairie  
Samedi le 11 août 1984 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: Un très bon bogey antique, attelage fines, attelage double complet, attelage à tombereau, rouleau en bois, Wagon double avec roues de 4 pouces, très bon tombereau, lot de bascul, sleighs doubles, boîte à sleigh, scappeur, charrie à manchon, sarclure renhausseur, arroseur à patates, arrache-patates, houe à patates, herse à patates, semeuse à volée, semeuse à drille, épandeur d'engrais, moulin à faucher 6 pieds, 2 câbles de grande fourche, lot de perches, lot de piquets, lot de chaînes, lot de pelles, barrières, beaucoup d'articles trop longs à énumérer.

Pour informations, s'adresser à l'encanteur.

**ROGEL LAMOUREUX**  
encanteur licencié  
Napierville, Qué.  
Tél.: 245-3435

## MACHINISTE- MÉCANICIEN

Manufacture de matériaux de construction requiert à son usine les services d'un machiniste-mécanicien ou mécanicien d'entretien possédant une expérience de travail en milieu industriel.

Un certificat de formation technique et connaissances en hydraulique pneumatique seraient un atout. Les conditions de travail et le salaire offert sont au-dessus de la moyenne.

Les personnes intéressées doivent compléter et retourner leur curriculum vitae au journal Le Reflet.

## travail québec

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Main-d'œuvre  
et de la Sécurité du revenu

### POSTES OUVERTS AUX HOMMES ET AUX FEMMES

LE CENTRE TRAVAIL-QUÉBEC DE CHÂTEAUGUAY EST À LA RECHERCHE DE PERSONNEL POUR LE CANADIAN TIRE DE DELSON.

- Gérant(e) de service
- Chefs de rayons (quincaillerie, sports, pièces, auto, art. ménagers)
- Commis de magasins (quincaillerie, sports, pièces auto, art. ménagers)
- Secrétaires
- Chef caissier(es)
- Mécaniciens (es) classe 1
- Apprenti-mécaniciens (es)
- Étalagistes
- Concierge

**Exigences:**  
1 an et plus d'expérience dans un domaine connexe.

**Poste:**  
permanent régulier

Les candidats (es) intéressés (es), doivent communiquer au 691-6020 ou se présenter au 69, Boul. St-Jean Baptiste, Châteauguay, avant le 17 août 1984.

Québec



OFFICE MUNICIPAL  
D'HABITATION DE

La Prairie

## APPEL D'OFFRES

L'Office Municipal d'Habitation de La Prairie, cherche une personne à temps partiel pour l'entretien d'un immeuble de 10 logements pour personnes retraitées à La Prairie.

### Fonctions:

Entretien des aires communes; escaliers, passages, portiques, salles communautaires, espaces de rangement, salle de buanderie, etc...

Entretien extérieur; Balayer le trottoir de l'entrée principale et l'hiver le déneiger.

Rapporte au gérant tout problème décelé ou signalé par les locataires.

### Rénumération:

Selon les normes gouvernementales soit 109,40\$ par mois.

Pour connaître la cédule de travail s'adresser au gérant M. Denis Godin au 659-9478. Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande avant le 20 août 1984 à:

O.H.M. LA PRAIRIE  
600 Boul. Ste-Élisabeth,  
La Prairie, Qc.  
J5R 1V1



Ville de  
Saint-Constant

## AVIS PUBLIC DEMANDE DE SOUMISSION ENTRETIEN DE L'HÔTEL DE VILLE

Des soumissions, sous plis scellés, seront reçues par la soussignée jusqu'à 16:00 heures le 29 août 1984, pour l'entretien des bureaux de l'Hôtel de Ville situé au 147 rue St-Pierre à Saint-Constant.

Toute personne intéressée à soumissionner devra obtenir un devis au bureau du greffier au 147 rue St-Pierre à Saint-Constant.

Donné à Saint-Constant ce 31<sup>ème</sup> jour de juillet 1984.

Me JOSÉE RACICOT  
Greffière

## avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des  
permis d'alcool  
du Québec

(84-08-8)

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, asserrmenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.  
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'un certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
LAITERIE PERRETTE LTÉE Laiterie Perrette Ltée Dépanneur No. 37 999, St-Martin o. Laval	1 Épicerie additionnel	550, St-Jean La Prairie

Le président et directeur général  
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec



Ville de  
Saint-Constant

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée Greffier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors d'une assemblée spéciale tenue le 5 mars 1984 a adopté le règlement numéro 535-84 concernant l'agrandissement de l'Hôtel de Ville et décrétant un emprunt de 836 106,00\$.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement conformément à la Loi des cités et villes, et ce en date du 22 Mars 1984.

De plus, ce règlement a reçu l'approbation du Ministre des Affaires Municipales conformément à la Loi des cités et villes, et ce en date du 13 juillet 1984.

De plus, l'emprunt prévu au règlement numéro 535-84 a reçu l'approbation de la Commission Municipale du Québec conformément à la loi, et ce en date du 28 juin 1984.

Toute personne intéressée pourra prendre connaissance dudit règlement au bureau de la soussignée situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Constant, 147 rue St-Pierre à Saint-Constant, entre 9:00 heures et 16:30 heures.

DONNÉ SAINT-CONSTANT ce 31 juillet 1984.

Me JOSÉE RACICOT  
Greffier

Autos désirées  
pour ferrailles.  
632-1741

AUBAINE, ÉCONOMIE.

ESCOMPTE  
CHAUSSURES  
CENTRE D'AUBAINE  
FAMILIALE SUR PLUS.  
LIQUIDATION

PRIX D'ESCOMPTE  
SOULIERS, BOTTES,  
ESPADRILLES  
ON CHAUSSE TOUTE LA  
FAMILLE  
DU NOUVEAU CHAQUE  
SEMAINE

VEZ ÉCONOMISER  
5625 GRANDE-ALLÉE  
(Plaza Grande-Allée), Brossard  
AUBAINE, ÉCONOMIE,  
ESCOMPTE

## GARDERIE



CHÂTEAU  
DE RÊVE

Une nouvelle garderie à Brossard où votre enfant passera ses journées dans un environnement féérique, surveillé par notre personnel qualifié. Un programme bilingue d'activités créatives et éducatives est offert. Enfants de 2 mois à 6 ans. Lundi au vendredi de 7h00 à 18h00.

676-4600

8075 BOUL. TASCHEREAU  
BROSSARD

## FILLES ET GARÇONS DEMANDÉS

pour vente de chocolat  
porte à porte

676-1936

## REMERCIEMENTS MILLER-SIMARD (Marie-Louise)

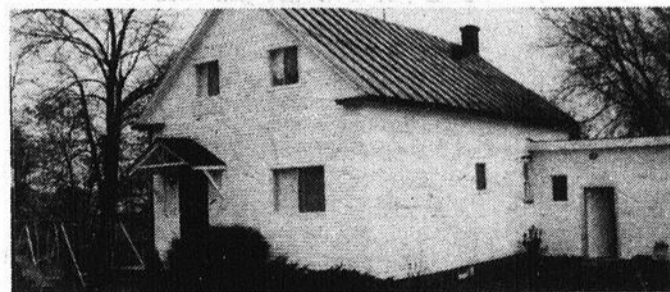


M. et Mme Léopold Boyer (Rita), M. et Mme Gérard Babeu (Dora), M. et Mme André Surprenant (Lucille) remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies lors du décès de Mme Marie-Louise Miller survenu le 25 juin 1984 à l'âge de 82 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## PRIÈRE

**Prières au St-Esprit**  
St-Esprit, toi qui éclairais tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant cette courte prière te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)  
HENRI

## REPRISE



## PROPRIÉTÉ À VENDRE 464 ST-PIERRE NORD SAINT-CONSTANT

BUNGALOW 2 étages, 6 pièces 1/2, sous-sol non aménagé, terrain 54,000 pieds carrés.

POUR INFORMATION, s'adresser à:

LA CAISSE POPULAIRE DE ST-CONSTANT

Claude Jutras, directeur

ou

Jean Bourdeau, directeur adjoint

638-0630

**À BAS PRIX SUPER IMBATTABLE 50 A MEUBLEMENTS**  
 Moderne, Futuriste, Colonial  
 32 morceaux avec poêle, réfrigérateur de couleur pour \$1,095, \$25. comptant. 48 MOIS SANS INTÉRÊT sur mise de côté.  
 Centre d'Économie du Meubles  
 5200 St-Hubert, 274-8790  
 Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h.

**LONGUEUIL 70 SACRÉ-CŒUR**  
 2 1/2 - \$260.  
 3 1/2 - \$310.  
 meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, service de conciergerie, autobus pour métro.  
**647-5027**

**LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL À LOUER OU À VENDRE PRIX À PARTIR DE \$250.00**  
 638-1521 - 638-1700

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT**  
**638-1511**

**ELECTROLUX CAN. REPRÉSENTANT(ES)**  
 avec auto demandé(s)  
 Temps plein ou partiel.  
 Réussissez avec nous.  
 Désirez-vous \$20. et plus de l'heure en moyenne?  
**SI OUI APPELEZ!**  
**J. BOUCHARD - 632-8633**  
**J.P. CARRIER - 871-1989**  
**R. BÉGIN - 679-1950**

**MAISONS NEUVES**  
 Nous pouvons vous construire le modèle que vous désirez où vous le voulez.  
 — 7 maisons neuves prêtes à livrer!  
 — 9 1/2 - 3 ans: corvée habitation 1,000\$ subvention, 500\$ municipalité  
 — Ouvert aux visiteurs: Samedi de 13:00 à 17:00 hres. Dimanche de 13:00 à 16:30 hres.



**BUREAU DES VENTES:** Situé sur la rue Roy 49 Bretagne, 55-57 Pl. Soucy et 31-33-35-37 rue Roy  
 — Près de la rue Principale, Delson  
 — Pour informations: Serge Gadoury 632-8414 / 632-1283.

**GADOURY INC.**  
 Bureau des ventes situé sur rue Roy  
 200B St-Pierre St-Constant  
**632-8414**  
 EN HAUT DE LA BANQUE NATIONALE

**DELSON-ST-CONSTANT**  
 Secteur résidentiel  
 Maison modèle:  
 79 Place Soucy, Delson



Prix à partir de: **49,900.00\$**  
 Hypothèque 9 1/2% - 3 ans  
 Corvée-Habitation  
 C'HOIX de plusieurs modèles

**entrebec inc.**  
 Place Soucy  
 Riviera Principale Perrette  
 Boul. Marie-Victorin,  
**638-0260**  
**638-0364**

**Century 21**  
 Pour l'achat ou la vente de propriété  
**BROS-BERT INC.**  
 2225 Lapinière  
 Brossard  
 Bur.: **678-5821**  
 Rés.: **638-0732**  
**YVON CARRIER**  
 Conseiller en immobilier

**À VOTRE SERVICE**  
**Le Permanent**  
 7ième ANNÉE  
 MEMBRE DU CLUB "DES LEADERS"  
**JACQUELINE MCKENZIE**  
 GRAND MAÎTRE VENDEUR  
 QUE VOUS SOYEZ VENDEUR(SE) OU ACHETEUR(SE)...  
 L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ CONTENT!  
 COMPOSEZ: **659-1356 - 465-2000**  
**7 JOURS PAR SEMAINE**

Pour acheter, vendre, ou opinion gratuite de la valeur de votre propriété, contactez **René Barbeau** au:  
**672-0235 ou 632-5200**  
**TRUST ROYAL COURTIER**

**TRUST ROYAL**  
 DELSON: Bungalow avec garage très propre. 13,524 p.c. Secteur tranquille. Taxes \$674. Bon achat. À voir. MIREILLE POTVIN 672-0235, 632-4065.  
 HEMMINGFORD: Split level 3 chambres. Sous-sol semi-fini. Garage. Grand terrain paysagé. Secteur tranquille. À voir. MIREILLE POTVIN 672-0235, 632-4065.  
 LA PRAIRIE: Joli bungalow impeccable. Très éclairé. Piscine, foyer. Un bijou. \$64,000. LYSE VINET DANIEL 672-0235, 761-5051  
 STE-CATHERINE: Québécoise avec garage chauffé et électricité. Grand terrain paysagé. Très propre. Faites une offre. MIREILLE POTVIN 672-0235, 632-4065  
 ST-CONSTANT: Grand bungalow en pierre des champs. Grandes pièces. Terrain paysagé. Beau secteur tranquille. MIREILLE POTVIN 672-0235, 632-4065

**le Permanent** COURTIER **MLS**

**LE GUIDE INFORMATISE DE L'ACHETEUR**  
 Consultez un de nos représentants au 465-2000 pour plus d'informations sur cette liste de propriétés.

	GENRE	PRIX	Garage / Abri auto	SOUS-SOL FINI	PISCINE	FOYER	CHAUFFAGE	AGENT	TELEPHONE
<b>1-BUNGALOW</b>									
<b>2-COTTAGE</b>									
<b>3-SPLIT LEVEL</b>									
<b>4-MAISON DE VILLE</b>									
<b>5-2 PLEX</b>									
<b>6-3 PLEX</b>									
<b>7-CONDO</b>									
<b>8-AUTRES</b>									
<b>CANDIAC</b>									
31 Pl. Bretagne	3	\$115,900.	9	G	X	X	E	J. McKenzie	465-2000
89 Handel	2	\$53,500.	7	X	X	X	GAC	T. Paolucci	465-2000
121 Mermoz	1	\$71,500.	9	X	X	X	E	J. McKenzie	465-2000
26 Honfleury	2	\$68,200.	8	A	X	X	G	Lucien Aubry	465-2000
262 Boul. Champlain	1	\$69,900.	7	G	X	X	2F	J. McKenzie	465-2000
29 Balzac	2	\$79,900.	10	X	X	X	G	L. Provencher	465-2000
10 Gatineau	2	\$64,900.	7	A	X	X	G	J. McKenzie	465-2000
12 Gaspésie	2	\$77,900.	9	G	X	X	G-E	J. McKenzie	465-2000
24 Galilée	2	\$65,700.	9	A	X	X	G	Gilles Robidoux	465-2000
9 Calvin	2	\$117,900.	9	2G	X	X	E	J. McKenzie	465-2000
95 Handel	7	\$56,900.	7	X	X	X	G	J. McKenzie	465-2000
<b>DELSON</b>									
122 Cusson	1	\$59,900.	8	X	X	X	HAC	Lucien Aubry	465-2000
<b>LAPRAIRIE</b>									
1205 Bataille Sud	2	\$65,000.	5	X	X	X	E	Diane Pratte	465-2000
2075 St-Raphael	1	\$69,900.	7	X	X	X	E	J. McKenzie	465-2000
450 Magdeleine	1	\$65,900.	8	X	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
6525 Place La Bataille	2	\$78,500.	7	G	X	X	E	J. McKenzie	465-2000
<b>MAPLE GROVE</b>									
216 Maple Grove	2	\$225,000.	7	G	X	X	HAC	Tony Paolucci	465-2000
<b>STE-CATHERINE</b>									
5065 de Beauport	1	\$66,500.	6	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
5835 Jean-Paul Riopel	1	\$44,900.	4	X	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
600 des Lilas	1	\$54,500.	6	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
1180 Cherrier	1	\$89,500.	8	G	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
<b>ST-CONSTANT</b>									
14 Lancôt	1	\$63,900.	6	G	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
130 - 3ième Avenue	1	\$49,900.	8	X	X	X	H-E	J. McKenzie	465-2000
54 Boyer	1	\$62,000.	6	X	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
25 Proulx	1	\$48,000.	10	X	X	X	G	Gilles Robidoux	465-2000
37 St-Pierre	1	\$37,500.	7	G	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
92 Pacifique	1	\$55,900.	5	G	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
24 de Beaujour	1	\$61,900.	6	G	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
64 Proulx	2	\$127,900.	10	G	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
53 Liège	1	\$48,900.	6	X	X	X	E	Huguette Talboom	465-2000
97 Beauport	1	\$61,900.	5	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
38 Levasseur	1	\$59,500.	7	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
51 de l'Église	1	\$59,000.	8	X	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
748 Rang St-Pierre sud	1	\$42,500.	5	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
10 Levasseur	1	\$61,500.	10	X	X	X	E	Gilles Robidoux	465-2000
6 Lavigne	1	\$55,000.	5	X	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
92 Beauport	1	\$52,900.	5	X	X	X	E	Tony Paolucci	465-2000
<b>ST-MATHIEU</b>									
18 - 5ième Rue	8	\$15,500.	5	X	X	X	HAC	Tony Paolucci	465-2000
44 Montée Petite Côte	1	\$90,000.	5	G	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
121 Principale	1	\$61,500.	7	G	X	X	E	Huguette Talboom	465-2000
1 - 1ère Rue	8	\$21,900.	6	X	X	X	HAC	Tony Paolucci	465-2000
<b>ST-MICHEL</b>									
302 St-Michel	1	\$75,000.	9	G	X	X	E	Lucien Aubry	465-2000
<b>ST-PHILIPPE</b>									
24 Dupuis	8	\$47,000.	5	G	X	X	HAC	Michel Boitel	465-2000

**Montreal Trust** COURTIER  
 Chez nous, vos intérêts sont bien servis  
**672-6450**

**1-ST-CONSTANT:** Bungalow semi-détaché, \$42,000.00 construction 1982, bien situé. Hélène Larouche 672-6450, 659-5028

**2-CANDIAC:** Bungalow, occupation immédiate, impeccable, transfert, taxes \$702.00 Hélène Larouche 672-6450, 659-5028

**3-CANDIAC:** Split-level spacieux, deux salles de bain, 4 chambres, plusieurs extras. À voir! Hélène Larouche 672-6450, 659-5028

**4-CANDIAC:** Taxes très basses. Bungalow récent, grande cuisine, salle familiale avec Franklin, piscine avec deck et cabanon sur grand terrain paysagé. Aline Gagnon 672-6450, 659-1407

**STE-JULIE:** Joli bungalow, 5 pièces, 3 chambres, plus 1 au sous-sol. Contacter Lucette Brennan. 672-6450, 465-3847

**STE-CATHERINE:** Un bijou de maison avec cuisine à faire rêver! 4 chambres, salle familiale avec foyer, salle de jeux, piscine et cabanon. Venez voir. Aline Gagnon 672-6450, 659-1407

**DELSON:** Dépanneur bien situé, ventes près \$7,000. par semaine plus \$2,000.00 Loto-Québec. Comptant requis \$30,000/\$35,000. Renseignements. Aline Gagnon 672-6450, 659-1407

**5-CANDIAC:** Joli cottage, 4 chambres, salle à manger, sous-sol fini, secteur très paysagé. Jeannine Ingeniolo 672-6450, 659-3569

**PLACE PORTOBELLO 7250 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD**

# NOS PROFESSIONNELS

## assurances

**PA ASSURANCES PERRAS & ASSOCIES INC**  
**ASSURANCES GÉNÉRALES**  
 FRANCINE PERRAS C. D. A. Ass  
**COURTAGE D'ASSURANCES VIE**  
 Michel Routhier C. D. A. - Vie  
 129A ST-PIERRE  
 ST-CONSTANT 638-1511

**LES SERVICES D'ASSURANCES**  
 FRANCINE LAMARRE Inc  
 7005 boul. Taschereau, Suite 370, Brossard,  
 Qué. J4Z 1A7 - Tél.: 445-1445 - 861-3401-02  
 J.E. BEAUCHAMP  
 Ass.-vie, salaire, groupe, fonds de pension  
 FRANCINE LAMARRE  
 Ass. générale, auto, résidence, commerciale

**POIRIER & GRAVEL**  
**ASSURANCES**  
 185 DU BASSIN,  
 ST-CONSTANT, QUÉ. J0L 1X0  
**Vie - Auto - Maison**  
 Marcel Gravel  
 Francine Poirier  
 Tél.: 632-3552

## arpenteur

**DUBOIS ET ROY**  
 ARPENTEURS - GÉOMÈTRES  
 26 Davis 670 Petite-Côte  
 St-Bruno, Qué. St-Michel  
 J3V 1C8 Cte Napierville  
 Tél. 653-2605 J0L 2J0  
**Marcel Roy, a.g.** Tél.: 454-4941

## avocats

**Me JEAN BOYCE**  
 AVOCAT - LAWYER  
 Bureau: 9h à 21h  
 Causes d'aide juridique acceptées  
 9 Boul. Montcalm  
 Centre Commercial Candiac Suite 395  
 75 Boul. La Magdeleine, La Prairie  
**659-8129**

**LUSSIER & GAGNÉ**  
 avocats  
 Michel Lussier d.e.c. III  
 Normand G. Gagné d.e.c. III  
 850 Ste-Élisabeth La Prairie  
 Bureau tous les jours  
 de 9h à 21h  
 Samedi avant midi sur rendez-vous  
**659-2993-4**

**PIERRE DULUDE, B.A.L.L.**  
 AVOCAT-LAWYER  
 BUREAU LE JOUR ET LE SOIR  
 CAUSES D'AIDE JURIDIQUE  
 ACCEPTÉES  
 220, RUE ST-IGNACE  
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 1E5  
 TÉL.: (514) 659-0906

**ROBERT DANCOSE**  
 AVOCAT  
 Tous les jours: 9h. à 17h.  
 Le soir sur rendez-vous  
 26, rue St-Pierre  
 Saint-Constant **632-6466**

*Roland Pommainville,*  
 L.L.L. avocat  
 Causes d'aide juridique acceptées  
 Sur rendez-vous de 10 à 17 hres  
 390 Boul. Ste-Élisabeth,  
 La Prairie **659-8181**

## Chiropraticiens

**Dr. Daniel Arseneault,**  
**CHIROPATICIEN**  
 SUR RENDEZ-VOUS  
**363-2223**  
 101, AVENUE DELSON  
 DELSON  
 (Face au centre Sportif)

**DR. MAURICE**  
**BONVOULOIR**  
**CHIROPATICIEN**  
**HEURES D'AFFAIRES**  
 Lundi - Mercredi - Jeudi  
 10 heures à midi - 14 hres à 17 hres  
 19 hres à 21 hres  
 545 GODIN, LA PRAIRIE  
**659-5511**

**CLINIQUE**  
**CHIROPATIQUE**  
**BIENVENUE**  
 907 Ste-Élisabeth  
**La Prairie 659-3369**

## comptables

TÉL.: 659-5467  
**Jean-Claude Michelin**  
 C.G.A.C.  
 COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ  
 1410 BOUL. STE-ÉLISABETH  
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

**RÉPARATIONS**  
**CLAUDE PLANTE INC.**  
 SUR TOUTES MARQUES  
 DE LAVEUSES, SECHEUSES, POÈLES,  
 LAVE-VAISSELLES  
**TRAVAIL GARANTI!**  
**659-1383**  
 132 St-Jean, La Prairie

**les sols brossard L.TÉE**  
 EXCAVATION • TRANSPORT • TERRÉ TAMISÉE  
 ENLÈVEMENT DE NEIGE  
**GERRY BROSSARD**  
 prop.  
 BUREAU 2970 Boulevard des Prairies, Brossard, Québec J4Z 3H8  
 GARAGE 9555 rue Illinois, Parc Industriel, Brossard, Québec  
 TÉLÉPHONE: (514) 659-4817 659-5376

## SYLVAIN GAGNON

COMPTABLE AGREE

26, RUE ST-PIERRE  
 ST-CONSTANT  
 BUR.: (514) 638-0818  
 RÉS.: 1-514-461-2467

## dentiste

**CENTRE DENTAIRE**  
**DANSEREAU-THÉROUX**  
 Place La Citère  
 Dr. Julie Théroux  
 Dr. Marc Dansereau  
 Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 20h00  
 Samedi: 9h00 à 15h00  
**659-6561**  
 50 Boul. Taschereau, La Prairie

**638-1845** Service d'urgence  
 Emergency Calls  
**Centre Dentaire**  
 Dr. Serge Lachapelle  
 Chirurgien Dentiste - Dental Surgeon  
 HEURES DE SERVICE:  
 Lundi au vendredi:  
 10h00 à 12h00  
 13h00 à 19h00  
 Samedi: 9h00 à 15h00  
 27 Chemin Handel  
 Candiac - Québec  
 J5R 1R7

## denturologiste

 *Gilles Guerette, d.d.*  
 denturologiste  
 Heures d'affaires: Lun.-Merc.-Ven. 9h00 à 18h00  
 Mar.-Jeu. 10h00 à 20h00  
 URGENCE ACCEPTÉE  
 9 boul. Montcalm, N. Suite 395  
 Candiac - Tél.: 659-6664 - 465-0268

## médecin

**CABINET MÉDICAL CANDIAC**  
 27 Chemin Handel Candiac J5R 1R7  
 Tel 632-6560 Service 24 hrs 761-6694  
 Médecine générale tous les jours  
 Heures de bureau - Office hours  
 Tous les jours sauf le mercredi:  
 10 hres à midi - 2h30 à 4h30 p.m.  
 5h30 p.m. à 7h00 p.m.  
 sauf le vendredi: 6h30 p.m.  
 Pédiatrie Vendredi  
 Diététiste - Jeudi  
 Service de laboratoire

## DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce.  
 Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881-à bientôt...


## REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

**364-0202**  
 Centre  
 de Service  
 D.D.S. Inc.

**ANDRE CERAMIQUE**  
**DECOR**  
 43 VANIER  
 CHATEAUGUAY  
**698-1412**  
 VENTE & POSE  
 PLUS DE  
 1.500 MODELES  
 SALE & LAYING JOB  
 Lundi au mercredi  
 9h00 à 18h00  
 Jeudi et vendredi  
 9h00 à 21h00  
 Samedi ouvert  
 10h00 à 17h00

## THIBERT AUTOMOBILES L.TÉE

  
 171 St-Pierre  
 St-Constant 632-0260  
 Palma Toutant  
 Représentante

## CAMPEAU MACHINE À COUDRE ENR. VENTE ET RÉPARATION

LOCATION  
 Spécialité Overlock - 26 ans d'expérience  
 Pièces et accessoires  
**91 St-Pierre, St-Constant 632-4664**  
 HEURES D'AFFAIRES: Lun., Mar., Merc., Jeu., Vend.  
 9.30 - 20.00 - Samedi: Fermé

## A BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi autres services disponibles.  
**937-9491**

**COMPTABILITÉ**  
 SERVICE  
 TÉLÉPHONIQUE  
 Pourquoi perdre des appels?  
 Je peux prendre et  
 donner les messages  
 pour vous!  
**454-6616**  
 566 St-Régis  
 G.L.D.  
 GÉNÉRALE et IMPOT  
 TENUE DE LIVRES  
 SALAIRES: O.C.Q.  
 et autres  
 (Germaine Dubuc)  
 St-Isidore

## ISOLATION DANIEL INC. CGSB

Cie accrédité 24-456  
 MOUSSE D'URETHANE  
 CELLULOSE SOUFFLÉE  
 M. JEAN DESJARDINS, PROP.  
 165 BREBEUF, STE-CATHERINE  
**632-5872**

## POMPES NAPIERVILLE INC.

259 A ST-MARTIN  
 NAPIERVILLE QUÉ.  
 VENTE • PIÈCES • RÉPARATION  
 Système d'eau de toutes marques  
 Pour: FERME • MAISON • CHALET • USINE  
 ADOUCISSEUR D'EAU  
**Tél: 245-7504**

## RÉPARATION

- Réfrigérateurs
  - Domicile
  - Rive-Sud
  - Garantie
  - Vente d'usagés
- 632-9169**  
 RÉFRIGÉRATION  
 ORIGINAL ENR.

# ENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX



PRIX EN VIGUEUR DU 8 AU 12 AOÛT '84.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

## BLÉ D'INDE

Sucre  
Produit Québec

**.89¢** dz

## MELON MIEL

Grosneur 8  
Produit Californie

**.99¢** ch

## PRUNE

Laroda  
Grosneur 4 x 4  
Produit Californie

**.39¢** lb  
.86¢ kg

## BIFTECK DE TOURNEDOS

Catégorie A-1

**\$ 3.93** lb  
(8.67 kg)

MAGASIN DE LAPRAIRIE SEULEMENT

## TOMATES ROUGE

Produit du  
QUÉBEC

**.39¢** lb  
.86 kg

## POULET PRESSÉ

Marque  
Capri

**\$ 1.39** lb  
(3.06 kg)

## KIWI

Produit Nouvelle Zélande  
Grosneur 42

**4/.99¢**

## SAUCISSON DE BOLOGNE

ORDINAIRE  
Marque Lester's

**\$ 1.19** lb  
(2.62 kg)

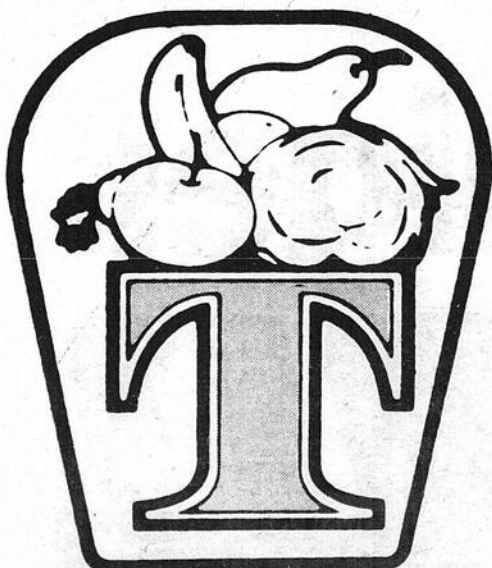
## CONCOMBRES

Super  
select  
Produit Québec

**7/.99¢**

## BISCUIT PETIT BEURRE

**\$ 1.39** lb  
(3.06 kg)



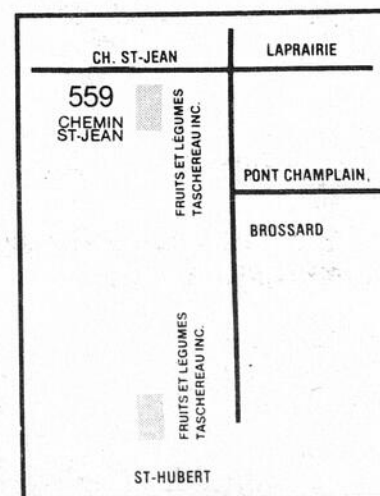
# FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU INC.

559 CHEMIN  
ST-JEAN

LAPRAIRIE

659-6449

3805 Boul. Taschereau, St-Hubert 676-1981



LE REFLÈT - Mercredi le 8 août 1984 - page 31

8

8

8

## LA PRAIRIE

(suite de la page 22)

nos 85 cadets et cadettes forment avec discipline et orgueil.

C'est grâce à nos jeunes si on peut faire beaucoup de choses à notre escadron, car on est toujours sur une aile, nous de l'aviation, de l'escadron 811, La Prairie, la seule l'unique la meilleure.

Nous vous attendons en grand nombre pour l'inscription le samedi à 9 heures, à l'école Saint-François Xavier, boulevard Sainte-Élizabeth, à partir du 8 septembre 1984, soyons-y, le succès dépend de vous les jeunes filles et garçons.

Nous sommes confiants de votre grande participation et nous vous

réservez des surprises durant l'année. Merci.

**Capitaine Serge Robitaille**  
Officier commandant,  
Escadron 811, Laprairie

### CENTRE D'ACCUEIL LAPRAIRIE

Sainte-Anne et Saint-Joachim, à l'honneur au Centre d'Accueil Laprairie.

À l'occasion du 7e anniversaire du Centre d'Accueil Laprairie, mercredi le 1er août 1984, on procéda à la bénédiction de la statue des parents de La Vierge, Sainte-Anne et Saint-Joachim, saints patrons des bénéficiaires du Centre d'Accueil Laprairie. Ce précieux chef d'oeuvre fabriqué par Bourgault Saint-Jean Port Joli, fut généreusement offert aux bénéficiaires par le Comité de

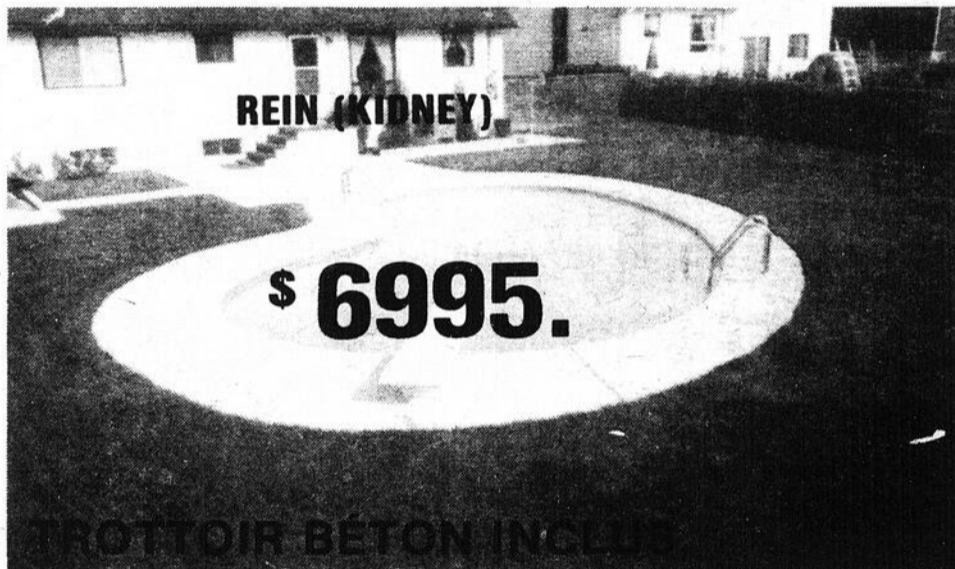
Parents. Cette cérémonie fut suivie d'une messe solennelle retromoderne avec salut du T.S. Sacrement en présence des bénéficiaires et de nombreux invités représentant le Comité de Parents, des représentants de la Ville de Laprairie et des Clubs Sociaux de la région et autres. Après un copieux repas, on procéda à la traditionnelle remise de certificats de longévité à des bénéficiaires résidant au Centre depuis 5 ans et

à des employés en service au Centre depuis 5 ans. Par la suite, la fête se continua dans un climat de gaieté et de bonne humeur agrémenté de musique, chant et danse avec participation de toute l'assistance et le tout se termina par un "Au Revoir" chaleureux et satisfait. Merci donc à tous ces collaborateurs et collaboratrices qui de près ou de loin ont contribué au succès de cet événement.



# PISCINES SUPÉRIEURES

• SUPER SPÉCIAL SUPÉRIEUR •



REIN (KIDNEY)

\$ 6995.

10 ANS D'EXPÉRIENCE

- Spécialiste en construction
- Aucun intermédiaire, donc vous économisez \$1,200 et +
- Construction 5 jours
- Aménagement paysagé
- Financement bancaire

LUN. AU VEN.: 9h à 21h  
SAM.: 9h à 17h.  
DIM.: FERMÉ

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

287-9603

GARANTIE 20 ANS

## LA FILIÈRE

JEAN-PIERRE AUCLAIR

## POLICIÈRE



### AVERTISSEMENT EAU POTABLE:

En fin de semaine les résidents des villes de Candiac, Delson, Sainte-Catherine et Saint-Constant furent obligés de ménager l'eau potable dû à la chaleur et au soleil qui persistait. Les autorités municipale furent obligés d'avertir les citoyens de ne pas gaspiller l'eau inutilement car l'usine de filtration ne pouvait fournir à la demande d'eau. Les municipalités ont des règlements qui concernent l'arrosage des pelouses ou autres demandes importantes d'eau, c'est pourquoi j'invite les citoyens des villes ci-haut mentionnées à s'informer auprès de leur ville ou leur corps policiers pour savoir les jours et les heures d'arrosage. Ces règlements sont surveillés attentivement et des amendes considérables peuvent vous être données. Les montants varient d'une ville à l'autre et se situent entre 100\$ et 300\$.

### LA PRAIRIE — CANDIAC POUSSIÈRE MYSTÉRIEUSE:

Depuis mercredi dernier les citoyens résidant non loin des limites des villes de Candiac et La Prairie soit des rues Léon-

Bloy, Charles-Péguy et Conrad-Pelletier s'aperçurent qu'une fine poussière blanche envahissait l'air environnant. Après avoir averti les policiers qui surveillent les environs soit le samedi après-midi 4 août et découvrirent probablement l'endroit d'où sortait cette matière poussiéreuse. Cette poussière viendrait probablement d'une usine située à Candiac. Le ministère de l'environnement Québec fut demandé sur les lieux.

### POMPIERS DE CANDIAC FUITE DE GAZ

Le mardi 31 juillet vers 14:24 une fuite de gaz naturel s'est produite dans une résidence de la rue Hochelaga. Un tuyau d'alimentation de gaz naturel d'une grosseur de 3/4 po s'est brisé dans la résidence privée. Les pompiers furent demandés sur les lieux car à la moindre étincelle cela aurait pu avoir des conséquences tragiques, les pompiers ont protégé les alentours et ont colmaté la fuite de gaz. La Cie de Gaz Métropolitain fut demandée sur les lieux.

### DELSON — SAINTE-CATHERINE VOL PAR EFFRACTION

Un vol par effraction

s'est produit dans une résidence privée de Sainte-Catherine le lundi 30 juillet dernier. Le ou les individus ont volé des objets de valeur et ont fouillé partout à la recherche d'autres objets. Le montant du vol s'évalue à environ 1500\$. Le Sgt Guy mène l'enquête.

### FRAUDE: AVERTISSEMENT

Une personne s'est présentée le samedi 28 juillet dans un commerce de Delson en disant au propriétaire qu'il lui fallait immédiatement de l'argent pour pouvoir aller payer un billet. Cette personne a donné en garantie des bijoux contre un montant d'argent et elle reviendrait aussitôt lui rembourser. Ce fraudeur n'a jamais été revu et les bijoux qu'il avait donnés en garantie ne valaient pas grand chose. On demande aux commerçants de la région de ne pas accepter ce genre de marchandage. L'enquête est menée par le constable Décarie.

### SURETÉ DU QUÉBEC: ACCIDENT MORTEL

Un autre accident mortel s'est produit à Sherrington entre une moto et un automobiliste.

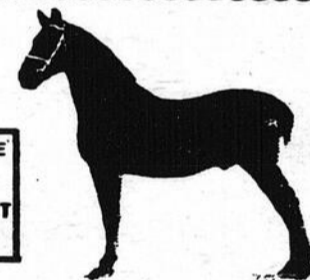
(suite à la page 34)

### RANCH POCO EQUITATION

7 A, Rang St-Claude, St-Philippe

COURS D'ÉQUITATION "WESTERN"

LOCATION DE CHEVAUX À L'HEURE VENTE & ACHAT DE CHEVAUX



OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 9:00 A.M. à 9:00 P.M.

659-9295

Sentier boisé bien entretenu passant dans un petit village inspiré de l'ouest, avec cantine.

NOUVEAU... NOUVEAU Manège intérieur en cas de mauvais temps

SELLERIE DENIS Vente de selles, brides, etc.



# Pierre Deniger

DENIGER, Pierre  
Parti Libéral/Liberal Party





MATÉRIAUX DE PLOMBERIE

# JEAN LÉPINE INC.

(FACE À ZELLERS - GALERIES TASCHEREAU)

## LA PLOMBERIE DES GROSSES ÉCONOMIES

OUVERT  
LE  
LUNDI

Les spéciaux sont valides jusqu'à l'épuisement des stocks.

**ROBINETS SANS RONDELLES**

4" centre pour lavabo  
FA-101 \$ 14.95

4" centre avec renvoi automatique pour 2 lavabos  
FA-102 \$ 21.95

8" centre pour cuisine  
FA-213 \$ 21.95

8" centre avec légumier  
FA-203 \$ 33.95

**HOTTES DE CUISINE BROAN**

Avec moteur 200 P.C.M., souffleur double, vitesses infini, couleur: blanc, amande, or moisson, et café

**SPÉCIAL JEAN LÉPINE \$ 129.95**  
\* Disponible en stainless steel avec léger supplément

**SYSTÈME CENTRAL CENTRAL BROAN**

complet avec 3 prises comprenant:  
• Tuyau et raccord  
• Trousse de 5 outils  
• Boyau 30'

**SPÉCIAL JEAN LÉPINE \$ 439.95**  
(Balai mécanique ou électrique optionnel)

**PHARMACIE ENCASTRÉ "ACCORD"**

Cadre en chêne véritable 16"x20" x RC-204  
Régulier \$39.95

**SPÉCIAL JEAN LÉPINE \$ 34.95**

**PHARMACIE MURALE OU ENCASTRÉ "CONTESSA"**

avec lumière 34"x31" en chêne pâle ou foncé # 3405-L ou # 3406-L. Régulier \$169.95

**SPÉCIAL JEAN LÉPINE \$ 149.95**

**BAIN TOURBILLON OU THÉRAPEUTIQUE 32"x60"x18"**

\* Panneaux, robinets et drains non inclus  
Dans les couleurs correspondants à Crane, Kohler et American Standard

• Tourbillon \$ 795.  
• Thérapeutique \$ 695

**PANNEAUX DE BAIGNOIRE "MONOPRO"**

5 mcx, blanc construction ABS

**\$ 49.95**

(Ensemble d'installation en sus)

**PORTE-COULISSANTE DE BAIGNOIRE CGC**

2 portes givrés cadre chromé # 600-60

**\$ 89.95**

1 porte glivré, l'autre en miroir # 600-60M, cadre chromé

**\$ 109.95**

**SPÉCIAL JEAN LÉPINE**

**BAIN TOURBILLON V.I.P. 75"x59"x20"**

• Moteur 3 forces, 8 jets ajustables, 2 contrôle d'air.  
• Couleur correspondantes à Crane, American Standard et Kohler  
• Qualité fibre de verre durable

Economisez 200.00\$  
régulier: 1495.00\$  
**SPÉCIAL JEAN LÉPINE \$ 1295.00**

MATÉRIAUX DE PLOMBERIE  
**JEAN LÉPINE INC.**



3979 Boul. Taschereau St-Hubert  
FACE À ZELLERS GALERIES TASCHEREAU

- Lundi, mardi et mercredi: 8:30 à 6h.
- Jeudi et vendredi: 8:30 à 9h.
- Samedi: FERMÉ À MIDI

676-1322

LE REFLET - Mercredi le 8 août 1984 - page 33

8

8

8

(suite à la page 34)

## FILIÈRE POLICIÈRE

Le tout s'est produit le samedi 28 juillet face au 382 Sainte-Mélanie vers 20:10, la victime de cet accident de la route est M. Stéphane Martin, 18 ans de Saint-Michel qui était au volant d'une motocyclette de marque Honda 78. Le deuxième véhicule impliqué est un Buick 71 conduit par M. René Létourneau, 18 ans de

Saint-Rémi. Les deux conducteurs impliqués furent transportés à l'hôpital du Haut-Richelieu d'où le décès de M. Martin fut constaté. Fait à noter que c'est le troisième accident mortel à survenir à Sherrington avec des motos. La Sûreté du Québec porte une attention spéciale et intensive pour les motos et cette surveillance se nomme "L'opération motos".

### SAINT-MATHIEU

Le jeudi 26 juillet vers 18:00 heures, face au 468 Principale, M. Rénald

Dupuis de Pierreville au volant d'un camion Inter 74 a fait une embardée suite à une perte de contrôle. Le camion s'est retrouvé en morceaux dans une récolte de courges appartenant à M. Roger Robert. Le conducteur et son passager furent blessés et aussitôt transportés à l'hôpital Charles-Lemoine par les ambulances Katéri.

### NAPIERVILLE

Sur la route 15, vers 23:30 heures, le samedi 28 juillet, M. Claude Pilon, 25 ans, de Lachine conduisant un camion de

marque Ford 83, qui travaillait pour la voirie Provinciale et qui plaçait des poteaux de signalisation pour les routes en construction a vu son camion se faire emboutir par l'arrière par un véhicule Oldsmobile 81 conduit par M. Rolland Boulianne, 42 ans de Verdun. Par ailleurs à la même date sur la route 219, face à l'école, vers 4:00 heures, M. Gaétan Chaput, 18 ans, de Napierville, au volant d'un Pontiac 74 a frappé un poteau de l'Hydro-Québec. M. Chaput ne fut pas blessé lors de la

collision.

### SAINT-ISIDORE

Le samedi 28 juillet sur le rang Saint-Régis vers

6:00 heures. Mlle Christine Dagenais, 22 ans, de Sainte-Martine au volant d'un Mazda 81, a embouti un poteau de l'Hydro-

Québec en bordure de la route. Le tout fait suite à une perte de contrôle. Mlle Dagenais ne fut pas blessée.

## Nouvelles de Delson

### PARENTS-SECOURS

Aujourd'hui, j'ai le plaisir de vous présenter une nouvelle venue au sein de l'équipe Parents-Secours. Avec son grand visage sympathique, elle s'est présentée à nous en arborant un grand sourire

et en prétendant se nommer... Plum-Plum. "Curieux nom pour un personnage", me direz-vous? Peut-être que pour un simple personnage, en effet, ce nom semblerait bizarre, mais pas pour notre Mascotte et je



### PROJET LE GOËLAND

Nous sommes déjà arrivés à notre avant dernière semaine d'activité de l'été.

Nos trois animateurs tiennent encore le coup. Ils sont toujours du lundi au jeudi de 9h à 11h30 et de 13h à 16h dans les parcs Saint-Cyr et Boardman pour amuser les enfants.

Notre mini-centre d'emploi fonctionne toujours, alors si vous avez quelques menus travaux à faire; dépêchez-vous à nous appeler car on voit déjà la fin de l'été arriver à grands pas.

Pour les adolescents, un super rallye à bicyclette sera organisé vendredi le 10 août. Des prix en argent seront distribués aux gagnants. C'est à ne pas manquer.

Mario Lapierre, projet "Goéland"

## Association Récréative de Saint-Michel

Il n'y a pas de vacances pour les membres de l'Association récréative de Saint-Michel: la préparation du Festival des légumes va bon train. En voici quelques échos!

Cette année, le festival se tiendra les 8 et 9 septembre plutôt qu'à la fête du travail afin de favoriser une participation plus grande de tous nos concitoyens et visiteurs.

Nous sommes actuellement à la recherche d'artisans locaux désireux de faire connaître leur production pour la journée du 9 septembre. Comme les places sont limitées, veuillez contacter Linda Gauthier (454-4941) le plus rapidement possible pour réserver la vôtre.

Nous lançons également un appel à toutes les personnes intéressées à offrir quelques heures de leur temps pendant le festival: nous avons besoin de vous. Contacter Linda ou Nicole (454-9254).

### DEMANDE DE SOUMISSIONS:

L'Association récréative est à la recherche de soumissionnaires pour la fabrication de postes frontières (jeux éducatifs) pour le parc de Place Saint-Michel: une maquette a été préparée pour faciliter votre offre de soumission. Tous les entrepreneurs intéressés doivent communiquer avec Nicole à 454-9254 pour prendre rendez-vous (visite de la maquette) ou obtenir de plus amples informations.

Les conditions d'acceptation pour ce projet sont les suivantes: les soumissionnaires doivent avoir leur place d'affaires au Québec et les matériaux utilisés doivent provenir du Québec.

La période des soumissions: 31 juillet au 10 août 1984.

Nicole Lavallée,

**Mediaphoto MP**

**Photographie:**

- Commerciale
- Publicitaire
- Industrielle
- Aérienne
- Architecturale
- Décorative
- Sportive (équipes Hockey, Soccer...)

**465-9686**

87 Churchill, Greenfield Park, J4V 3L8 **Danny McKenzie, président**

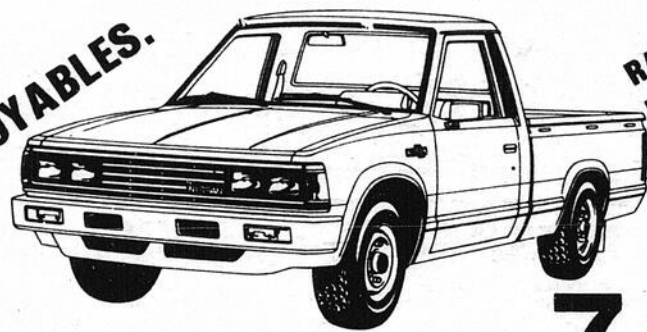
# CENTRE DE CAMIONS NISSAN RIVE-SUD

LES CAMIONS PAR EXCELLENCE!

## GRANDE VENTE DE CAMIONS

Les 7, 8, 9 et 10 août de 9h00 à 21h00

Plus de 60 camions vous sont offerts À DES PRIX INCROYABLES.



RADIO AM/FM INSTALLÉ GRATUITEMENT DURANT LA VENTE

à partir **7,032\$**

Transport et préparation en sus

**LIVRAISON IMMÉDIATE**  
**VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX**

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE

**CAMIONS**  
ÇA BOUGE EN GRAND  
C'EST NISSAN



**automobiles REAL CROTEAU Itée**

LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE DE MONTRÉAL N'EST PAS À MONTRÉAL... IL EST À LONGUEUIL

LE CONCESSIONNAIRE NISSAN NO. 1 AU CANADA  
UN SERVICE APRÈS-VENTE NO 1 AVEC PLUS DE 17 ANNÉES D'EXPERIENCE

VENTE ET LOCATION  
760 est, ST-CHARLES, LONGUEUIL

**677-8953**

Extérieur, sans frais:  
1-800-361-3046

# LE REFLET

## SPORTS

### Tournoi au Sainte-Catherine Putt

Malgré le temps qui était frisquet, les concurrents ont revêtu une pelure de plus et ils étaient prêts pour le départ.

Sans plus tarder voici les résultats de ce tournoi important.

**Catégorie Amateur:**  
Alain Desautels: 39-40=79 1ère position, 1er trophée. Lyne Vincart: 40-40=80 1ère position femme, 1er trophée. Normand Pépin: 44-37=81 2e position, 2e trophée. David Garand: 41-41=82 3e position, 3e trophée. Alain Duclos: 39-43=82 ex-aequo.

David Garand et Alain Duclos se disputaient la 3e position, ils ont dû détailler sur les jeux 1 à 5 inclusivement et ce fut

David le gagnant. Félicitations à tous les participants-tes et particulièrement à Alain, Lyne, Normand et David, et un point très encourageant à Alain Duclos qui a passé si près de se classer.

**Catégorie Élite:** Claude Séguin: 35-36=71 1ère position 1er trophée. Réjean Chassé: 35-36=71 2e position 2e trophée. Luc Desautels: 35-37=72 3e position 3e trophée. Mario Bonicalzi: 35-37=72 ex-aequo.

Nous avons 2 détails sérieux parmi les élites, Claude et Réjean ex-aequo pour la première position, Luc et Mario ex-aequo pour la troisième position. En fait, nous

avons 4 gagnants avec seulement 1 point de différence. Ils ont dû détailler eux aussi sur les jeux 1 à 5 inclusivement, au plaisir de tous les participants. Réjean commença par un 1 au premier jeu. Ce fut serré jusqu'au 5 car Réjean est un excellent joueur calme et très adroit. Claude qui détient le plus bas pointage 84 avec un 28, a excellé surtout au no. 4; sa balle n'a pas passé et c'était presque impossible de réussir ce jeu en 2 coups, mais après s'être ajusté une couple de minutes... il frappa sa balle directement dans le trou à la stupéfaction de tous, et il fut applaudi.

Quatre jeunes de chez-nous à l'aventure



Quatre jeunes adolescents de la région ont récemment réussi l'exploit de parcourir Candiatic - Québec - Candiatic en bicyclette. Éric Tanguay, Jean-

Michel Roy, Normand Voccino de Candiatic, Éric Boulanger de Brossard, et Patrick Marcotte de Saint-Constant, ont mis deux jours et demi pour parcourir la distance

Candiatic-Québec. L'itinéraire les a amenés à Nicolat le premier soir, à Sainte-Croix le deuxième soir pour arriver à Québec le mercredi dans la journée.

Malgré quelques aventures, l'expérience a été très intéressante et enrichissante, les cinq aventuriers recommandent fortement l'expérience à tous.

### Suite des résultats semaine prochaine

### Tournoi de balle donnée

Ce tournoi aura lieu au terrain municipal de La Prairie du 17 au 19 août.

1- Les équipes sont assurées de jouer deux parties.

2- L'inscription est de 110\$.

3- Les 16 premières équipes enregistrées

seront acceptées.

N.B. Ceux qui ont reçu des inscriptions sont priés de confirmer leur participation.

POUR INFORMATIONS: Jean-François Moquin 659-5983, Sylvain Gaudreault 659-9585.



**Association de ringuette de Saint-Constant**

Thérèse Giard

**INSCRIPTION RINGUETTE SAINT-CONSTANT**

Date: le 8 et le 29 août.

Endroit: Centre communautaire.

Heure: de 7h00 à 9h00.

N'oubliez pas d'apporter vos 2 photos et votre argent pour l'inscription.

### LAVE-AUTO ST-CONSTANT

1C Levasseur, (angle Route 132)  
632-1029

22 ANS D'EXPÉRIENCE

Lavage d'autos et camions à la main

**SPECIAL D'ÉTÉ** Simonese au Silicone \$125.00 (avec garantie)  
4 lavages pour \$20.00 (camions \$1.00 d'extra)  
Bon en tout temps

- Lavage de moteur **SPÉCIAL \$15.00**  
- Nettoyage complet (moteur, intérieur, cire, toit de vinyl) valeur \$125.00 **SPÉCIAL: \$85.00**  
Ouvert 7 jours par semaine de 8h00 à 22h00

LA BEAUTE ET LE CONFORT AU FOYER...

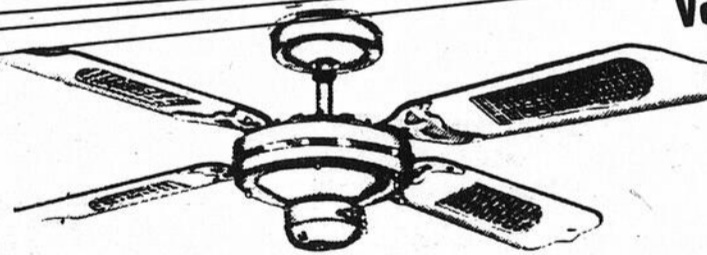
# VENTE

d'OUVERTURE

**AirJol enc.**

465-6352

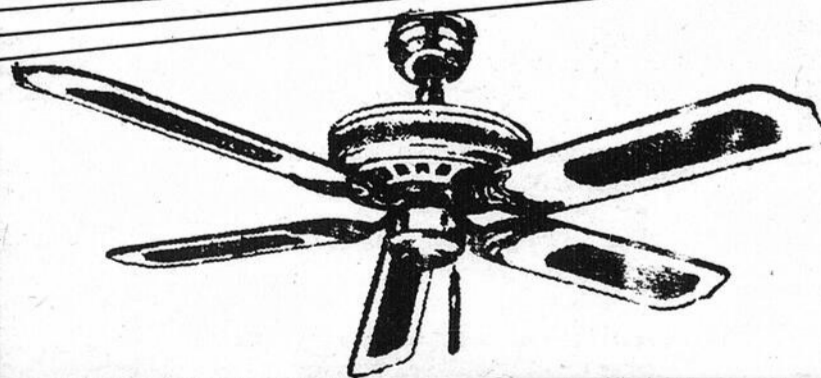
1200 boul. Rome, Brossard



**Ventilateur 3 vitesses, pales réversibles 36"**  
blanc ou brun.

confort, économie énergie **SPECIAL**

**\$ 79.95**



Valeur: 300.00\$ **SPÉCIAL**

**199.95**

**Ventilateur 48"**, réversible, 4 ou 5 pales bois et rotin, bonne circulation,

**Aspirateur Central "tel que recommandé"**  
Qualité & Bas prix

### VENTE & REPARATION

Plus de **800** bicyclettes

Nous défions toute concurrence. en inventaire

Heures d'affaires:  
Lun. au Merc. 9h00 à 18h00  
Jeu-Vend. 9h00 à 21h00  
Samedi: 9h00 à 15h00



**VELO SPORT PEUGEOT CCM**

**CENTRE DU PNEU DE ST-CONSTANT INC.**  
77 ST-PIERRE, ST-CONSTANT

632-4140  
632-5438



## SOLDE ESTIVAL

Premier arrivé... Premier servi...

**HABITS (2 mcx)**  
Choix de couleurs et grandeurs  
Altérations en sus  
Quantité limitée  
**119,98\$**

BOUTIQUE 632-5748

PLAZA DELSON  
1,000 Boul. Georges-Gagné

*Alpaga*

PLACE LA CITIÈRE  
50 Boul. Taschereau

659-6693

MERCERIE  
POUR  
HOMMES



**Association de  
hockey mineur de  
Saint-Constant**  
**RENÉ GAGNÉ**  
Publiciste, A.H.M.S.C.

**INSCRIPTIONS POUR  
LA SAISON 1984-1985**

Soyez avisé de la tenue des dernières périodes d'inscription, des membres participants (joueurs) pour la saison 1984-1985 qui se tiendront aux heures et dates suivantes au Centre

Communautaire, 80 rue Brodeur.

Date et heure d'inscription: vendredi, 17 août 19:00 à 21:00. Samedi, 18 août: 9:00 à 12:00, 13:00 à 16:00.

**TRÈS IMPORTANT**  
Aucune inscription ne

sera accepté en dehors des dates prédécrites, sauf pour le cas de nouveaux résidents ou pour les jeunes débutants novices nés en 1979.

Un parent doit accompagner le jeune à l'inscription.

Advenant l'impossibilité de former une équipe à cause d'un manque de participants, l'A.H.M.S.C. remboursera intégralement au(x) joueur(s) affecté(s) la/les cotisation(s) perçu(s).

Le coût d'inscription doit être obligatoirement acquitté lors de l'inscription. Les chèques sont acceptés.

**FRAIS D'INSCRIPTION**

Novice: 40\$. Atome: 50\$. Pee-Wee: 50\$. Bantam: 65\$. Midget: 65\$. Les frais d'inscriptions inclut une paire de bas aux couleurs des Cheminots de Saint-Constant, ainsi que la protection d'une assurance collective prévoyant les indemnités découlants de décès, perte de membre, blessures, frais ambulanciers, etc.

**ÂGE DE CHAQUE DIVISION**

Novice: 5, 6, 7 et 8 ans (nés en 1976, 1977, 1978 et 1979). Atome: 9 et 10 ans (nés en 1974 et 1975).

Pee-Wee: 11 et 12 ans (nés en 1972 et 1973). Bantam: 13 et 14 ans (nés en 1970 et 1971). Midget: 15 et 16 ans (nés en 1968 et 1969).

**INSCRIPTIONS 1984-1985 DES MEMBRES ACTIFS**

Les citoyens de Saint-Constant désireux d'oeuvrer au sein de l'A.H.M.S.C. à titre de membres actifs (entraîneurs, gérants d'équipe, Directeur de Division etc.) sont invités à s'inscrire aux heures, dates et lieu précités.

Cette invitation s'adresse aux membres actifs en 1983-1984 ainsi qu'à tous citoyens de Saint-Constant désireux d'oeuvrer au sein de l'A.H.M.S.C. en 1984-85.

**AVIS IMPORTANT**

A tous ceux qui désirent oeuvrer comme arbitre, juge de ligne pour la saison 1984-1985, communiquer avec M. Réjean Péladeau, Directeur des Officiels au no. de téléphone: 632-5558.

A tous ceux qui désirent oeuvrer comme marqueur, chronomètreur pour la saison 1984-1985, communiquer avec M. Gilles Cholette, Directeur des Marqueurs et Chronomètreurs au no. de téléphone: 632-3737.

Bienvenue à tous.



**Ligue  
Amicale  
Delson**

Pour informations:  
Ronald Proulx: 632-2956  
Normand Laforce 632-6676

**Boardman.**

Ce tournoi est organisé par la ligue "AMICALE DELSON" et l'ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR.

La date limite d'inscription est le 12 août.

Pour information:  
Normand Laforce 632-6676 - Ronald Proulx 632-2956 - Bob Fosse 632-7543.

Tournoi balle molle classe "B".

du 16 au 19 août, la ville de Delson invite 32 équipes à se disputer la bourse de \$2,400. d'un tournoi de catégorie B avec ronde de consolation, le coût d'inscription est de \$125.

Les joutes seront disputées aux parcs Arthur Trudeau et

**Club de patinage artistique Delson Inc.**

**INSCRIPTION**

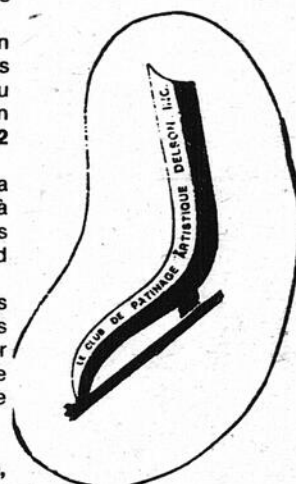
Bonjour à tous les patineurs et patineuses,

Une nouvelle saison débutera sous peu. Les inscriptions auront lieu au Centre Sportif de Delson les **mercredis 15 et 22 août** de 19h. à 21 h.

Les membres de la direction du club seront là pour vous accueillir. Nous vous attendons en grand nombre.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec Christiane Lapalme 632-4279, Françoise Massé: 632-4701.

Christiane Lapalme, prés.



# C-I-L CILUX EN SOLDE

**\$ 19,99**

**MAINTENANT**



**GIL CILUX**  
La qualité  
parle d'elle-même.

**C-I-L CILUX. MAINTENANT À PARTIR DE SEULEMENT 19,99\$ LE \***

**Super latex mat C-I-L CILUX.** La beauté de la peinture fraîche qui dure après maints et maints. Lavages.  
**Super latex au fini perlé. NOUVEAU!** Une peinture durable au nouveau fini doux et romantique pour les murs et les boiseries.

**Super latex semi-brillant. Éclatant!** Lavable! Durable!

**Super alkyde au fini perlé. NOUVEAU!** Douceur et beauté dans une peinture très résistante.

**Super alkyde semi-brillant.** D'une beauté durable sur laquelle on peut compter.

**Achetez maintenant. Peinturez plus tard. N'oubliez pas les pinceaux, les housses de protection et les produits nettoyants.**

\* 4 litres



Quincaillerie  
Trudeau Inc.  
275 Principale  
Delson  
632-2920



Quincaillerie  
René Houle Inc.  
26 Ste-Thérèse,  
St-Rémi  
454-2185



Matériaux de Construction  
St-Constant  
2 rue des Bouleaux,  
St-Constant  
632-0365



Quincaillerie  
Berger Inc.  
1155 Ste-Élizabéth  
La Prairie  
659-1951

## PRIX PLUS BAS QUE JAMAIS

**MODÈLE RÉGULIER**

• ANTENNE UHF / VHF / FM  
80" long.

Vente août \$333.00

Taxe \$ 29.70

**TOTAL \$362.70**

**MODÈLE ULTRA PLUS**

• Antenne UHF / VHF / FM

180" perches

#XL 3000

• Double UHF

Vente août \$499.00

Taxe \$ 44.91

**TOTAL \$543.91**

Tous nos modèles incluent - Tour 30', acier galvanisé, un rotateur robuste, fil coaxial ainsi qu'une garantie de 2 ans.

LES INSTALLATIONS

**D'ANTENNES  
A-1 PLUS**

691-8777

ou: 331-6100 Ext. 4000

Faites affaires à  
des spécialistes  
en électronique



## Association de chasse et pêche de La Prairie

V.A.A.C. les 18-19 août et les 8-9 septembre.

Les prochaines cliniques de Vérification et d'Ajustement des Armes de Chasse se feront au terrain de Tir de l'A.C.P.L. situé au 574 rg du Coteau Nord à Saint-Jacques Le Mineur. Elles auront lieu beau temps mauvais temps sous l'abri du pas de tir les 18-19 août et 8-9 septembre prochain. Ces vérifications sont faites par un technicien qualifié par le Ministère des Loisirs, Chasse et pêche du Québec.

Les inscriptions coûtent 10\$ et se font de 8h00 à 14h30 les deux jours. Les personnes intéressées doivent se présenter avec des armes propres et exemptes d'huile. Vous devez fournir des munitions de même marque et de même poids autrement l'ajustement n'est pas possible. Les munitions militaires ne sont pas acceptées sur les V.A.A.C.

**DIMANCHE LE 12 AOÛT 1984**  
(de 9h00 à 14h30)  
**TOURNOI DE PIGEONS D'ARGILE**  
(50 coups individuels)

Lieu: Club de Tir A.C.P.L. 574 rg Coteau Nord, Saint-Jacques Le Mineur (sortie 21 de l'autoroute 15).

Classes: Lewis A B C, Homme, Femme, Junior.  
Prix: Bourses en argent aux trois premiers de chaque catégories, plus de nombreux prix de participation dont un fusil de cal. 12.

Inscription: 14\$ (inclu ble d'inde gratuit toute la journée).

Information: 659-8159 ou 346-3457.

BIENVENUE A TOUS.

**SAMEDI ET DIMANCHE LES 11 ET 12 AOÛT 1984**

**SUPER ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE RÉTRO**  
Dans le cadre du 150ième anniversaire de Saint-Jacques Le Mineur, l'A.C.P.L. vous offre cette grande fête pour tous sur notre champ de tir situé au 574 rg du Coteau Nord à Saint-Jacques Le Mineur (sortie 21 de l'autoroute 15).

Il y aura danse continuelle avec la DISCO S.O.S.

Tournoi de fer — Tir à l'arc amateur — Tournoi de sacs de sable — Tir à la carabine à air comprimé et plusieurs autres activités pour toute la

famille.

**VEZ EN GRAND NOMBRE VOUS AMUSER.**

Billets: 2\$ par personne par jour (enfants de 16 ans et moins gratuit).



## Association du hockey mineur Ville Sainte-Catherine

### INSCRIPTIONS

Nous en sommes déjà au mois d'août et il faut dès maintenant penser sérieusement à la nouvelle saison de hockey. Si vous prévoyiez que votre enfant jouera cette saison, inscrivez-le au plus tôt. La période d'inscription se poursuit jusqu'au 11 du mois d'août. Pour s'inscrire, il faut communiquer avec Michel Cowan au 632-

7013.

Nous vous rappelons les frais d'inscription. Il en coûtera 60\$ pour un enfant, 100\$ pour deux enfants et 130\$ dans le cas où vous avez trois enfants ou plus qui s'adonneront à notre sport national. Les débuts sur la glace des joueurs se feront à partir du 20 août. Soyez donc des nôtres pour une autre saison qui promet.



La direction de la ligue profite de l'occasion pour remercier les commanditaires suivants: Delson Diesel, L.P.H. Construction, Saint-Constant Auto, Installation P.L. Rive Sud, André Dubuc (Québec Lait), Dominic Ornamental, Le royaume de l'auto, A.H. Vaillancourt, Bernard Desautels Electrique, Cafétéria Brouillard, pour leur participation soit en fournissant des uniformes et de l'équipement aux joueurs, car sans l'aide de ceux-ci il serait certain et impossible de permettre à tous les joueurs membres de la ligue d'être d'aussi "BONS VIVANTS".

Maurice Guérin, prés.

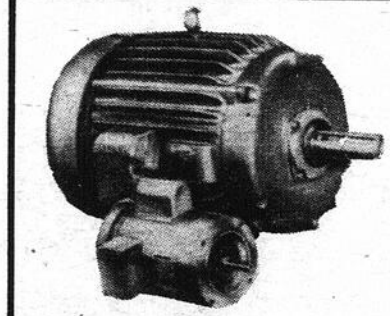
Déjà le trois quart de la saison est passée et il ne reste plus que 6 parties à jouer à chaque équipe pour savoir lesquelles

passeront à la finale. Après 18 parties jouées le classement est le suivant:

	PJ	PG	PP	PA	TOT.
Delson Diesel	18	11	6	1	23
Saint-Constant Auto	18	9	8	1	19
L.P.H. Construction	18	8	9	1	17
Installation P.L. Rive Sud	18	8	8	0	16
André Dubuc (Québec Lait)	18	7	10	1	15

DE VRAIS SPÉCIAUX  
ESCOMPTE SUR TOUTES NOS BICYCLETTES ET ACCESSOIRES  
JUSQU'AU 25 AOÛT  
EX: CADENAS CITADEL \$23.50

La Place du Vélo  
425, ST. GEORGES LA PRAIRIE  
SERVICE • PIÈCES RÉPARATIONS SUR TOUTES MARQUES  
Sportbec ESTIVALE 659-2828

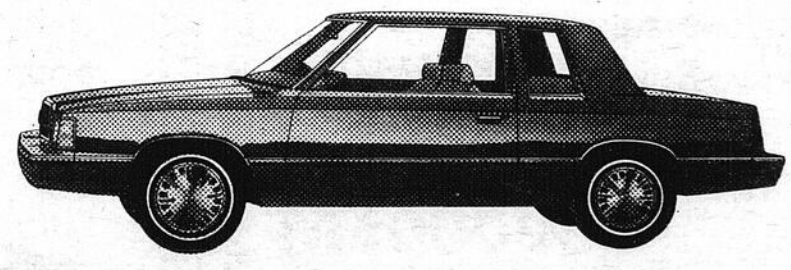


**LES ENTREPRISES RAYMOND DESILETS LTEE**  
ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS  
Rebobinage de moteurs électriques  
**659-8195**  
514 SAINT-GEORGES, LA PRAIRIE  
(1) 246-2381 OU 659-6633

Oyé Oyé  
**LE ROI DES AUTOMOBILES**  
VOUS APPELLE AUJOURD'HUI POUR LA PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE 1984  
ENTREZ AVEC CONFIANCE ET SORTEZ HEUREUX  
CECI EST NOTRE OBJECTIF

**NOUS FAISONS LES TRANSACTIONS SUR LES LIEUX ET NOUS PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX POUR VOTRE ÉCHANGE**  
LIVRAISON IMMÉDIATE

**SPECIAL RELIANT 1984**  
À PARTIR DE \$7,450.00\*  
MOINS RABAIS AOÛT \$ 500.00  
OU  
TRANSMISSION AUT. GRATUITE \$6,950.00



\*transport et préparations en sus

pour voiture nord américaine  
**1-GRATUIT**  
5 ans  
80.000 km. moteur, transmission, différentiel  
**2-GRATUIT**  
TRANSMISSION AUTOMATIQUE SUR BONI PRINTANIER  
**3-GRATUIT**  
5 ans/80.000 km. contre la corrosion  
pour voitures nord américaine seulement

**NE REGARDEZ PLUS AILLEURS, NOUS AVONS LES PRIX, LES AUTOS LES CAMIONS ET LES COULEURS DE VOTRE CHOIX**

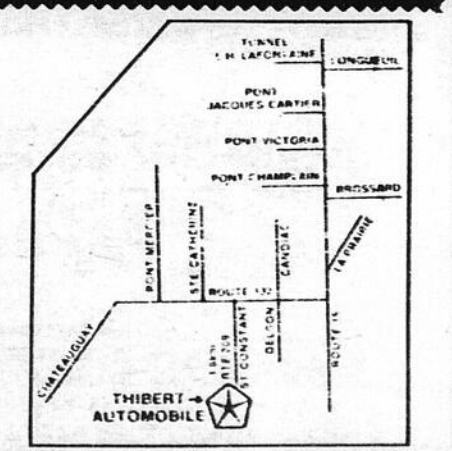
**VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE DE MANQUER CETTE VENTE. AMENEZ VOTRE FAMILLE**

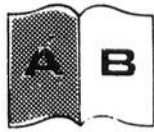
**LOCATION A LONG TERME ET A COURT TERME**

**THIBERT** AUTOMOBILE LTÉE  
171 ST-PIERRE, SAINT-CONSTANT, P.Q. J0L 1X0  
(514) 632-0260 — Montréal (514) 363-5423  
VENTE ET LOCATION À VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS  
NOTRE SERVICE APRÈS VENTE EST UNE PRIORITÉ POUR NOUS.

TURISMO  
RELIANT  
NEW YORKER  
LAZER  
LE BARON  
HORIZON  
CARAVELLE  
COLT  
DAYTONA  
CAMIONS DODGE

**Plymouth**  
**Camions Dodge**  
**CHRYSLER**





# Contraste insuffisant



Je suis pas mal fâché. Depuis des années, je vais sur les terrains de soccer et maintenant je suis certaine que ce sport n'est pas pris au sérieux. Pourquoi n'y a-t-il pas plus d'organisation? Parfois on n'a pas d'arbitre, et parfois c'est les juges de touches qui ne sont pas là. Quelques

fois on demande aux parents qui sont sur place de prendre des responsabilités. Et vous savez quoi? Ces parents qui veulent bien donner de leur temps sont souvent ignorés. Pourquoi leur demander! Et quand je vois un entraîneur durant un match diriger son équipe et être en même temps juge de touches. Alors là moi je ne suis plus d'accord. C'est du bénévolat mais quand même. Personne n'y peut rien, il n'y a pas de règlements qui interdisent ces choses là quand on a l'audace de se plaindre, certains joueurs vous disent "toi ferme ta gueule". Bon bien ça va faire les gars.

Toutes les parties de soccer sont schedulées à chaque année par des

gens très sérieux. Donc les associations de soccer de chaque ville devraient voir à ce qu'il ait des personnes responsables sur place à chaque partie. A chaque année on fait des camps d'entraînement. On remet des diplômes, et bien servez-vous en! Ça peut vous coûter quelques dollars, mais qui sait vous pourriez peut-être aider quelques jeunes qui n'ont pas trouvé de travail pour l'été. En tout cas ça ce fait dans notre ville.

Bravo Saint-Constant vous faites du bon travail. Peut-être que certaines villes suivront votre exemple.

C'est mon opinion personnelle.

Claudette Botzel publiciste



## UN MOT DU PRÉSIDENT

Il y a longtemps que je ne vous avais pas entretenu de hockey; c'est que j'attendais une nouvelle importante, qui finalement m'a été retransmise la semaine dernière.

Mais avant de vous en parler, je voudrais vous faire connaître nos récipiendaires des trophées de la saison dernière.

Joueur Gentilhomme:

Gilbert "Joséphine" Bénéard. Joueur Amélioré: Gaétan Houde. Joueur Sportif: Daniel "Jim" Labelle. Joueur Défensif: Andy Pouliot. Joueur Plus Utile: A.F. Serge Goupil — M.B. Mario Ruel — S.S. Jean Geneau — C.P. Yves Vaillant. Joueur des Séries: Richard Laferrière. Champion Gardien: Jean-Yves Prescott moy. 4,39. Champion Compteur: Georges Bardis. Champion de la Saison: Centre du Pneu. Champion des Séries: Super Sport. Joueur Étoile de la saison: Coupe Horizon: Yves Vaillant.

Je voudrais ici, remercier très chaleureusement tous les commanditaires, qui m'ont si bien épaulé tout au long de ces 6 dernières années, ce fut un énorme plaisir de travailler avec des gens extraordinaires comme les propriétaires du: Super Sport: M. & Mme Réjean Pronovost ainsi que M. & Mme André Pouliot. Manon Bénéte, Mme Manon Bénéte, Ameublement Floyd, M. Aimé Auclair, Centre du Pneu, MM Daniel & Maurice Lupien, Journal Le Reflet, M. Alain Brabant, Chronique M. Georges Payeur.

La Brasserie Labatt 50 et tous ceux qui nous ont offert de si beaux cadeaux pour notre party du mois d'avril dernier.

À la suite de ces quelques lignes, vous avez sûrement deviné que ce fut ma dernière saison, à titre de président de la ligue de hockey "Horizon 80" de Saint-Constant.

Il est temps, que je cède ma place, à un autre homme qui saura faire aussi bien sinon mieux que moi. J'espère que continuera ses activités,

sous la gouverne d'un type dynamique; si les heures de glace obtenues cette année sont favorables à mon successeur bien entendu. (00.00 heures à 02.30 heures).

Le poste de président de la ligue "Horizon 80" est maintenant disponible à tous ceux que cela intéresse, vous n'avez

qu'à communiquer avec moi pour régler certains petits détails, qui vous seront très utiles j'en suis certain.

Merci à tous et bonne saison de hockey.

Ligue Horizon 80  
Jean Charbonneau  
ex-Président



## Ligue balle-molle féminine de La Prairie

La saison s'achève bientôt et il ne reste plus que 2 parties pour chaque équipe avant les séries éliminatoires, soit le lundi 20 août. Lundi le 6 août la Caisse Populaire vs Yvon

Guérin, mardi Paysagiste Jacques Deguire vs Marché Ste-Marie et mercredi Bar Salon La Rondelle vs Fourrures A. Jodoin.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	V	D	PP	PC	P
Yvon Guérin	13	8	4	1	93	64 17
Paysagiste J. Deguire	13	7	6	0	93	96 14
Caisse Populaire	13	6	5	2	90	106 14
Fourrures A. Jodoin	13	6	6	1	100	99 13
Bar s. La Rondelle	13	5	8	0	96	109 10
Marché Ste-Marie	13	5	8	0	81	87 10

### MEILLEURES FRAPPEUSES AU 23 JUILLET 1984

	PJ	V	D	PP	PC	P	MOY.
1- M. Marotte	11	34	3	22	2	15	29 .647
2- J. Emond	10	30	9	19	2	16	19 .633
3- G. Gibeault	11	34	7	21	0	23	18 .618
4- C. Jodoin	11	38	5	22	2	12	20 .579

## Rallye cycliste

Venez participer à un rallye cycliste qui aura lieu le dimanche 19 août à Saint-Rémi. Cette activité clôture la saison de Cyclo-Détente, un projet d'Emploi d'Été Canada pour Étudiants. Les participants doivent être par équipe de deux et au moins l'un des deux coéquipiers doit être âgé d'au moins 15 ans. Ils doivent apporter leur bicyclette et un crayon, préférablement à la mine. Au retour, une collation sera offerte aux cyclistes et des prix seront remis aux gagnants. Le départ aura lieu du Centre Narbonne. Inscriptions jusqu'au 17 août au 454-2276, du lundi au vendredi, de 9h à 17h, ou avant le départ s'il y a des places disponibles. C'est GRATUIT.

VOUS ÊTES SUR LE POINT D'ACHETER UN PICK-UP?

## QUINTIN AUTOMOBILES

VOUS MET EN GARDE:

**Ne faites pas d'erreur!**



PASSEZ VOIR LE PICK-UP QUI VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT... CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA.

COMPAREZ LES PRIX LÀ OÙ ÇA COMPTE... DANS LA SALLE DE MONTRE.

L'ÉQUIPEMENT STANDARD DU PICK-UP MAZDA VOUS FAIT ÉPARGNER DES CENTAINES DE DOLLARS.

PROGRAMME DE PROTECTION SANS FRAIS

3 ANS / 80 000 KM

**MAZDA**  
MAZDA DÉFINIT LES NORMES.



490 Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean  
346-9445 346-6314  
CHAMBLY: 658-9042

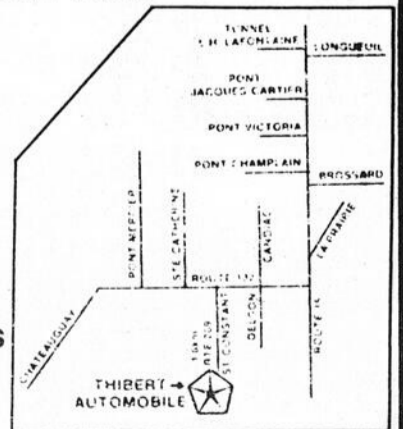
## (AOÛT EST LE MOIS DES AUBAINES)

VOUS CHERCHEZ UNE BONNE AUTO USAGÉE  
NE REGARDEZ PLUS AILLEURS NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE PATRONAGE  
POUR CETTE RAISON NOUS AURONS DES PRIX POUR VOUS



LA PLUPART DE NOS AUTOS SONT GARANTIES POUR 1 AN OU 20 000 KM



Aujourd'hui ça prend une Chrysler  
**THIBERT** AUTOMOBILE L.TÉE  
HEURES D'OUVERTURE  
Du lundi au vendredi de 9 hres à m. à 10 hres p.m.  
LOCATION A LONG ET COURT TERME

Notre service après-vente est une priorité chez nous  
INTERRURBAINS  
363-5423 632-0260

171 St-Pierre, St-Constant

363-5423 632-0260



tion élus:  
 P/Saint-Constant, Mme Mariette Plamondon, responsable des compétitions. Mme Jeanne Rusnack, resp. des Relations publiques, section "Lauréats" et "Synchronisme".  
 P/Candiac, Mme Francine Langlois, resp. des tests de l'A.C.P.A., Mme Chantal Sofio, resp. de la Publicité.  
 P/Sainte-Catherine, Mme Suzanne Dubreuil, resp. de la Musique, M. Jacques Gagnon, resp. de la formation P.C.P./P.C.P.A. et formation des juges.  
 Nommés lors de l'assemblée du Conseil de Direction le 4 juillet dernier: Capitaine de glace, Mme Suzanne Maltais (resp. de la Patinoire). À la réception, Mme Gisèle Gagnon, aux relations publiques, section accueil & autofinancement, M. Eduardo Balmori. Aux costumes, du Club, Mme L. St-Amant, du Spectacle, Mmes Bachand & D. Tremblay des Équipes et Instructeurs-amateur, Mme Leclerc.  
 Technicien, M.D. Bourque, Sécurité-premiers soins, Mme G. Bourque, Vidéo, M.J. Fournaise, Délégué du

Club aux Villes, M. S. Paterson, Représentant des parents & Communications, M. R. Ménard.  
 Félicitations au nouveau Conseil d'Administration et sincères remerciements aux responsables sortants, Mme Diane McKay, Marge Vocino, Micheline Deziel, Marie-Thérèse Martinez, Thelma Masse pour leur excellent travail et le temps qu'ils ont pu consacrer à nos patineurs.

**INSCRIPTIONS POUR LA SAISON 1984-85.**  
 Les inscriptions pour la prochaine saison auront lieu le samedi 25 août 1984 de 13h00 à 17h00 et le dimanche 26 août de 9h00 à 17h00 à la Salle de conférence de l'aréna intermunicipale du Portage.  
 Des informations complémentaires vous seront prochainement communiquées par la nouvelle publiciste en charge cette année, Mme Chantal Sofio dont le dynamisme et l'enthousiasme égalent sa compétence en la matière.  
 Mme Sofio couvrira donc les différentes activités du Club, les événements spéciaux

concernant le patinage artistique en général et diffusera l'information auprès de nos divers publics.  
 Nous vous recommandons donc de surveiller régulièrement votre journal local "Le Reflet" dont nous remercions

chaleureusement les responsables pour leur constante collaboration.  
 Au plaisir de vous retrouver très bientôt pour une nouvelle saison de patinage artistique.

**Anne-Marie Yvars, présidente**

**LIGUE DE BALLE-LENTE LES PATRIOTES**



**Classement**  
 Express 538  
 Taverne D.A.  
 Breuvages Lafrance  
 Jacques Côté Auto

La semaine dernière notre joueur MOLSON était Yvon Dinelle de la Taverne D.A. Inc. Cette semaine Michel Brossard de l'Express 538. Venez en grand nombre encouragez nos joueurs les mardis et mercredis. Toutes nos parties reprises seront les lundis s'il ne pleut pas. A'ors à la semaine prochaine et bonne semaine à tous.  
**MOYENNE AU BATON:**  
 Jean Gibeault: 574  
 Breuvage Lafrance;  
 Paul Fournier: 500  
 Jacques Côté Auto;  
 Michel Alary: 493  
 Express 538;  
 Sylvain Blanchet: 472  
 Express 538

PJ	GP	N	PTS
23	1210	1	25
22	107	3	23
23	1012	2	22
22	1012	0	20

**Les pêcheurs sportifs... prudence!**

La pêche sportive est très pratiquée au Québec et les adeptes de ce sport peuvent s'en donner à cœur joie durant l'été.  
 Mais, saviez-vous qu'à cause de la pollution de l'environnement par des substances toxiques, certaines espèces de poisson peuvent montrer divers degrés de contamination?  
 Fort heureusement, les espèces les plus pêchées, comme la truite mouchetée par exemple, sont considérées comme sans danger.  
 Les principaux contaminants que l'on retrouve dans nos cours d'eau sont le mercure, les BPC, le DDT et les autres résidus de pesticides.  
 Les ministères des Affaires sociales et de l'Environnement, en collaboration avec le Centre de toxicologie du Québec, ont préparé un dépliant se voulant un guide de consommation du poisson-gibier au Québec pour la population en général et plus particulièrement pour les

pêcheurs sportifs.  
 Si vous désirez vous procurer ce dépliant, il est disponible dans les salles d'attente et au Centre de documentation du CLSC KATERI.

**Danielle Duchesne de Brouwer**



**6 MÉDAILLES D'OR POUR JEAN-NICOLAS POIRIER**  
 Pour avoir tout raflé dans les six épreuves garçons 8 ans, au programme du 2e festival bout de chou tenu à la piscine du Pavillon Université de l'Université de Sherbrooke les 7 et 8 juillet dernier.  
 Quelques 550 nageurs provenant d'une quarantaine d'équipes de natations du Québec, s'étaient donnés rendez-vous pour la dernière compétition avant les vacances.  
 Le club de Pointe-Claire termina bon premier avec 595 points puis au second rang le Samak de Brossard avec 352 et enfin Laval avec 260 points.  
 Les autres médaillés furent: Josée Marsan 7 ans: 3 argent, 2 bronze; Alix Muller 9 ans: 1 argent, 1 bronze; Philippe Celestin 9 ans: 1 argent; Christian Gravel 9 ans: 1 argent; Daniel Mouligneuf 9 ans: 1 bronze.  
 Différentes activités étaient au programme pour les petits dont une super bouffe aux spagetti.  
 Félicitations aux nageurs, un gros bravo aux organisateurs et bonnes vacances à tous.

**Pierre Poirier**

**Ligue de balle molle Saint-Constant**

**RÉSULTATS JOUTES DU 29/7/84**  
 As Saint-Constant: 7  
 Club des 20: 6  
**JOUTES DU 01/08/84**  
 Saint-Constant Auto: 7  
**JOUTES DU 03/08/84**  
 Club des 20: 13  
 Saint-Constant Auto: 6  
**JOUTES DU 05/08/84**  
 Club des 20: 9

Piscine Hippocampe: 4  
 Château Saint-Constant: 5  
 Piscine Hippocampe: 16  
 Piscines Hippocampe: 5  
 Aciers Spéc.: 0  
 Piscines Hippocampe: 10

**CLASSEMENT (3-8-84)**

	G	P	N	%	DIFF.
Club des 20	13	2	0	867	-
St-Constant Auto	11	4	0	733	-2
As St-Constant	8	6	1	567	-4½
Piscines Hippocampe	6	8	2	438	-7
Aciers Spéc.	3	12	0	200	-10
Château St-Constant	2	11	1	179	-10½

**Luc Foucreault**

**IL TRANSFORME LE TRAVAIL AGRICOLE EN PARTIE DE PLAISIR.**



Le nouveau quatre roues TRX200 de Honda sait travailler d'arrache-pied sur la ferme.  
 Il offre plus de traction qu'un pick-up et plus de puissance qu'un tracteur. Il peut transporter une pile de sacs de moulee ou partir à la poursuite d'une brebis perdue.  
 Ses quatre roues sont gage de stabilité et ses maintes caractéristiques sont gage de commodité: arbre d'entraînement, démarreur électrique, embrayage automatique et suspensions avant et arrière souples.

Il est pratique à souhait grâce à sa boîte 5x2 à deux portées avec vitesse de marche arrière idéale pour se dépêtrer quand c'est nécessaire.  
 Une fois le travail fini, le TRX saura vous mener sans difficulté à votre coin de chasse ou de pêche favori. Passez voir le TRX200 de Honda aujourd'hui.  
 Il agrément le travail agricole.



VOYEZ AUSSI NOTRE GAMME DE 3 ROUES

**À PRIX RÉDUIT**



**ST-MICHEL**

**454-3939**

**LOCATION AUTOS-CAMIONS**



À LA JOURNÉE  
 À LA SEMAINE  
 AU MOIS  
 À L'ANNÉE

**THIBERT AUTOMOBILES LTEE**  
 171, ST-PIERRE, SAINT-CONSTANT  
 P.O. JOL 1X0  
 (514) 632-0260 — Mtl. (514) 363-5423

**VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION**  
 Système de sons pour voitures et camions de marques réputées telles que: SANYO, AUDIOVOX, ETC.

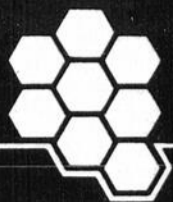
**RADIO AM-FM ET LECTEUR DE CASSETTE STÉRÉO**  
 pour auto Sanyo FT 526  
**\$139.95**



**RADIO CB**  
 "Président, modèle AX-44"  
**\$119.95**  
 (installation en sus)



**St-Constant Auto Radio Ltée**  
 Aussi systèmes d'alarmes pour voitures et détecteur de radars  
**632-4225**  
 3869 Route 132, St-Constant (Face au Circa Via)



# essaim



## "aux p'tits soins pour vous"

Tous les spéciaux dans cette page sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 7 au 14 août 1984 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Ces prix sont valides au comptant seulement. Nous nous réservons le droit de corriger sur place, les erreurs d'impression. Quantité limitée.

**PAMPERS**

-Extra absorbantes (60)  
-Premiers pas (48)  
-Premiers pas plus absorbantes (40)

**9.99**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**Q-TIPS**  
Cure-oreilles  
Format 400

**1.99**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**CIGARETTES**  
MARQUES POPULAIRES

(Chez la majorité des membres Essaim) AVIS Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage (Eviter d'inhaler)

Sous réserve de non-changement de la taxe provinciale ou fédérale.

RÉGULIÈRES  
**13.29** CARTOUCHE  
GRAND FORMAT  
**13.39** CARTOUCHE

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**KLEENEX**  
Papier mouchoir  
Format 200

**.81**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**COLGATE**  
Dentifrice  
Format 100 ml

**.99**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**HEAD & SHOULDERS**  
Shampooing en lotion  
Format 350 ml

**3.19**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**HALO**  
Shampooing revitalisant  
Format 450 ml

**1.99**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**LUX**  
Savon familial pour peau sensible  
Format 3 pains de 95 g

**1.39**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**DELSEY**  
Papier hygiénique  
Format 4 rouleaux

**1.38**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**STAYFREE**  
Maxi-serviettes  
Format 30

**3.69**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**STAYFREE**  
Mini-serviettes  
Format 30

**2.79**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**MAXI-MINCES**  
Protège-slips  
Format 30

**2.29**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**SOFT SHAVE**  
Lotion à raser hydratante à l'aloeès pour femme  
Format 200 ml

**2.19**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**NOXZEMA**  
Crème pour la peau  
Format 70 ml

**1.39**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**MAIGRIR NUTRI-DIÉTÉ**

Nutri-Diète se prend à la place d'un, de deux ou des trois repas de la journée. Le contenu d'un sachet de Nutri-Diète ajouté au lait, remplace un repas complet.

SANLITS VARIÉTÉS  
NUTRI-DIÉTÉ "Milk Shake"  
\* Chocolat \* Vanille \* Fraise \* Caramel  
NUTRI-DIÉTÉ "Milk Shake"  
\* Vanille \* Chocolat \* Caramel croquant

**8.79**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**PEPTO-BISMOL**  
Liquide pour les malaises d'estomac

**1.29**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**SOLUTION SALINE**  
pour verres de contact souples de Bausch & Lomb  
Format 355 ml

**2.49**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**SOLUTION DE TREMPAGE**  
pour verres de contact souples de Bausch & Lomb  
Format 240 ml

**3.39**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

**BIC**  
5 RASOIRS POUR LA PEAU SENSIBLE L'INCROYABLE  
5 RASOIRS POUR RASAGE NORMAL

**.79** ch.

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

CHEZ LA MAJORITÉ DES MEMBRES ESSAIM

**LES PROS DE LA PHOTO**  
SERVICE DE PHOTO COMMERCIALE INC.

DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION

12 poses	3.99
20 poses	7.99
24 poses	8.19
36 poses	11.79
Disque	5.99

**ÉCONOMISEZ 1\$**

À VOTRE PROCHAIN ACHAT DE **Nice'n Easy**

AVEC CE COUPON SEULEMENT **3.19**

Valide du 7 au 14 août. Limite 3 par client

134 36 7791

Au détaillant: Sur présentation de ce coupon par le client au moment de l'achat de Nice'n Easy, Clairol vous remboursera 1 \$ plus les frais d'administration normaux. Toute autre utilisation de ce coupon constitue une fraude. Les factures prouvant l'achat dans les 90 jours précédents d'une quantité suffisante de produits pour justifier tous les coupons de remboursement doivent être montrées sur demande. Les coupons seront nuls et non avoués si ils sont présentés pour remboursement par des agences courtiers ou autres qui ne sont pas des distributeurs autorisés de nos produits, à moins d'y être autorisés spécifiquement par nous. Tous les coupons présentés pour remboursement deviennent la propriété de Clairol Canada. Valeur marchandise: 11.00\$. Pour obtenir le remboursement, postez à Clairol Canada, C.P. 3000, Saint-John-Nouveau Brunswick E2L 4L3. Un seul coupon par article. Coupon remboursable seulement au magasin suivant.

Chez la majorité des membres Essaim.

**VOICI LES GAGNANTS DU CONCOURS "Feuilles à colorier-Essaim"**

Nadia Lacharité (5 ans), Bromptonville	"Bicyclette"
Alexandre Ruel (10 ans), St-Denis-de-Brompton	"Tente"
Eric Robert (11 ans), St-Laurent	"Bicyclette 10 vitesses"
Stéphanie Ouellette (6½ ans), St-Hubert	"Sac sport"
Karine Gaulin (8 ans), Québec	"Walkman"
Max Bergeron (12 ans), Marieville	"Walkman"
Isabelle Arcand (13½ ans), Farnham	"Walkman"
Julie Isabelle (4 ans), Sherbrooke	"Caméra & 5 films"
Karine Faucher (3 ans), Thetford Mines	"Caméra & 5 films"
Dominique Deslauriers (5 ans), Iberville	"Caméra & 5 films"

Page 40 - Mercredi le 8 août 1984 - LE REFLET

**ANDRÉ NADEAU**  
899 NOTRE-DAME  
ST-RÉMI  
**454-3981**

**YVETTE CHARRON**  
1110 UNION  
STE-CATHERINE  
632-8511

53 GEORGES-GAGNÉ  
DELSON  
638-1490